

Clavinova®

CLP-280/270

MODE D'EMPLOI

Avant d'utiliser le Clavinova, lire attentivement la section «PRECAUTIONS D'USAGE» aux pages 3-4.

IMPORTANT

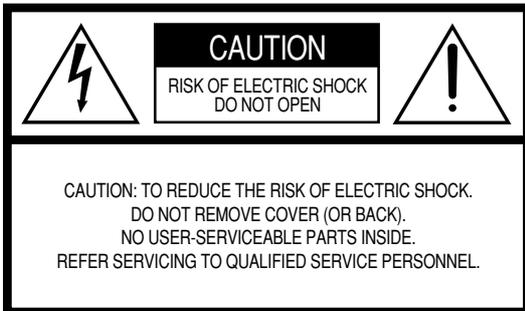
—Contrôler la source d'alimentation—

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau inférieur correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension à l'arrière de l'unité principale, à côté du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

Pour obtenir les détails sur l'assemblage du pupitre du clavier, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

SPECIAL MESSAGE SECTION

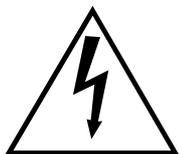
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol, within the equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

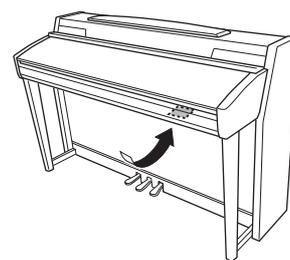
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



CLP-280/270

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Utilisez uniquement le cordon/fiche d'alimentation livré avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon d'alimentation s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décelez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation. Tirer directement sur le câble est commode mais finit par l'endommager.
- Débranchez la fiche d'alimentation électrique lorsque vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage.
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Assemblage

- Lisez attentivement la brochure détaillant le processus d'assemblage. Assembler les éléments dans le mauvais ordre pourrait détériorer l'instrument, voire causer des blessures.

Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
- Ne disposez pas l'instrument contre un mur (laisser au moins 3 cm/1 pouce de jeu entre le mur et l'instrument), faute de quoi l'air ne circulera pas librement, ce qui risque de faire chauffer l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- (Pour les modèles polis) Retirez les crasses et les poussières à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort car de petites particules de poussière peuvent rayer la finition de surface de l'instrument.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec ou un tissu légèrement humide. N'utilisez jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Précautions d'utilisation

- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts sous le couvercle du clavier et de ne pas glisser les doigts ou la main dans les fentes du couvercle de l'instrument.
- N'insérez pas d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du couvercle, du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- (Pour les modèles polis) Le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs en métal, en porcelaine ou autres peut provoquer une craquelure ou le pelage de la finition. Veillez donc à procéder avec précaution.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne jouez pas trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

Utilisation du tabouret (s'il est inclus)

- Ne placez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait accidentellement se renverser.
- Ne jouez pas avec le tabouret, ni s'y mettre debout. Ne l'utilisez pas comme outil ou comme escabeau, ou pour toute utilité autre que celle prévue. Des accidents et des blessures pourraient en résulter.
- Ce tabouret est conçu pour recevoir une seule personne à la fois ; des accidents et blessures peuvent résulter d'une non observation de ce principe.
- Sur les modèles où la hauteur du tabouret est ajustable, ne réglez pas cette hauteur en étant assis sur le tabouret car une pression trop importante est alors exercée sur le mécanisme de réglage, lequel pourrait s'endommager, voire blesser l'utilisateur.
- Après un usage prolongé, les vis du tabouret peuvent se desserrer. Resserrez périodiquement avec l'outil fourni.

Sauvegarde des données

Sauvegarde des données

- Les données en cours (page 43) sont perdues lorsque vous mettez l'instrument hors tension avant de les avoir préalablement sauvegardées. Enregistrez les données dans la mémoire interne/sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Clavinova CLP-280/270 de Yamaha.
Afin d'exploiter votre Clavinova au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez entièrement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

A propos de ce Mode d'emploi et la Liste des données

Ce mode d'emploi est divisé en quatre chapitres principaux : « Introduction », « Fonctionnement de base », « Réglages détaillés » et « Annexe ». Un « Liste des données » est également fourni séparément.

Introduction : Lisez ce chapitre en premier. Dans les sections « Index des applications » à la page 8 et « Caractéristiques » page 10, vous pourrez apprendre à utiliser le Clavinova et ses fonctions en contexte.

Fonctionnement de base : Ce chapitre explique comment utiliser les fonctions de base. Lisez ce chapitre pendant que vous jouez sur le Clavinova. Si vous avez des questions ou rencontrez des difficultés de compréhension de certains mots, reportez-vous à la section intitulée « Questions concernant les opérations et les fonctions » à la page 99, ou à l'« Index » à la page 117.

Réglages détaillés : Ce chapitre explique comment effectuer des réglages détaillés dans les différentes fonctions du Clavinova. Consultez-le si nécessaire.

Annexe : Cette section inclut le dépistage des pannes, une description des voix présélectionnées et autre matériel de référence.

Liste des données : Liste des voix XG, Format des données MIDI, etc.

- Les modèles CLP-280/270 seront appelés CLP / Clavinova dans le présent mode d'emploi.
- Les illustrations et les écrans à cristaux liquides, tels qu'ils sont présentés ici, ont un but explicatif uniquement et peuvent quelquefois différer de ceux affichés sur votre appareil.
- Il est strictement interdit de copier les logiciels ou les données musicales disponibles dans le commerce, sauf pour un usage personnel.

REMARQUE CONCERNANT LES DROITS D'AUTEUR

Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs des propriétaires respectifs. Le matériel protégé par un droit d'auteur comprend, sans s'y limiter, tous les logiciels, fichiers MIDI, etc. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraîne des poursuites judiciaires. NE FAITES PAS, NE DISTRIBUEZ PAS ET N'UTILISEZ PAS DE COPIES NON AUTORISÉES. Ce périphérique a la capacité d'utiliser différents types et formats de données musicales en les optimisant, par anticipation, au format approprié à leur exploitation. Il en résulte que la reproduction de telles données sur ce périphérique peut ne pas être conforme à l'intention originale des producteurs ou des compositeurs.

■ Marques

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- SmartMedia est une marque déposée de Toshiba Corporation.
- Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Accord

A la différence d'un piano acoustique, il est inutile d'accorder le Clavinova. Il reste toujours parfaitement dans le ton.

Transport

En cas de déménagement, le Clavinova peut être transporté avec d'autres biens. Vous pouvez déplacer l'appareil tel qu'il est (assemblé) ou en pièces détachées.

Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas à un mur et ne le faites pas tenir debout sur un côté. Ne soumettez pas l'instrument à une vibration excessive ou à des chocs.

Après avoir déplacé l'instrument, procédez comme suit pour garantir à la fonction iAFC des performances optimales (page 81) :

- Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm loin du mur.
- Procédez au réglage automatique de la fonction iAFC (page 82).

Accessoires inclus

- Recueil de partitions « 50 greats for the Piano »
- Mode d'emploi
- Liste des données
- Tabouret (inclus ou en option en fonction du pays)
- Accessory CD-ROM for Windows
- Accessory CD-ROM for Windows Installation Guide

Table des matières

Introduction

A propos de ce Mode d'emploi et de la Liste des données.....	5
Accessoires inclus.....	5
Index des applications.....	8
Bornes et commandes du panneau.....	10
Introduction aux commandes.....	12
Avant d'utiliser le Clavinova.....	14
A propos du couvercle du clavier.....	14
A propos du pupitre.....	14
A propos des crochets.....	14
Mettez l'instrument sous tension.....	15
Réglage du contraste de l'écran.....	16
Réglage du volume.....	16
Utilisation du casque d'écoute.....	16
Réglage automatique de l'iAFC.....	16

Fonctionnement de base..... 17

Ecoute des morceaux de démonstration.....	18
Ecoute de 50 morceaux de piano prédéfinis.....	20
Exécution des 50 morceaux de piano prédéfinis.....	20
Exercices pour une main sur les 50 morceaux prédéfinis.....	22
Exercices à l'aide de la fonction Repeat Playback sur les morceaux prédéfinis.....	23
Sélection et reproduction de voix.....	25
Sélection de voix.....	25
Utilisation des pédales.....	26
Application d'effets de variation au son [BRILLIANCE] (Clarté)/[REVERB] (Réverbération)/[CHORUS] (Chorus).....	27
Combinaison de deux voix (mode Dual).....	29
Partage de la portée du clavier et exécution de deux voix différentes (mode Split).....	31
Utilisation du métronome.....	33
Enregistrement de votre prestation.....	34
Enregistrement d'un nouveau morceau.....	34
Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement.....	35
Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes.....	39
Autres techniques d'enregistrement.....	40
Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers...[FILE/SONG SETTING].....	43
Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save].....	46
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB ... [Delete].....	47
Modification du nom d'un morceau...[Rename].....	48
Copie de fichier ... [Copy].....	49
Déplacement de fichier ... [Move].....	51
Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB ... [MakeDir].....	52
Formatage d'un périphérique de stockage USB ... [Format].....	52

Sélection automatique d'un morceau dans le support de stockage ... [SongAutoOpen]	53
Modification du type de caractères à l'écran...[CharCode]	53
Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce... 54	
Reproduction d'un morceau	54
Activation et désactivation de la reproduction de partie	57
Type de données de morceau pris en charge.....	57
Connexions..... 58	
Connecteurs	58
Connexion à un périphérique de stockage USB.....	60
Connexion à un ordinateur	63

Réglages détaillés 65

Réglages détaillés..... 66	
Liste des paramètres	66
Exécution de réglages détaillés	69
Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING] 71	
Réglages détaillés du métronome METRONOME [SETTING] 74	
Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING]..... 75	
Réglages détaillés de l'iAFC [iAFC SETTING] 81	
Autres réglages [FUNCTION] 83	
Liste des messages 93	
Questions concernant les opérations et les fonctions..... 99	

Annexe 101

Résolution des problèmes..... 102	
Compatibilité des données 104	
Liste des voix prédéfinies..... 106	
Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split) 108	
CLP-280/270 : Assemblage du pupitre du clavier 109	
Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes (en option) 114	
Installation du lecteur de disquette (en option)..... 115	
Spécifications 116	
Index..... 117	

Index des applications

Utilisez cet index pour rechercher les pages de référence pouvant vous être utiles pour votre application et votre cas.

Ecoute

- Ecoute de morceaux de démonstration « Ecoute des morceaux de démonstration » à la page 18
« Exécution des 50 morceaux de piano prédéfinis » à la page 20
- Ecoute de morceaux de démonstrations avec différentes voix ... « Ecoute des morceaux de démonstration » à la page 18
- Ecoute de morceaux tirés de « 50 Greats for the Piano » (Anthologie de 50 morceaux pour piano)
..... « Exécution des 50 morceaux de piano prédéfinis » à la page 20
- Ecoute de ma performance enregistrée
..... « Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce » à la page 54
- Ecoute de morceaux sur le périphérique de stockage USB
..... « Connexion à un périphérique de stockage USB » à la page 60
« Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce » à la page 54

Jeu

- Utilisation des trois pédales « Utilisation des pédales » à la page 26
- Reproduction d'un accompagnement de même hauteur de ton « Changement de ton [TRANSPOSE] » à la page 83

Modification de la coloration tonale

- Affichage la liste des voix « Liste des voix prédéfinies » à la page 106
- Simulation d'une une salle de concert « [REVERB] » à la page 28
- Combinaison de deux voix « Combinaison de deux voix (mode Dual) » à la page 29
- Reproduction de sons différents avec la main gauche et la main droite
..... « Partage de la portée du clavier et exécution de deux voix différentes (mode Split) » à la page 31
- Obtention de voix plus claires et aiguës, ou adoucies et atténuées « [BRILLIANCE] » à la page 27
- Ajout d'envergure au son « [CHORUS] » à la page 28
- Pour un son en trois dimensions
..... « Réglages détaillés de l'iAFC [iAFC SETTING] » à la page 81

Exercice

- Etouffement de la partie de main droite/gauche
..... « Exercices pour une main sur les 50 morceaux prédéfinis » à la page 22
- Exercice avec un tempo précis et stable « Utilisation du métronome » à la page 33
- Exercice sur un morceau enregistré « Enregistrement de votre prestation » à la page 34
« Activation et désactivation de la reproduction de partie » à la page 57

Enregistrement

- Enregistrement de votre prestation « Enregistrement de votre prestation » à la page 34
- Suppression ou copie de morceaux enregistrés
..... « Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers... [FILE/SONG SETTING] » à la page 43

Réglages

- Réglages détaillés de l'enregistrement et de la reproduction
..... « Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING] » à la page 71
- Réglages détaillés du métronome « Réglages détaillés du métronome METRONOME [SETTING] » à la page 74
- Réglages détaillés des voix..... « Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING] » à la page 75
- Réglages détaillés du Clavinova..... « Autres réglages [FUNCTION] » à la page 83

Connexion du Clavinova à d'autres appareils

- Qu'est-ce que la norme MIDI ? « A propos de la norme MIDI » à la page 58
- Réglages détaillés MIDI..... « Réglage du canal de transmission MIDI » –
« Sélection d'un type de données transmises via le paramètre de transmission MIDI », pages 89 – 90
- Enregistrement de votre prestation
..... « Prises à broche AUX OUT [L] [R] » à la page 59
- Augmentation du volume
..... « Prises à broche AUX OUT [L] [R] » à la page 59
- Obtention de sons d'autres instruments avec le Clavinova « Prises AUX IN [R], [L/L+R] » à la page 59
- Connexion à un périphérique de stockage USB « Connexion à un périphérique de stockage USB » à la page 60
- Connexion d'un ordinateur « Connexion à un ordinateur » à la page 63

Assemblage

- Assemblage et désassemblage du Clavinova « CLP-280/270 : Assemblage du pupitre du clavier » à la page 109

Solutions rapides

- Ce qu'offre le Clavinova..... « Index des applications » à la page 8
« Bornes et commandes du panneau » à la page 10
- Retour à l'écran principal..... « Touche [EXIT] » à la page 13
- Réinitialisation des réglages par défaut du Clavinova.... « Restitution des réglages par défaut [FactorySet] » à la page 91
- Explication des messages « Liste des messages » à la page 93
- Questions concernant les opérations et les fonctions
..... « Questions concernant les opérations et les fonctions » à la page 99
- Résolution des problèmes « Résolution des problèmes » à la page 102

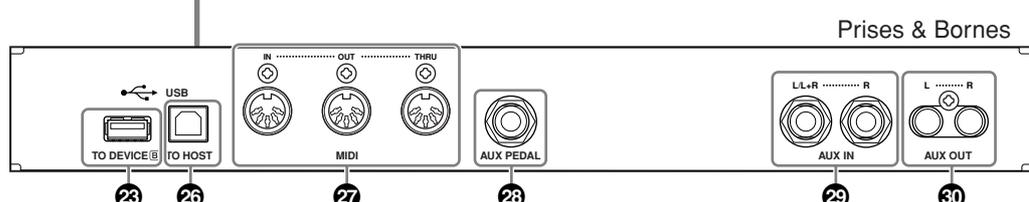
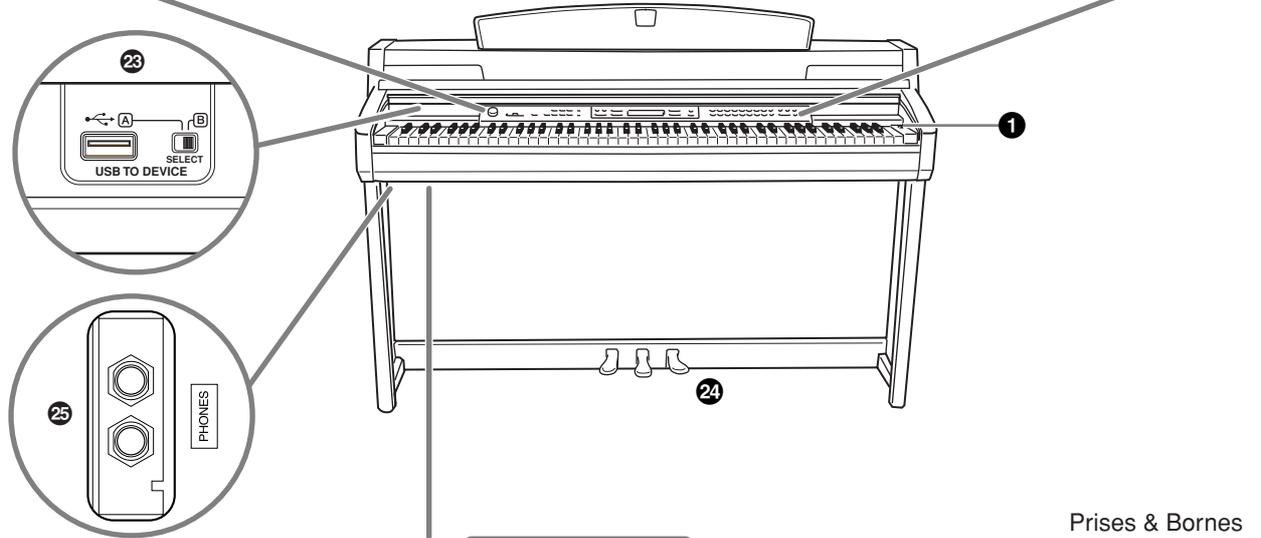
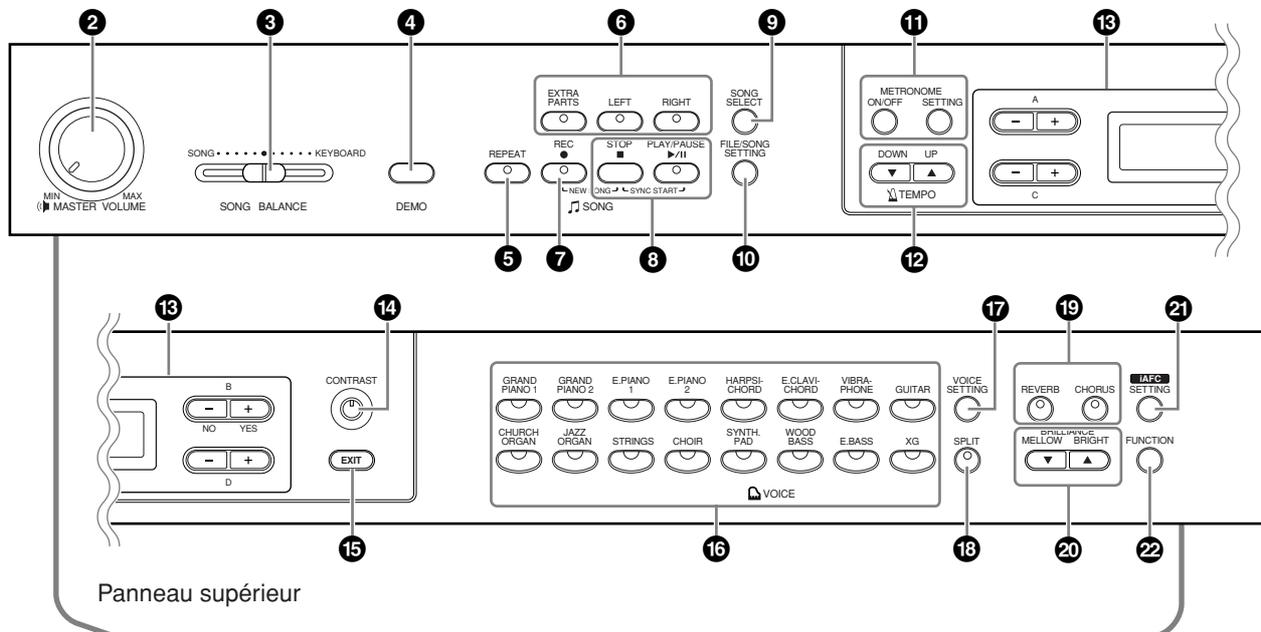
Bornes et commandes du panneau

Introduction

Le Clavinova CLP-280/270 de Yamaha offre un réalisme sonore inégalé, les sonorités naturelles exceptionnelles d'un piano à queue, ainsi que la technologie d'échantillonnage stéréo dynamique AWM innovée par Yamaha, favorisant la reproduction de voix musicales riches et authentiques.

Le CLP-270 dispose d'un clavier GH3 (Graded Hammer 3) à marteaux gradués, autorisant la gradation du poids des touches en fonction de la plage de notes, tandis que le CLP-280 est doté d'un clavier en bois naturel, qui renforce les fonctionnalités GH3 (en ce compris les touches blanches en bois véritable) et permet de reproduire le plus fidèlement possible le jeu d'un véritable piano à queue acoustique. En outre, grâce à ces deux types de claviers, vous pouvez exploiter les techniques de jeu spécifiques aux pianos à queue, comme par exemple celle qui consiste à jouer la même note successivement avec une modulation parfaite, sans même utiliser la pédale forte ou bien jouer la même touche rapidement tout en ayant une articulation parfaite sans coupure disgracieuse du son. Disponible sur les deux instruments, la voix Grand Piano 1, d'une authenticité remarquable, présente les caractéristiques suivantes :

- échantillonnage dynamique, grâce à des échantillons à variation de vélocité, qui renforcent le réalisme de la voix ;
- résonance des cordes (page 88), qui recrée la riche résonance des cordes d'un pian ;
- échantillonnage avec maintien (page 88), qui utilise des échantillons de résonance de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue lorsque la pédale forte est actionnée ;
- échantillons avec désactivation des touches, qui ajoutent à la performance le son subtil obtenu lors du relâchement des touches.



- 1 Commutateur [POWER]** page 15
- 2 Cadran [MASTER VOLUME]** page 16
Réglez le niveau de volume à l'aide de ce cadran.
- 3 Curseur [SONG BALANCE]** page 42
Ceci vous permet d'ajuster l'équilibre du volume sonore entre la reproduction de morceau et le jeu au clavier.
- 4 Touche [DEMO]** page 18
Une reproduction de démonstration est disponible pour chaque voix.
- 5 Touche [REPEAT]** page 23
Exécute la reproduction répétée d'un seul morceau ou d'une plage donnée, spécifiée en temps, au sein d'un morceau.
- 6 Touches [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTS]** pages 22, 34, 39
Activent ou désactivent les parties à main gauche ou droite, et vous permettent de vous entraîner à jouer au clavier la partie correspondant à celle qui a été désactivée.
- 7 Touche [REC]** page 34
Enregistre votre performance au clavier.
- 8 Touches [PLAY/PAUSE], [STOP]** . . pages 20, 54
Servent à la reproduction des morceaux présélectionnés, de vos performances enregistrées, des données de musique disponibles dans le commerce, etc.
- 9 Touche [SONG SELECT]** pages 20, 54
Sélectionne un morceau à reproduire ou éditer.
- 10 Touche [FILE/SONG SETTING]** pages 43, 71
Permet de sauvegarder les morceaux enregistrés et de gérer les fichiers de morceau. Cette touche vous offre également la possibilité d'effectuer les réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction de morceau.
- 11 Touches METRONOME [ON/OFF], METRONOME [SETTING]** . . . pages 33, 66, 74
Destinées à exploiter les fonctions du métronome.
- 12 Touches TEMPO [UP][DOWN]** page 33
Modifient le tempo (la vitesse) du morceau et du métronome.
- 13 Touches A – D [-][+], écran** page 12
- 14 Bouton [CONTRAST]** page 16
Ajuste le contraste de l'écran.
- 15 Touche [EXIT]** page 13
En appuyant sur cette touche, vous retournez sur l'écran principal des opérations (celui qui s'affiche à la mise sous tension).
- 16 Touches de groupes de voix** page 25
Sélectionnent les groupes de voix. Seize groupes de voix sont disponibles, dont la voix de piano à queue. Vous pouvez également combiner deux voix et les utiliser en même temps.
- 17 Touche [VOICE SETTING]** pages 67, 75
Sert à effectuer des modifications détaillées aux sons de voix et effets sonores.
- 18 Touche [SPLIT]** page 31
Permet de jouer différentes voix dans les sections à mains droite et gauche du clavier.
- 19 Touches [REVERB], [CHORUS]** page 28
Ajoutent au son respectivement des effets de réverbération et de chœur.
- 20 Touches BRILLIANCE [MELLOW][BRIGHT]** page 27
Règlent la clarté du son.
- 21 Touche [iAFC SETTING]** pages 67, 81
Lorsque le mode iAFC est activé, le Clavinova produit un son plus profond et plus résonant, semblable à celui d'un véritable instrument de musique acoustique. Vous pouvez désactiver la fonction iAFC ou effectuer des réglages détaillés de cette fonction.

Pour exploiter au mieux la fonction iAFC, nous vous recommandons de procéder comme suit.

- Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm du mur.
- Effectuez les réglages automatiques lors de la première mise sous tension du Clavinova et chaque fois que vous déplacez l'instrument (page 82).

- 22 Touche [FUNCTION]** pages 68, 83
Ceci vous permet d'effectuer des réglages détaillés, comme par exemple ajuster le toucher au clavier ou affiner le paramétrage de la hauteur de ton ou des réglages MIDI.
- 23 Bornes USB [TO DEVICE]** page 58
Permettent de relier l'instrument à un périphérique de stockage USB, afin d'enregistrer et de charger des données sur et à partir du périphérique connecté. L'instrument dispose de deux bornes [TO DEVICE], A et B, qu'il est possible de spécifier à l'aide du sélecteur [SELECT].
- 24 Pédale douce (gauche), pédale de sostenuto (centre), pédale forte (droite)** page 26
Produisent une variété d'effets expressifs, semblables à ceux générés par les pédales sur un piano acoustique. Il est possible d'attribuer à ces pédales différentes fonctions.
- 25 Prises [PHONES]** page 16
Permettent de connecter un casque stéréo standard, afin de vous entraîner en toute confidentialité.
- 26 Borne USB [TO HOST]** page 58
Vous pouvez relier votre instrument à l'ordinateur via cette prise, afin de transférer des données MIDI entre le Clavinova et l'ordinateur.
- 27 Bornes MIDI [IN][OUT][THRU]** page 58
Autorisent la connexion à des périphériques MIDI externes, permettant d'utiliser différentes fonctions MIDI.
- 28 Prise [AUX PEDAL]** page 58
Permet de brancher une pédale en option et de bénéficier, entre autres, de la fonctionnalité très commode de la prise de contrôle au pied, parmi une variété d'autres fonctions affectables.
- 29 Prises AUX IN [L/L+R] [R]** page 59
Servent à connecter un générateur de son externe, afin de reproduire le son de ce périphérique via le système audio interne et les haut-parleurs du Clavinova.
- 30 Prises AUX OUT [L][R]** page 59
Permettent d'émettre le son du Clavinova à partir d'un système audio externe ou de connecter l'instrument à un autre périphérique (magnétophone, etc.) afin d'enregistrer votre performance.

Introduction aux commandes

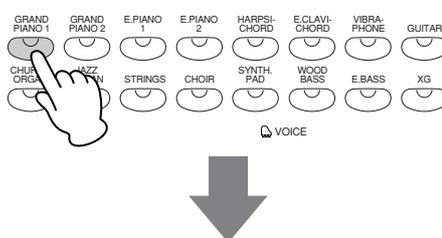
Cet instrument est doté d'un grand nombre de touches et de commandes, ce qui pourrait, à prime abord, vous désorienter. Cependant, une fois que vous avez compris le principe d'utilisation de l'instrument, vous constaterez que ce dernier est d'un maniement très facile.

Appuyez sur la touche correspondant à la fonction que vous souhaitez utiliser.

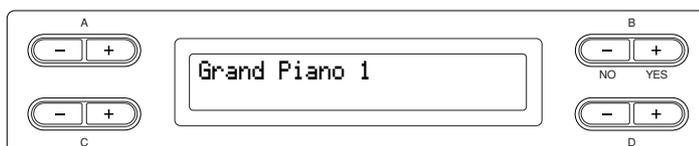
Les touches constituent les chemins d'accès aux fonctions.

Par exemple, pour modifier une voix, il suffit d'appuyer sur l'une des touches de groupes de voix, situées à droite du panneau. Si vous souhaitez écouter un morceau présélectionné, vous devrez appuyer sur la touche [SONG SELECT], à gauche du panneau.

Pour les détails sur les fonctions affectées à chaque touche, reportez-vous à la section « Bornes et commandes du panneau » à la page 10.

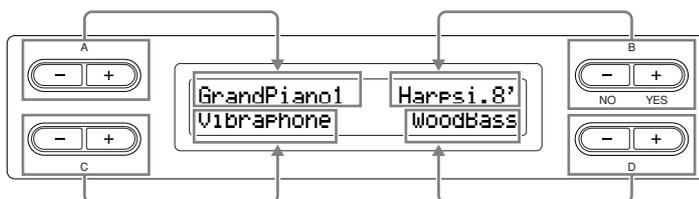


Lorsque vous appuyez sur une touche, le contenu ou le paramètre qui lui est associé s'affiche à l'écran. Par exemple, lorsque vous appuyez sur une touche de voix, le nom de la voix s'affiche. Si vous appuyez sur la touche [SONG SELECT], c'est un nom de morceau qui apparaîtra à l'écran. Après avoir appuyé sur une touche, vérifiez son indication à l'écran.



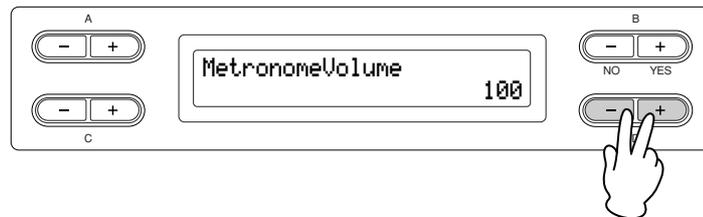
Sélection des éléments/paramètres à l'aide des touches situées sur le côté latéral de l'écran.

Une fonction peut disposer de plusieurs éléments ou paramètres parmi lesquels vous pouvez faire votre choix. Pour sélectionner un élément ou un paramètre, appuyez sur l'une des touches A [-][+] – D [-][+]. Chaque paramètre apparaissant à l'écran correspond à la touche A [-][+] – D [-][+] à proximité de laquelle il s'affiche.



■ **Pour réinitialiser les valeurs ou les paramètres, appuyez simultanément sur les touches [+] [-].**

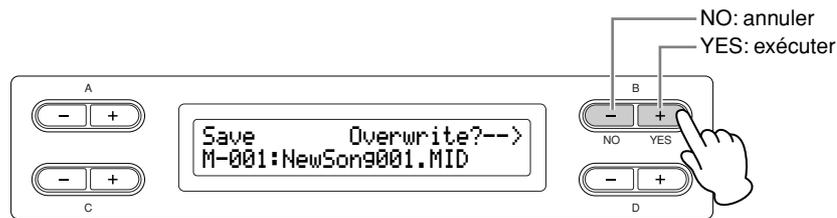
Si vous avez modifié les valeurs de paramètre ou les réglages, vous aurez peut-être besoin de restaurer leurs valeurs respectives d'origine. Pour cela, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches [-][+].



Les touches TEMPO et BRILLIANCE ont la même forme que les touches A [-][+] – D [-][+]. Vous pouvez réinitialiser les valeurs ou paramètres connexes en appuyant simultanément sur les touches ayant cette forme.

■ **Pour annuler ou exécuter l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)] (Non) [+ (YES)] (Oui) appropriée.**

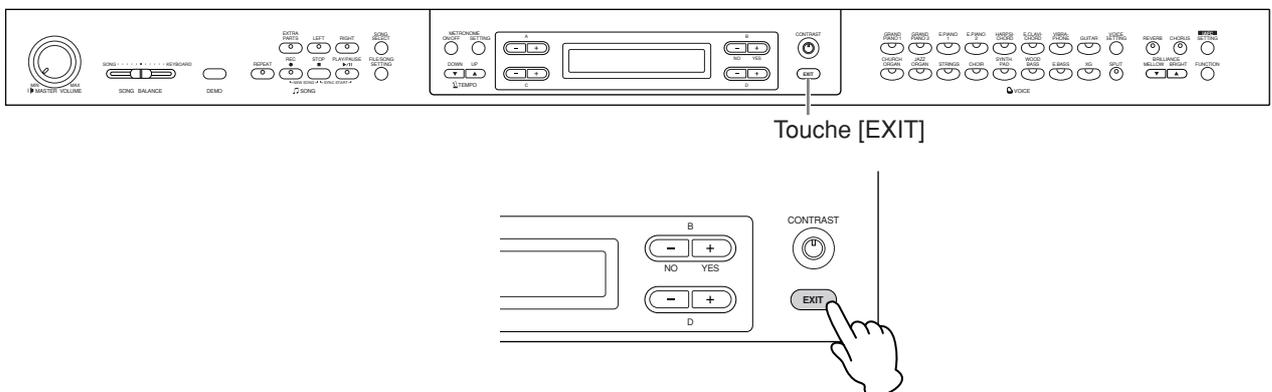
Lorsqu'une invite apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran, appuyez sur la touche B [- (NO)][+ (YES)] correspondante pour annuler ou exécuter l'opération.



Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter une fonction.

La touche [EXIT] (Quitter) permet de « sortir » d'une fonction.

Une fois que vous avez utilisé une fonction et voulez la quitter, appuyez sur la touche [EXIT].



Avant d'utiliser le Clavinova

A propos du couvercle du clavier

Pour ouvrir le couvercle du clavier :

Soulevez-le légèrement, poussez-le et faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'ouvre.

Pour fermer le couvercle du clavier :

Faites-le glisser doucement vers vous et abaissez-le lentement sur les touches.



⚠ Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts à l'ouverture et à la fermeture du protège-clavier.

⚠ ATTENTION

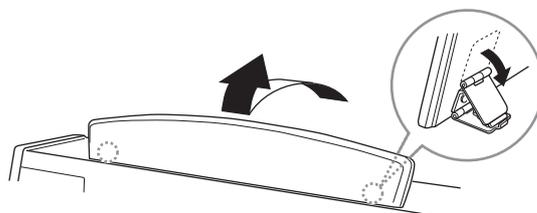
Tenez le couvercle avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le relâchez pas tant qu'il n'est pas totalement ouvert ou fermé. Attention à ne pas vous coincer les doigts (ou ceux d'autres personnes, notamment les enfants) entre le couvercle et l'instrument.

Ne placez pas de matériaux (métal ou papier) sur le couvercle du clavier. De petits objets placés à cet endroit risquent de tomber dans l'appareil au moment de l'ouverture et être impossibles à retirer. Ceci risque de provoquer des chocs électriques, des courts circuits, un incendie ou d'autres sérieux dommages à l'instrument.

A propos du pupitre

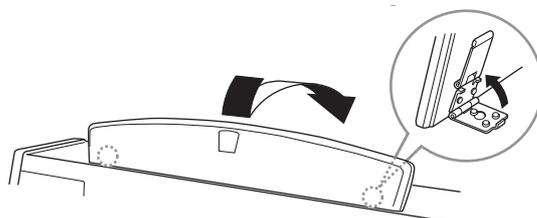
Pour dresser le pupitre :

1. Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
2. Abaissez les deux supports métalliques de gauche et de droite, à l'arrière du pupitre.
3. Abaissez le pupitre pour qu'il repose sur ces supports.



Pour abaisser le pupitre :

1. Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
2. Dressez les deux supports métalliques (à l'arrière du pupitre).
3. Abaissez lentement le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement redescendu.

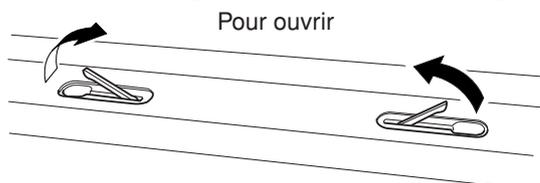


⚠ ATTENTION

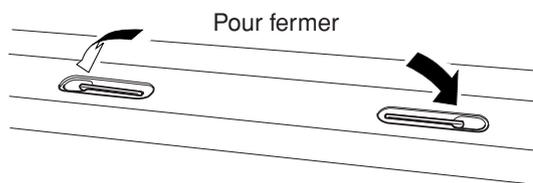
N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. Lorsque vous abaissez le pupitre, ne retirez pas vos mains de celui-ci tant qu'il n'est pas totalement redescendu.

A propos des crochets

Ces crochets ont pour but de maintenir les partitions en place.



Pour ouvrir



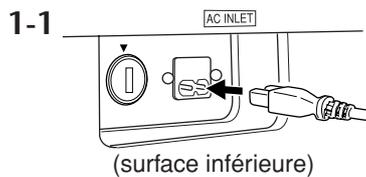
Pour fermer

Mettez l'instrument sous tension

1. Branchez le câble d'alimentation.

Insérez d'abord la fiche du câble d'alimentation dans la prise du Clavinova, puis raccordez l'autre bout du câble à la prise secteur appropriée.

Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche au secteur de la région concernée.



⚠ ATTENTION !

Vérifiez que le CLP-280/270 est adapté au courant alternatif de la région dans laquelle il est utilisé (la tension nominale figure sur la plaque signalétique de l'instrument située sur le panneau inférieur). Dans certaines régions, un sélecteur de tension peut équiper le panneau inférieur de l'unité du clavier principal, à côté du cordon d'alimentation. Assurez-vous que le sélecteur de tension est réglé sur la tension en vigueur dans votre région. Si vous branchez l'appareil à une prise de courant non appropriée, vous risquez d'endommager les circuits internes et même de vous exposer à un risque d'électrocution.

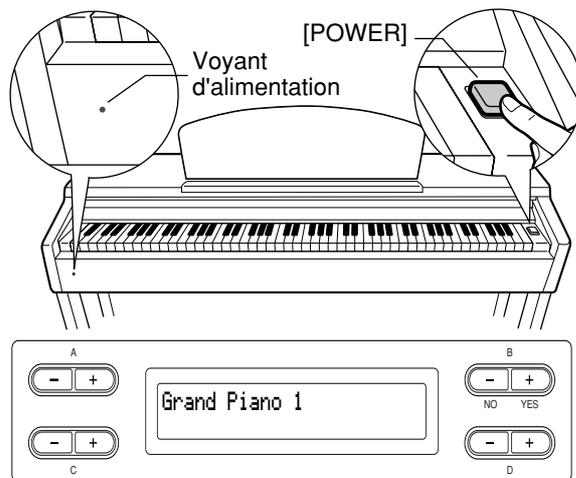
Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec le CLP-280/270. Si celui-ci est perdu ou endommagé et doit être remplacé, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un câble de remplacement inadéquat risque de provoquer un incendie ou un risque d'électrocution !

Le type de cordon d'alimentation fourni avec le CLP-280/270 peut varier selon le pays d'achat de l'instrument. (Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur de la région concernée). Ne modifiez PAS la prise fournie avec le CLP-280/270. Si elle ne convient pas, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

2. Mettez le Clavinova sous tension.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] à droite du clavier pour mettre l'instrument sous tension.

- L'écran situé au centre du panneau avant et le voyant du sélecteur d'alimentation situé sous l'extrémité gauche du clavier s'allument.



Lorsque vous mettez le Clavinova sous tension, un nom de voix apparaît à l'écran.

Appuyez sur l'interrupteur [POWER] une nouvelle fois pour mettre le Clavinova hors tension.

- L'écran et le voyant d'alimentation s'éteignent.

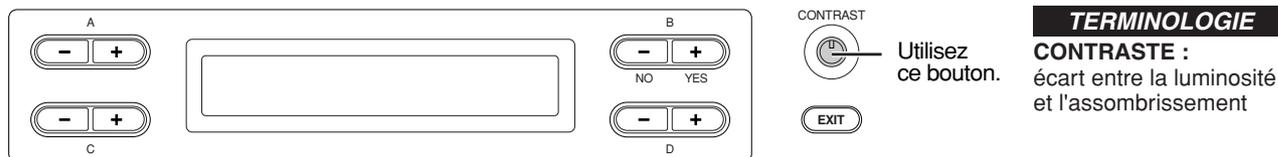
ASTUCE

Voyant d'alimentation

Si vous fermez le couvercle du clavier avant d'éteindre l'instrument, le voyant d'alimentation reste allumé, vous signalant que l'instrument est toujours sous tension.

Réglage du contraste de l'écran

Vous pouvez régler le contraste de l'écran en tournant le bouton [CONTRAST] situé à sa droite.

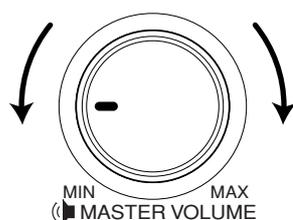


TERMINOLOGIE
CONTRASTE :
 écart entre la luminosité
 et l'assombrissement

Réglage du volume

Pour régler le volume, utilisez la commande [MASTER VOLUME] (Volume général) située à gauche du panneau. Jouez au clavier pour produire des sons réels tout en réglant le volume.

Le niveau décroît. Le niveau augmente.



ATTENTION
 N'utilisez pas le Clavinova
 à un volume élevé pendant
 une période prolongée,
 sous peine de dégrader
 votre audition.

TERMINOLOGIE
VOLUME GENERAL :
 Niveau du volume sonore de la totalité du clavier

ASTUCE
 Vous pouvez également régler le niveau de sortie de [PHONES], le niveau d'entrée de AUX [IN] et le niveau de sortie de AUX [OUT] (lorsque le réglage « Variable » est sélectionné dans « AuxOutLevel » à la page 89), en utilisant le cadran [MASTER VOLUME].

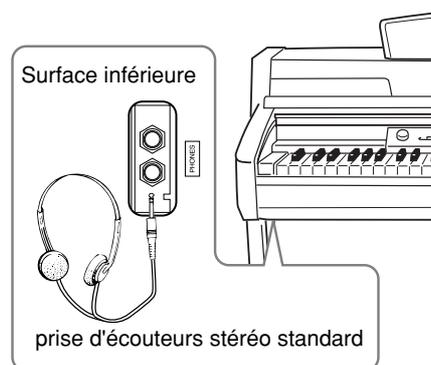
Utilisation du casque d'écoute

Connectez un casque à l'une des prises [PHONES]. Lorsque le casque est branché dans l'une des prises [PHONES], les haut-parleurs internes sont automatiquement désactivés. Deux prises [PHONES] sont disponibles. Deux casques standards stéréos peuvent par conséquent être branchés. (Si vous n'utilisez qu'un casque, vous pouvez choisir indifféremment l'une des prises.)

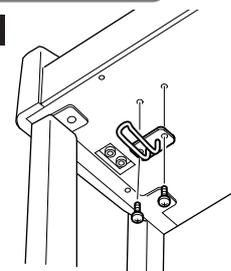
ATTENTION
 N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une longue période de temps sous peine de provoquer une perte de l'audition.

Utilisation du crochet de suspension du casque
 Un crochet pour suspendre le casque au Clavinova est fourni dans l'emballage du CLP-280/270. Installez-le à l'aide des deux vis fournies (4 × 10 mm), comme l'indique l'illustration.

ATTENTION
 Ne pendez rien d'autre que le casque au crochet de suspension pour éviter d'endommager le Clavinova ou le crochet.



ASTUCE
Casque optionnel
 Casque d'écoute
 HPE-160 de Yamaha.



Réglage automatique de l'iAFC

Le CLP-280/270 dispose d'un effet iAFC (Instrumental Active Field Control) (Contrôle du champ actif instrumental). Celui-ci produit le son à partir du haut-parleur situé à l'arrière du Clavinova, ce qui renforce la réverbération et la dimension spatiale du son. Pour profiter pleinement de l'iAFC, procédez à son réglage automatique (page 86).



Fonctionnement de base

Ecoute des morceaux de démonstration

Pour chaque groupe de voix, le Clavinova contient un morceau de démonstration présentant le caractère de chacune d'entre elles.

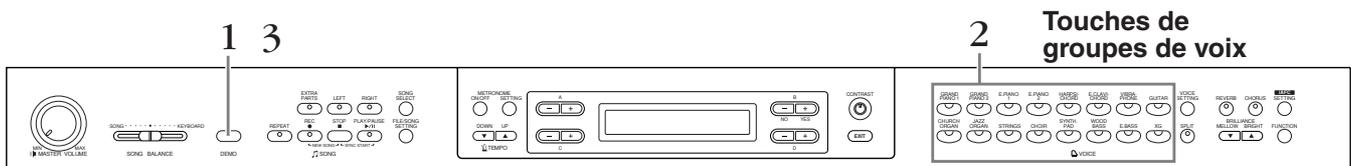
Voici comment écouter les morceaux de démonstration des groupes de voix ci-dessous.

Morceaux de démonstration

Groupe de voix	Morceau	Compositeur
GRAND PIANO1	“Eintritt” Waldszenen Op. 82	R. Schumann
HARPSICHORD (Clavecin)	Gavotte	J.S. Bach

Les morceaux de démonstration repris ci-dessous sont de brefs passages réarrangés des compositions originales.

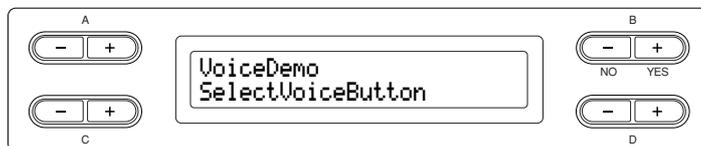
Tous les autres morceaux sont d'origine (© 2005 Yamaha Corporation).



Procédure

1. **Activez le mode démonstration.**
Appuyez sur la touche [DEMO] (Démonstration).

Les témoins des touches de groupes de voix clignotent en dans l'ordre.



TERMINOLOGIE

Mode :

Un mode est un état qui autorise l'exécution d'une fonction donnée. En mode démonstration, vous pouvez reproduire des morceaux de démonstration.

2. Sélectionnez un morceau et démarrez la reproduction.
Appuyez sur la touche de groupe de voix pour le morceau que vous voulez écouter.

Le témoin de la touche enfoncée s'allume et la reproduction du morceau de démonstration commence. Ensuite, les morceaux de démonstrations sont lus consécutivement à partir de la touche supérieure gauche jusqu'à ce que vous arrêtez la reproduction.

3. Arrêtez la reproduction et quittez le mode de démonstration.

Appuyez sur la touche [DEMO].

En maintenant la touche [DEMO] et en appuyant sur A [+] pour accéder à l'affichage « Piano Demo », vous pouvez écouter la démonstration du piano / la démonstration iAFC (CLP-280). La démonstration de piano permet de comparer le résultat de l'activation / de la désactivation de chaque technologie d'échantillonnage.

La démonstration iAFC vous permet de comparer les résultats obtenus lors de l'activation ou la désactivation de la fonction iAFC. Les morceaux de démonstration sont attribués comme suit aux touches de sons.

GRAND PIANO1.....	Stereo Piano (échantillonnage stéréo)
GRAND PIANO2.....	Mono Piano (échantillonnage mono)
E.PIANO1	mezzo piano (échantillonnage dynamique, mezzopiano)
E.PIANO2	mezzo forte (échantillonnage dynamique, mezzoforte)
HARPSICHORD.....	forte (échantillonnage dynamique, forte)
E.CLAVICHORD	with Sustain (avec échantillonnage de maintien)
VIBRAPHONE.....	no Sustain (échantillonnage de maintien)
GIUITAR	with KeyOff (échantillonnage avec désactivation de touches)
CHURCH ORGAN.....	no Keyoff (échantillonnage sans désactivation de touches)
JAZZ ORGAN.....	with StringRes (avec résonance des cordes)
STRINGS	no StringRes (sans résonance des cordes)
CHOIR.....	with iAFC (avec iAFC)
SYNTH.PAD.....	no iAFC (sans iAFC)

NOTE

Pour régler le volume des morceaux de démonstration, utilisez le curseur [MASTER VOLUME] (Volume général).

ASTUCE

Pour régler la balance du volume entre la reproduction du morceau et le son que vous jouez au clavier, utilisez le curseur [SONG BALANCE] (page 42).

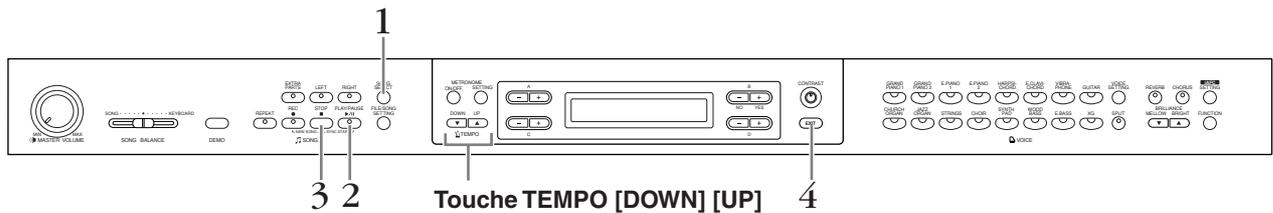
ASTUCE

Vous pouvez également quitter le mode démo en appuyant sur la touche [EXIT] (Quitter) ou [STOP] (Arrêt).

Ecoute de 50 morceaux de piano prédéfinis

Le Clavinova dispose de données de prestations correspondant à 50 morceaux de piano. Vous pouvez vous contenter d'écouter ces morceaux (page 20) ou les utiliser pour vous exercer (page 22). Vous pouvez également consulter « 50 greats for the Piano » (Anthologie de 50 morceaux pour piano) qui rassemble les partitions de 50 morceaux de piano.

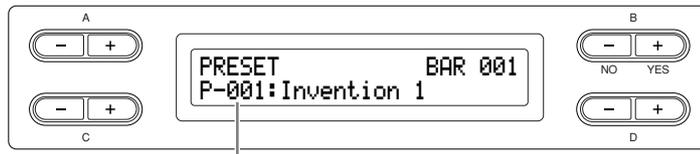
Exécution des 50 morceaux de piano prédéfinis



Procédure

1. Sélectionnez un morceau.
Si la mention « PRESET » (Prédéfini) n'apparaît pas, appuyez sur la touche [SONG SELECT] (Sélection de morceau) pour afficher « PRESET ». Appuyez à plusieurs reprises sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner le morceau de piano de votre choix parmi les numéros P-001 à P-050.

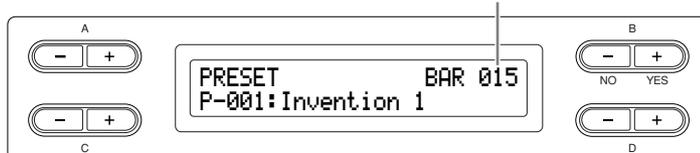
Ecran de sélection de morceau



Le numéro de morceau s'affiche à l'écran.

2. Jouez un morceau prédéfini.
Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer la reproduction.

Le nombre de mesures



TERMINOLOGIE

Morceau :
Sur le Clavinova, on appelle « morceau » les données de prestations. Cela comprend aussi bien les morceaux de démonstration que les morceaux de piano prédéfinis.

ASTUCE

- [----]: New Song] (Nouveau morceau) est un morceau vide que vous pouvez utiliser pour enregistrer vos propres performances (page 34).
- Vous pouvez reproduire de façon répétée un seul morceau ou une plage donnée, spécifiée en temps, au sein d'un morceau, en utilisant la touche [REPEAT] (page 23). Servez-vous du paramètre « SongRepeat » dans le menu [FILE/SONG SETTING] (Réglage de fichier/morceau) pour activer la répétition de tous les morceaux (page 71).

ASTUCE

Vous pouvez jouer sur le clavier pendant la reproduction d'un morceau prédéfini. Vous pouvez modifier la voix reproduite au clavier.

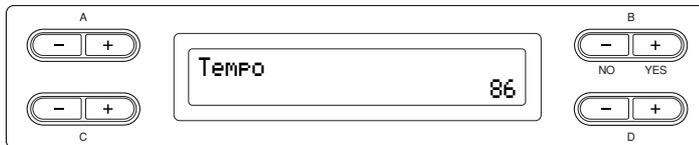
ASTUCE

Utilisez les touches D [-][+] pour faire défiler les noms de morceau, au cas où le nom ne peut pas s'afficher à l'écran par manque d'espace.

Réglage du tempo

Les touches TEMPO [DOWN]/[UP] servent respectivement à diminuer et augmenter le tempo de reproduction. Pour appliquer le tempo par défaut (le tempo original du morceau) appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP].

Pour retourner à l'écran de sélection de morceaux, appuyez sur l'une des touches [SONG SELECT] (Sélection de morceaux).



3. Interrompez la reproduction du morceau.

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche SONG [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

Fast forward (Avance rapide) et Rewind (Retour rapide)

L'écran de sélection de morceau permet de réaliser les opérations suivantes :

- Les touches B [-]/[+] servent à retourner en arrière et à avancer (Rewind et Fast forward) dans le morceau lors de sa reproduction ou à l'arrêt.
- Appuyez sur la touche C [-] en cours de reproduction pour lancer l'exécution à partir du morceau précédent.
- Appuyez sur la touche C [+] durant la reproduction pour faire démarrer l'exécution à partir du morceau suivant.
- Pour revenir en début de morceau, appuyez sur la touche [STOP] ou sur les touches B [-]/[+] simultanément en cours de reproduction ou bien une fois que vous avez arrêté la reproduction en milieu de morceau.

4. Retournez à l'écran par défaut.

Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter).

ASTUCE

Vous pouvez également modifier le tempo à l'aide des touches D[-]/[+].

NOTE

Réglage du tempo

Lorsque vous sélectionnez un nouveau morceau prédéfini, le tempo est réglé automatiquement sur la valeur originale du morceau.

TERMINOLOGIE

Ecran par défaut :

L'écran par défaut est un écran de sélection de voix (page 25) qui s'ouvre lorsque vous mettez votre Clavinova sous tension.

3. Arrêtez la reproduction.

Lorsque la reproduction est terminée, il s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu du morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez également faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous appuyez sur cette touche.

ASTUCE

Réinitialisation de la reproduction des parties

Les deux parties se réactivent automatiquement chaque fois que vous sélectionnez un nouveau morceau.

Exercices à l'aide de la fonction Repeat Playback sur les morceaux prédéfinis

Vous pouvez utiliser les fonctions Song Repeat (Répétition de morceau) pour reproduire plusieurs fois un morceau ou une plage donnée de mesures dans un morceau. Cette fonction est particulièrement utile pour vous aider à jouer des phrases difficiles.

Reproduction répétée d'un morceau

Procédure

1. **Passez en mode Repeat (Répétition).**
Sélectionnez un morceau pour vous entraîner, puis appuyez sur la touche [REPEAT] (Répéter).
2. **Démarrez la reproduction répétée.**
Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] (Lecture/Pause) pour lancer la reproduction.
3. **Quittez le mode Repeat et retournez en mode de reproduction normale.**
Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction, puis sur la touche [REPEAT].

ASTUCE

Vous pouvez répéter la reproduction de tous les morceaux parmi les 50 morceaux prédéfinis ou les données des périphériques de stockage USB (page 71).

Sélection d'une plage de mesures et répétition de sa reproduction (répétition A-B)

Procédure

1. Sélectionnez le morceau de votre choix pour vous y exercer et reproduisez-le.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.

2. Spécifiez la plage à répéter.

Appuyez sur la touche [REPEAT] au point de début (A) de la plage à répéter. Appuyez à nouveau sur la touche [REPEAT] au niveau du point de fin de la plage (B).

Après une mesure d'introduction automatique (qui vous guidera dans la phrase), la plage contenue entre les point A et B est répétée.

3. Annulez la plage spécifiée et retournez en mode de reproduction normal.

Appuyez sur la touche [REPEAT].

ASTUCE

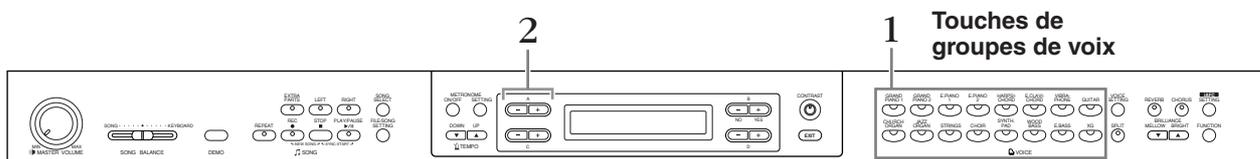
Détermination de la plage de répétition allant du point A jusqu'à la fin du morceau. Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre le point A et la fin du morceau.

ASTUCE

Lorsque vous sélectionnez un nouveau morceau, la plage spécifiée est automatiquement supprimée et la fonction de répétition désactivée.

Sélection et reproduction de voix

Sélection de voix



Procédure

1. Sélectionnez un groupe de voix.
Appuyez sur une touche de groupe de voix.
2. Sélectionnez une voix.
Pour sélectionner une voix, appuyez sur l'une des touches A [-][+].

Groupe de voix	Nom de voix	Groupe de voix	Nom de voix
GRANDPIANO1	GrandPiano1	CHURCHORGAN	PipeOrganPrincipal
	MellowPiano		PipeOrganTutti
	RockPiano		PipeOrganFlute1
	HonkyTonkPiano		PipeOrganFlute2
GRANDPIANO2	GrandPiano2	JAZZORGAN	JazzOrgan
	BrightPiano		RotaryOrgan
E.PIANO1	E.Piano1	STRINGS	MellowOrgan
	SynthPiano		Strings
E.PIANO2	E.Piano2	CHOIR	SynthStrings
	Vintage E.Piano		SlowStrings
HARPSICHORD	Harpsichord8'	CHOIR	Choir
	Harpsichord8'+4'		SlowChoir
E.CLAVICHORD	E.Clavichord	SYNTH.PAD	Scat
	Wah Clavi		SynthPad1
VIBRAPHONE	Vibraphone	WOOD BASS	SynthPad2
	Marimba		WoodBass
	Celesta		Bass&Cymbal
GUITAR	NylonGuitar	E.BASS	ElectricBass
	SteelGuitar		FretlessBass
		XG	XGVoice

- Pour des détails sur les voix XG, consultez la « Liste des voix XG » (dans le livret de liste de données séparé).

Si vous sélectionnez XG

Les voix XG sont catégorisées et incluses dans des dossiers séparés. Vous pouvez sélectionner d'abord le groupe de voix XG, puis la voix souhaitée.

- 2-1. Appuyez simultanément sur les boutons [-][+] de l'écran, situés près de l'affichage du nom de la voix XG, de manière à accéder à un écran où vous pourrez choisir des voix XG.
- 2-2. Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner le groupe de voix.
- 2-3. Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la voix de votre choix.

TERMINOLOGIE

Voix

Sur le Clavinova, une voix désigne un « timbre » ou une « coloration tonale ».

ASTUCE

Vous pouvez également changer de voix dans le même groupe en appuyant sur le bouton d'un groupe de voix à plusieurs reprises.

ASTUCE

Pour vous familiariser avec les caractéristiques des différentes voix, écoutez des morceaux de démonstration pour chacun des groupes de voix (page 18). Pour des informations supplémentaires sur les caractéristiques de chaque voix prédéfinie, reportez-vous à la « Liste des voix prédéfinies » à la page 106.

ASTUCE

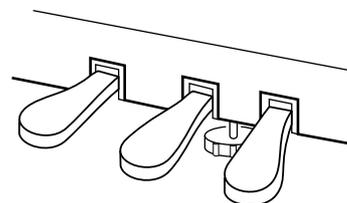
Vous pouvez contrôler le volume sonore d'une voix en modulant la force de l'impulsion que vous donnez aux touches, même si le son de certains instruments de musique n'est que peu, voire pas du tout sensible au style du musicien (à son toucher). Reportez-vous à la « Liste des voix prédéfinies » à la page 106.

ASTUCE

XG est une extension majeure du système GM de niveau 1 et a été spécialement développé par Yamaha pour offrir un plus grand nombre de voix et de variations, de même qu'un plus grand contrôle de l'expression des voix et des effets, et pour anticiper sur la compatibilité future des données.

Utilisation des pédales

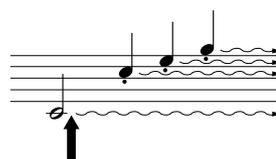
Le Clavinova possède trois pédales : la pédale forte (à droite), la pédale de sostenuto (au centre) et la pédale douce (à gauche) qui permettent de créer toute une série d'effets identiques à ceux produits par les pédales d'un piano acoustique.



Pédale forte (droite)

Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez ont un maintien prolongé.

Si vous sélectionnez Grand Piano 1 et que vous appuyez sur la pédale forte, vous activez les « échantillons de tenue de son » spéciaux de l'instrument qui permettent de restituer avec précision la résonance unique de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique. La fonction dite de « pédale à mi-course » vous permet d'utiliser la pédale forte pour créer des effets de maintien partiels, selon le degré d'enfoncement de la pédale.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sustain, les notes jouées avant de relâcher la pédale ont un plus long maintien.

ASTUCE

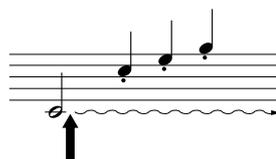
Si la pédale forte ne fonctionne pas, ou si les notes sont soutenues même lorsque la pédale correspondante n'est pas enfoncée, assurez-vous que le câble de la pédale est correctement branché dans la prise PEDAL de l'unité (voir l'étape 6 de la page 112). Vérifiez également que le paramètre RPedalFunc du menu « FUNCTION » est réglé sur ON (voir page 85).

ASTUCE

Le seuil de début d'effet de la fonction Half Pedal (Pédale à mi-course) se règle à l'aide du paramètre Half Pedal Point (Pédale à mi-course) dans le menu Function (voir page 87).

Pédale de Sostenuto (pédale centrale)

Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto pendant que vous jouez et que vous maintenez une note ou un accord au clavier, ces notes seront maintenues tant que la pédale reste enfoncée. Les notes suivantes, en revanche, ne seront pas maintenues.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant la note, celle-ci est prolongée tant que la pédale est enfoncée.

ASTUCE

Vous pouvez régler la profondeur de la résonance produite par les « échantillons de maintien » à l'aide du paramètre Sustain Sampling Depth (Profondeur de l'échantillonnage de maintien) dans le menu « FUNCTION ». (Reportez-vous en page 88).

Pédale douce (gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est actionnée. (La pédale douce n'affecte pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée. Appuyez sur cette pédale juste avant de jouer les notes auxquelles elle est destinée.)

Lorsqu'elle est appliquée aux voix Vibraphone, Jazz Organ et Mellow Organ, cette pédale active ou désactive le vibrato et permet de basculer entre différentes vitesses de vibrato. (Reportez-vous en page 87).

ASTUCE

Vous pouvez affecter une fonction à chaque pédale via les paramètres « RPedalFunc », « CpedalFunc » et « LPedalFunc » dans le menu « FUNCTION ». (Reportez-vous en page 85).

ASTUCE

La pédale centrale et la pédale de gauche peuvent également assumer la fonction de démarrage/arrêt du morceau (fonction PLAY/PAUSE) grâce au paramètre « Pedal/Start Pause » du menu « FUNCTION » (page 87).

[REVERB]

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert.

Procédure

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [REVERB], vous basculez entre les positions Reverb on (Réverbération activée) et Reverb off (Réverbération désactivée).

Même si l'effet de réverbération est désactivé, un effet de réverbération de table d'harmonie s'applique lorsque la voix GrandPiano1 ou GrandPiano2 est sélectionnée.

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de réverbération à l'aide du paramètre Reverb Type (Type de Réverbération) du menu VOICE SETTING, et régler la profondeur de réverbération de la voix sélectionnée à l'aide du paramètre Reverb Send (Envoi de réverbération). (Voir page 77.)

ASTUCE

Réglage normal = ON

[CHORUS]

Cette commande permet de conférer au son un effet d'étalement et de largeur.

Procédure

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [CHORUS], vous basculez entre les positions Chorus on (Chorus activé) et Chorus off (Chorus désactivé).

Vous pouvez activer et désactiver l'effet de chorus en appuyant sur les touches [CHORUS] ON/OFF du panneau ou en réglant le paramètre Chorus On Off du menu VOICE SETTING (voir page 78). Le réglage du chorus par la touche [CHORUS] ON/OFF du panneau n'est que provisoire. Cela implique que si vous sélectionnez une autre voix, le réglage du chorus de la voix précédente se trouve annulé. En revanche le réglage du paramètre Chorus On/Off de chacune des voix est gardé en mémoire. Ainsi, lorsque vous sélectionnez une voix, le paramètre de chorus est activé ou désactivé automatiquement en fonction de la valeur qui lui a été attribuée.

ASTUCE

Vous pouvez sélectionner un type de chorus à l'aide du paramètre Chorus Type (Type de chorus) du menu VOICE SETTING, et régler la profondeur du chorus de la voix sélectionnée à l'aide du paramètre Chorus Send (Transmission du chœur). Vous pouvez aussi activer ou désactiver le chorus en utilisant le paramètre Chorus On Off (Activation/désactivation du chorus). (Voir page 77.)

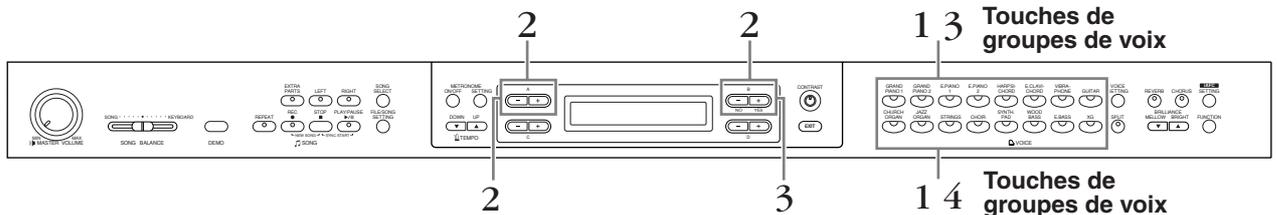
ASTUCE

Réglage normal
Chacune des voix possède son propre réglage normal d'activation/de désactivation du chorus.

Combinaison de deux voix (mode Dual)

Vous pouvez jouer simultanément deux voix sur l'ensemble du clavier. Cela permet par exemple de simuler un duo mélodique ou d'associer deux voix identiques afin d'en enrichir le son. Pour des exemples de combinaison effective de voix, consultez le chapitre « Exemples de combinaisons de voix (modes Dual et Split) » à la page 108.

Les numéros de la rangée supérieure indiquent les étapes en mode Dual faisant appel à des voix de différents groupes.



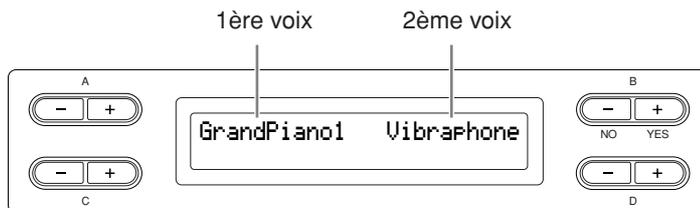
Les numéros de la rangée inférieure indiquent les étapes en mode Dual (Duo) faisant appel à des voix d'un même groupe de voix

Mode Dual faisant appel à des voix de différents groupes

Procédure

1. Activez le mode Dual.

Appuyez simultanément sur deux touches.



2. Sélectionnez une voix.

Pour ce faire, utilisez les touches A [-]/[+] et B [-]/[+].

Les voix figurant dans la rangée supérieure de la « Liste des voix prédéfinies » de la page 106 sont appelées 1ère voix, et celles qui se trouvent dans la rangée inférieure sont appelées 2ème voix.

3. Quittez le mode Dual et retournez au mode de reproduction normal.

Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix.

ASTUCE

Si vous voulez sélectionner le mode Dual pour la main gauche lorsque le clavier est divisé entre la main droite et la main gauche (page 31), maintenez enfoncée la touche [SPLIT] et appuyez simultanément sur les deux touches des groupes de voix.

ASTUCE

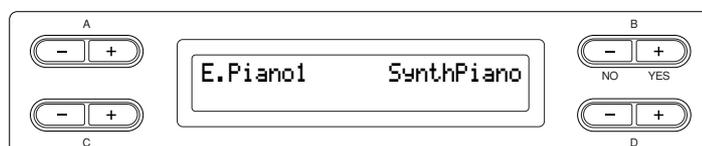
Reportez-vous à la page 25 pour des détails sur la sélection des voix XG.

Mode Dual faisant appel à des voix d'un même groupe de voix

Procédure

- 1. Sélectionnez un groupe de voix.**
En mode de reproduction normal, appuyez sur la touche de groupe de voix de votre choix.
- 2. Sélectionnez une voix.**
Pour sélectionner une voix, utilisez les touches A [-]/[+].
- 3. Sélectionnez une autre voix.**
Pour sélectionner une autre voix du même groupe de voix, utilisez les touches B [-]/[+].

Pour utiliser des voix identiques, appuyez une fois sur les touches B [-]/[+]. Pour utiliser des voix différentes dans le même groupe de voix, appuyez plusieurs fois sur les touches B [-]/[+].



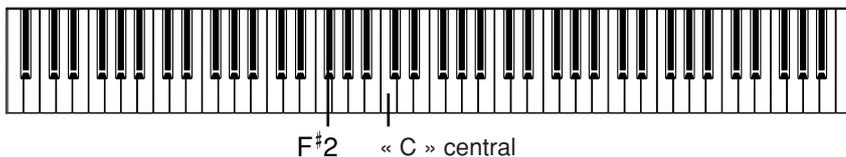
- 4. Quittez le mode Dual et retournez au mode de reproduction normal.**
Appuyez sur n'importe quelle touche de groupe de voix.

ASTUCE

Si vous voulez sélectionner le mode Dual pour la main gauche lorsque le clavier est divisé entre main gauche et main droite (page 31), appuyez sur D [-]/[+].

4. Définissez le point de partage (la limite entre la plage de la main gauche et celle de la main droite).

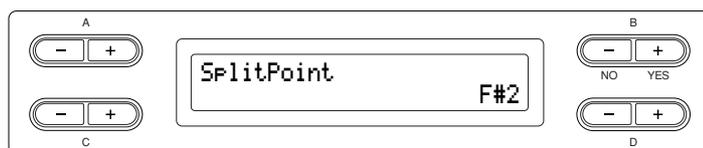
Le réglage normal du point de partage est « F#2 ».



Pour modifier la valeur du point de partage :

Maintenez enfoncée la touche [SPLIT] puis définissez le point de partage à l'aide des touches D [-]/[+].

(Facultatif) Maintenez enfoncée la touche [SPLIT] et appuyez sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.

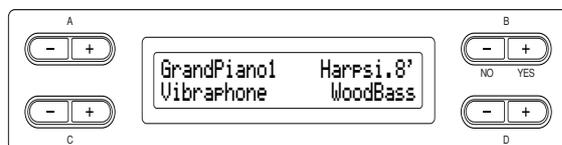


Relâchez la touche [SPLIT] pour retourner à l'écran principal.

5. Quittez le mode Split et retournez au mode de reproduction normal.

Appuyez sur [SPLIT].

Vous pouvez utiliser le mode Dual (voir page 29) dans chaque plage (main gauche et main droite) du mode Split.



ASTUCE

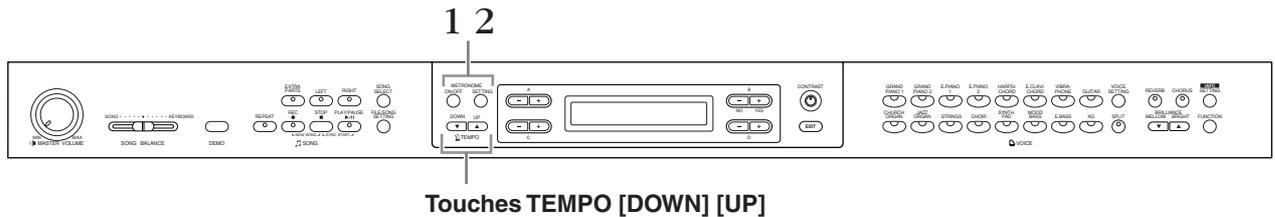
La plage de la main gauche comprend la touche représentant le point de partage du clavier spécifié.

ASTUCE

Il est également possible de définir le point de partage grâce au paramètre [SplitPoint] du menu [FUNCTION] (Fonction). (page 85).

Utilisation du métronome

Le Clavinova possède un métronome intégré (un instrument qui marque un tempo régulier) très utile pour les exercices.

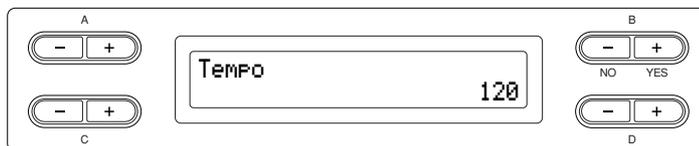


Procédure

- Démarrez le métronome.**
Appuyez sur la touche **METRONOME [START/STOP]**
(Démarrage/Arrêt du métronome).

Réglage du tempo

Appuyez sur la touche TEMPO [DOWN] (Diminuer) ou [UP] (Augmenter).



Pour régler le tempo (nombre de pulsations par minute : 5-500), appuyez sur les touches TEMPO [DOWN]/[UP] ou D [-]/[+]. Pour régler de nouveau le tempo sur la valeur normale (la valeur par défaut), appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP] ou D [-] et [+].

Appuyez sur la touche EXIT (Quitter) pour retourner à l'écran normal.

- Arrêtez le métronome.**
Appuyez sur la touche **METRONOME [START/STOP]**.

ASTUCE

Le tempo par défaut est 120 (si un morceau est sélectionné, c'est son tempo propre qui est utilisé).

ASTUCE

Vous pouvez régler le type de mesure, le volume du métronome, et le ton du métronome à l'aide de la touche **METRONOME [SETTING]** (Réglage). (Voir page 74.)

Enregistrement de votre prestation

Dans ce chapitre, vous apprendrez comment enregistrer ce que vous jouez à l'aide de la fonction d'enregistrement du Clavinova.

Vous pourrez par exemple reproduire le morceau que vous venez de jouer sur le clavier du Clavinova, ce qui constituera une aide concrète pour vos exercices. Vous pouvez aussi opter pour l'enregistrement de votre main gauche uniquement pour pouvoir travailler le jeu de votre main droite pendant la reproduction de l'enregistrement de la main gauche.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 16 parties différentes, ce qui vous permet non seulement d'enregistrer séparément le jeu de votre main gauche et de votre main droite, mais aussi les parties d'un morceau à quatre mains ou d'un ensemble pour les réassembler ultérieurement.

ASTUCE

Il est impossible d'enregistrer votre prestation (données audio) sur un enregistreur de cassettes ou tout autre matériel d'enregistrement via le connecteur de sortie auxiliaire AUX OUT. (Voir page 59.)

TERMINOLOGIE

Différence entre enregistrement et sauvegarde :

Les données de prestation enregistrées sur une cassette audio ne sont pas au même format que les données enregistrées sur le Clavinova. Une cassette audio enregistre des signaux audio. Le Clavinova en revanche « mémorise » des informations relatives à la synchronisation des notes, aux voix et aux valeurs de tempo, mais pas des signaux audio. Et lorsque vous reproduisez des morceaux enregistrés, le Clavinova émet des sons en fonction des informations sauvegardées. Il est donc plus exact de dire que l'enregistrement sur le Clavinova consiste à « sauvegarder des informations ». Pour des raisons de clarté, nous utiliserons toutefois le terme « enregistrement » dans ce manuel.

Un message (informations ou dialogue de confirmation) apparaît quelquefois à l'écran de manière à vous expliquer comment réaliser une tâche. Vous trouverez dans la « Liste de messages » de la page 93 toutes les informations relatives au contenu des messages, aux opérations à réaliser ou à la résolution des problèmes de votre Clavinova.

Enregistrement d'un nouveau morceau

Il existe deux méthodes pour enregistrer votre performance : enregistrement rapide sans spécifier de partie d'enregistrement ou enregistrement de plusieurs parties sur des parties multiples. Vous pouvez sélectionner la technique la mieux adaptée à votre objectif.

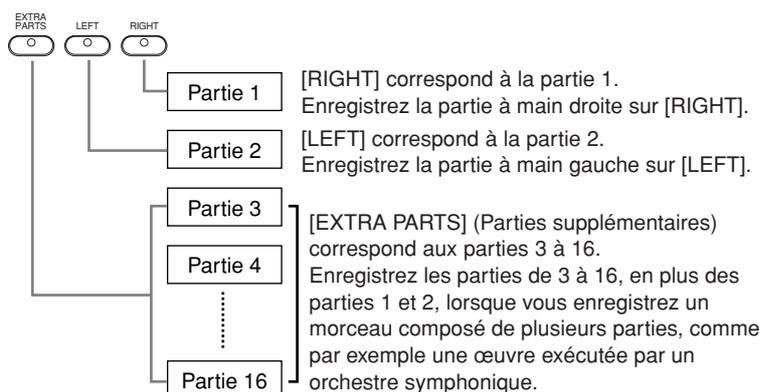
■ Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement (page 35)

Ce mode d'enregistrement simple et pratique vous permet d'enregistrer rapidement votre performance, sans spécifier de partie d'enregistrement, ce qui s'avère particulièrement utile, par exemple, pour enregistrer des morceaux de piano en solo.

De cette façon, la performance est automatiquement enregistrée sur la partie 1 (partie à main droite).

■ Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes (page 39)

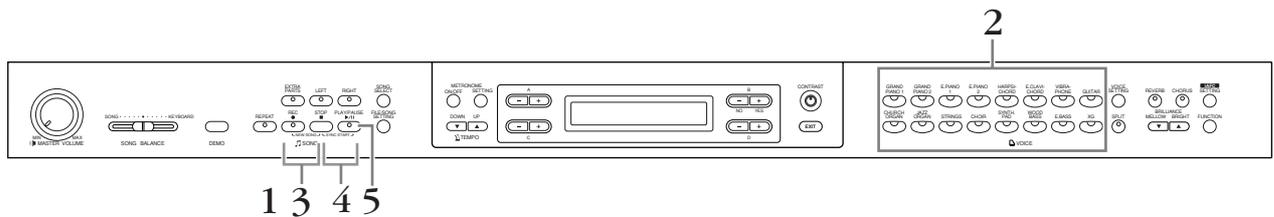
Cette méthode vous permet d'enregistrer séparément les parties destinées respectivement aux mains droite et gauche, ainsi que des parties supplémentaires. Puisque vous pouvez enregistrer la partie de la main gauche tout en reproduisant la partie à main droite, cela s'avère très utile pour l'enregistrement des deux parties d'un duo. Etant donné qu'il vous est possible d'enregistrer jusqu'à seize parties séparément, enregistrez la performance de chaque instrument partie par partie et créez ainsi des compositions parfaitement orchestrées.



ASTUCE

Les canaux appropriés du morceau seront automatiquement affectés à [RIGHT] (Droite) et [LEFT] (Gauche). Par conséquent, vous pouvez dès lors affecter [RIGHT] à une autre partie que la partie 1, et [LEFT] à une partie différente de la partie 2.

Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement

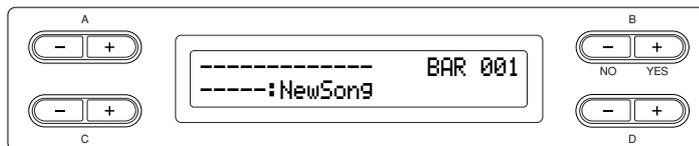


Procédure

1. Sélectionnez « NewSong » pour l'enregistrement.

Appuyez simultanément sur les touches [REC] (Enregistrement) et [STOP] (Arrêt).

Ecran « NewSong »



2. Sélectionnez une voix

Sélectionnez une ou des voix pour l'enregistrement (voir page 25).

Définissez les autres paramètres tels que la réverbération, le chœur ou Song Balance (Balance de morceau).

Réglez le curseur de [MASTER VOLUME] pour définir le volume selon votre préférence. Vous pouvez également utiliser ce curseur pour régler le volume sonore pendant la reproduction.

Après avoir réglé le tempo ou si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT] pour retourner à l'écran « NewSong ».

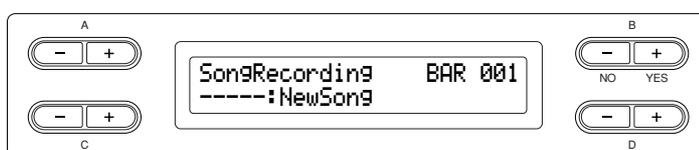
3. Activez le mode d'enregistrement.

Appuyez sur la touche [REC].

Les voyants rouges de [REC] et [RIGHT] clignotent.

(Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] une nouvelle fois ou sur la touche [STOP].).

Ecran d'attente d'enregistrement



Réglez le tempo, si nécessaire.

Si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT].

ASTUCE

Si vous sélectionnez un morceau autre que « -----:NewSong » et effectuez l'enregistrement sur une partie contenant déjà des données, ces dernières seront effacées.

ASTUCE

Définissez le tempo à l'étape 3.

ASTUCE

Pour des informations supplémentaires sur l'enregistrement en mode Dual/Split, reportez-vous à la page 42.

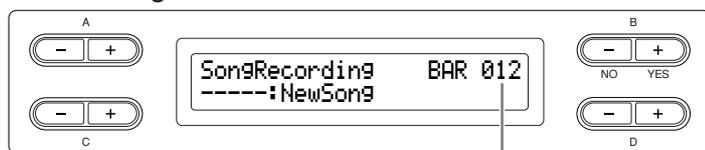
4. Début et arrêt de l'enregistrement.

L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer l'enregistrement.

L'écran d'enregistrement affiche le numéro de la mesure actuellement sélectionnée.

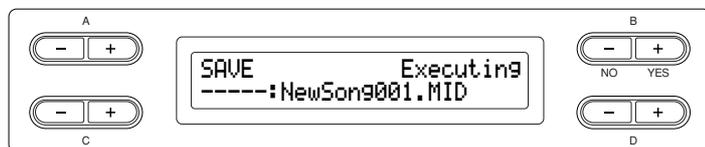
écran d'enregistrement



Numéro de la mesure en cours d'enregistrement

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

Dès que l'enregistrement s'arrête, le morceau est automatiquement sauvegardé dans la mémoire de stockage. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran de la mémoire de stockage réapparaît.



5. Reproduisez la performance enregistrée.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire la performance enregistrée.

Lorsque la reproduction est terminée, elle s'arrête automatiquement et le Clavinova recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez aussi faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE].

ASTUCE

Utilisation du métronome

Vous pouvez enregistrer des données pendant que le métronome est en fonctionnement. Pour ce faire, il faut activer le métronome avant l'étape 4. Le métronome n'est pas pris en compte dans l'enregistrement.

ASTUCE

Pour arrêter le morceau en cours de reproduction, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE]. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [PLAY/PAUSE] ou jouez une note sur le clavier.

ASTUCE

Si vous appuyez sur la touche [REC], l'enregistrement est mis en pause. Pour se repositionner en début de morceau, appuyez à nouveau sur la touche [REC].

ASTUCE

Pour renommer un morceau

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais il vous est possible de renommer un morceau selon votre préférence (page 48).

Réenregistrement partiel d'un morceau

Vous apprendrez dans cette section comment recommencer l'enregistrement d'une partie de morceau.

Procédure

1. Sélectionnez une méthode d'enregistrement.

1-1 Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING].

1-2 Appuyez sur l'une des touches A [-][+] afin d'afficher « RecStart » ou « RecEnd ».

1-3 Appuyez sur l'une des touches D [-][+] pour spécifier les modalités de début et d'arrêt de l'enregistrement.

Méthodes de démarrage de l'enregistrement :

Normal : les données existantes sont effacées après le démarrage du réenregistrement.

FirstKeyOn : les données situées en amont du point où vous jouez votre première note ne seront pas effacées.

Méthodes d'arrêt de l'enregistrement :

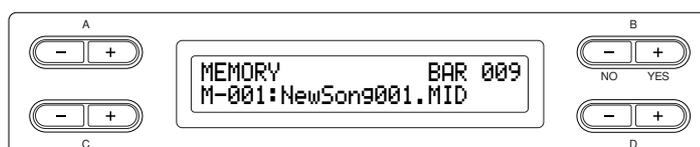
Replace : les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont également effacées.

PunchOut : les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont conservées.

2. Mise en pause du morceau au début de la partie à réenregistrer.

Lorsque l'écran de reproduction est affiché, déplacez-vous de mesure en mesure à l'aide des touches B [-][+] ou reproduisez l'enregistrement et appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] afin de vous positionner sur un point situé juste avant le début de la partie à réenregistrer.

Si l'écran de reproduction ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT].



3. Sélectionnez si nécessaire une ou plusieurs voix à enregistrer.

Répétez l'étape 2 de la page 35 si vous souhaitez modifier les précédents réglages.

4. Activez le mode d'enregistrement.

Appuyez sur la touche [REC].

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] une nouvelle fois ou sur la touche [STOP]. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] une nouvelle fois ou sur la touche [STOP]. Une fois que vous avez appuyé sur la touche [REC] à nouveau ou sur la touche [STOP] alors que le paramètre « RecStart » est spécifié sur « Normal » (page 37), le message « Overwrite? » s'affiche à l'écran. Pour annuler cette commande et ne pas procéder au remplacement, appuyez sur la touche B [- (NO)].

5. Début et arrêt de l'enregistrement.

L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer l'enregistrement.

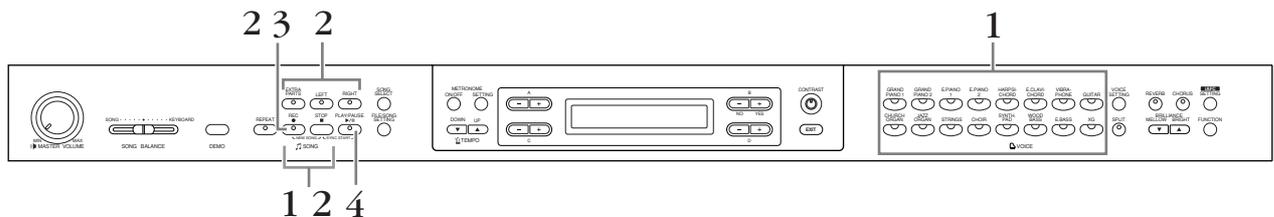
Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

6. Sauvegardez les morceaux enregistrés.

Lorsque vous arrêtez l'enregistrement, le système vous demande si vous souhaitez remplacer le morceau ou non. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau.

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)].

Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes



Procédure

1. Sélectionnez « New Song » et une voix pour l'enregistrement.

Suivez les étapes de l'opération expliquée dans la section « Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement » ci-dessus. Reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 35.

2. Spécifiez les parties d'enregistrement et enclenchez le mode d'enregistrement.

Effectuez l'enregistrement sur les parties de la main droite (partie 1) ou de la main gauche (partie 2).

Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche [RIGHT]/[LEFT].

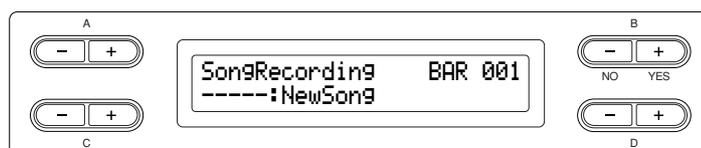
Enregistrez les parties supplémentaires (parties 3 à 16) :

Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] puis sur l'une des touches A [-][+] afin d'afficher le paramètre « RecExtraPartsCh ». Appuyez sur l'une des touches D [-][+] pour spécifier une partie d'enregistrement. La partie spécifiée est affectée à la touche [EXTRA PARTS].

Après avoir spécifié la partie enregistrée sur la touche [EXTRA PARTS], appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche [EXTRA PARTS].

Les voyants rouges de [REC] et de la partie spécifiée clignotent. (Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [REC] une nouvelle fois ou sur la touche [STOP].)

Écran d'attente d'enregistrement



Réglez le tempo, si nécessaire.

Si l'écran d'attente d'enregistrement ne s'affiche pas, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT].

Si vous ne souhaitez pas entendre les parties de la main droite ou gauche durant l'enregistrement, il suffit d'appuyer sur la touche [RIGHT]/[LEFT] correspondant à votre choix afin de désactiver son voyant.

ASTUCE

Définissez le tempo à l'étape 2.

ASTUCE

Pour des informations supplémentaires sur l'enregistrement en mode Dual/Split, reportez-vous à la page 42.

3. Début et arrêt de l'enregistrement.

L'enregistrement démarre automatiquement dès que vous jouez une note au clavier.

(Facultatif) Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer l'enregistrement.

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur la touche [STOP]. Le Clavinova recherche le début du morceau.

Dès que l'enregistrement s'arrête, le morceau est automatiquement sauvegardé dans la mémoire de stockage (page 43). Lorsque l'enregistrement est terminé, l'écran de la mémoire de stockage réapparaît.

Autres techniques d'enregistrement

Ajout de données à un morceau existant ou enregistrement en écrasant un morceau existant

La section précédente vous explique comment enregistrer votre performance à partir du début, en sélectionnant un nouveau morceau vierge « ----: NewSong ». Mais vous pouvez aussi surajouter votre prestation à un morceau existant ou écraser un morceau existant (par exemple vos 50 morceaux prédéfinis [P-001 à P-050], des morceaux de musique disponibles dans le commerce [voir page 57], ou même vos anciennes prestations [voir page 43]).

Procédure

1. Sélectionnez un morceau existant sur lequel vous souhaitez enregistrer vos données.

Pour sélectionner un morceau prédéfini, appuyez d'abord sur la touche [SONG SELECT], puis sur l'une des touches A [-][+], afin d'afficher « PRESET ». Pour sélectionner un morceau, appuyez sur l'une des touches C [-][+].

Pour sélectionner un morceau à partir de données musicales disponibles dans le commerce ou de données déjà enregistrées, appuyez sur l'une des touches A [-][+] pour afficher « MEMORY » ou « USB1 » sur l'écran Song Select, puis appuyez sur l'une des touches C [-][+].

Pour poursuivre l'enregistrement, suivez la procédure décrite à la section « Enregistrement d'une performance sans spécifier de partie d'enregistrement », des pages 35 à 36.

Lorsque vous effectuez un enregistrement sur un morceau prédéfini, le morceau est automatiquement enregistré dans la mémoire de stockage (page 43) à l'arrêt de l'enregistrement.

Lorsque vous effectuez un enregistrement sur des données musicales disponibles dans le commerce ou déjà enregistrées, un message s'affiche à l'écran vous invitant à confirmer ou annuler le remplacement du morceau (à l'arrêt de l'enregistrement). Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau.

NOTE

Si vous effectuez votre enregistrement sur une partie possédant déjà des données, ces données seront effacées.

Modification de la voix ou du tempo après l'enregistrement

Vous pouvez modifier la voix ou le tempo après l'enregistrement afin de modifier le feeling du morceau ou pour adapter le tempo. Vous pouvez aussi apporter ces modifications en plein milieu du morceau.

Procédure

1. **Sélectionnez un morceau que vous souhaitez modifier (page 40).**
2. **Pour changer de voix ou de tempo en cours de morceau, il suffit de spécifier la mesure à modifier à l'aide des touches B [-][+] lorsque l'écran de reproduction est affiché ou d'appuyer sur la touche [PLAY/PAUSE] pour localiser un point situé juste avant le début de la partie que vous souhaitez réenregistrer.**
3. **Modifiez les paramètres (voix, réverbération, etc.).**
Si, par exemple, vous souhaitez modifier la voix E.Piano1 enregistrée en E. Piano2, utilisez les touches de groupe de voix et les touches A [-]/[+] pour sélectionner E. Piano2.
Une fois ce réglage effectué, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT] afin de retourner à l'écran de sélection de morceau.
4. **Maintenez la touche [REC] enfoncée et sélectionnez la partie à modifier.**
Le voyant correspondant à la partie sélectionnée s'allume en rouge. Vous pouvez maintenant, si nécessaire, modifier le réglage du tempo.

A ce stade, vous ne pouvez pas encore jouer sur le clavier ni appuyer sur la touche SONG [PLAY/PAUSE]. Vous déclencheriez l'enregistrement et vous effaceriez les données enregistrées.
5. **Appuyez sur la touche [STOP] ou [REC] pour quitter le mode enregistrement.**
Lorsque vous quittez le mode enregistrement, le système vous demande si vous souhaitez remplacer le morceau ou non. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer le morceau.

NOTE

Lorsque la méthode de démarrage est spécifiée sur « FirstKeyOn », il est impossible de modifier la voix ou le tempo.

ASTUCE

Pour des informations sur les réglages pouvant être modifiés ici, reportez-vous au chapitre « Questions concernant les opérations et les fonctions » à la page 99.

ASTUCE

Définissez le tempo à l'étape 4.

⚠ ATTENTION

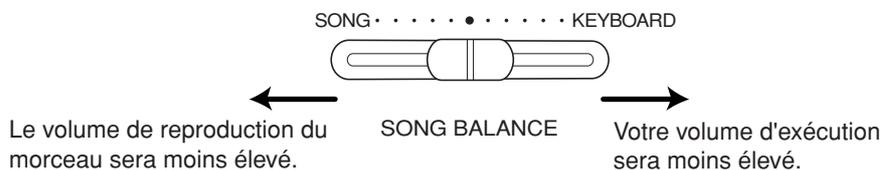
Les réglages de panneau à l'étape 3 seront enregistrés en mémoire et il vous sera impossible dès lors de restaurer les réglages précédents. Soyez donc vigilant.

Réglage de la balance de volume entre la reproduction et la balance [SONG BALANCE] de votre prestation

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément, vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction des parties enregistrées et votre performance actuelle.

Procédure

1. Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers la gauche ou la droite pour procéder aux réglages.



ASTUCE

Certaines données musicales du commerce sont à un volume extrêmement élevé. Lorsque vous utilisez ces données, prenez soin de régler la balance du morceau.

Enregistrement en mode Dual ou Split

Lorsque vous enregistrez en mode Dual ou Split, le Clavinova enregistre chaque voix sur une partie distincte. Le tableau ci-dessous indique le mode d'attribution des parties aux voix.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément, ou lorsque vous enregistrez de nouvelles données sur un morceau existant (voir page 40), les données existantes sont effacées. Soyez donc prudent.

Dans l'exemple suivant, les parties sélectionnées pour l'enregistrement sont RIGHT, LEFT et EXTRA PARTS.

Parties désignées pour l'enregistrement	Dual			Split			Split+Dual		
	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n	RIGHT	LEFT	EXTRA PART n
	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Parties utilisées pour l'enregistrement	MAIN (voix 1)	Partie 1	Partie 2	Partie n	Partie 1	Partie n	Partie 1	Partie n	
	LEFT (voix 1)	-			Partie 2	Partie n+1	Partie 2	Partie n+1	
	MAIN (voix 2)	Partie 3	Partie 4	Partie n+2	-		Partie 3	Partie n+2	
	LEFT (voix 2)	-			-		Partie 4	Partie n+3	

Note : Partie n = parties 3 à 16

Si « n+1 », « n+2 » et « n+3 » sont supérieurs à 16, les parties 1, 2, et 3 seront utilisées.

ASTUCE

La permutation entre les modes Dual et Split dans un morceau n'est pas enregistrée.

Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers... [FILE/SONG SETTING]

Les écrans File (Fichier) (accessibles par l'intermédiaire de la touche [FILE/SONG SETTING]) permettent de gérer les fichiers de morceau (par ex. sauvegarder, supprimer et renommer les morceaux enregistrés), de copier ou de formater des supports et de modifier les caractères à l'écran.

Ces opérations peuvent être effectuées grâce aux paramètres suivants :

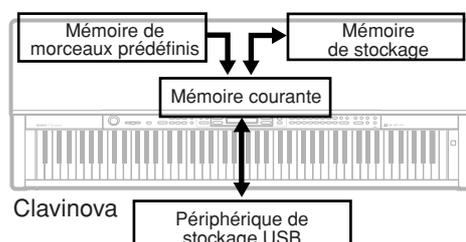
Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Sauvegarde de morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB	Save	46
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB	Delete	47
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	48
Copie de fichier	Copy	49
Déplacement de fichier	Move	51
Création de dossiers (répertoires) sur le périphérique de stockage USB	MakeDir	52
Formatage d'un périphérique de stockage USB	Format	52
Sélection automatique d'un morceau dans le support de stockage	SongAutoOpen	53
Modification du type de caractères utilisés à l'écran	CharCode	53

Mémoire du Clavinova

Le Clavinova dispose de trois types de mémoire :

- **Mémoire en cours :**
Zone de mémoire provisoire dans laquelle vous pouvez provisoirement placer et modifier le morceau actuellement sélectionné avant reproduction ou enregistrement.
- **Mémoire de morceaux prédéfinis :**
Zone de mémoire en lecture seule dans laquelle sont sauvegardés 50 morceaux de piano prédéfinis.
- **Mémoire de stockage :**
Zone de mémoire dans laquelle vous pouvez sauvegarder des morceaux enregistrés ou des données de morceaux chargés depuis un périphérique de stockage USB.

Lorsque vous sélectionnez un morceau dans l'écran de sélection des morceaux, il est chargé de la mémoire de morceaux prédéfinis, de la mémoire de stockage ou du périphérique de stockage USB dans la mémoire en cours. C'est la mémoire en cours qui sert à reproduire et à enregistrer les morceaux. Lorsque vous mettez votre Clavinova hors tension, les morceaux enregistrés en mémoire de morceaux prédéfinis et en mémoire de stockage ne sont pas effacés. En revanche, les morceaux présents en mémoire en cours sont perdus. Cependant, les morceaux enregistrés sont automatiquement sauvegardés dans la mémoire de stockage à partir de la mémoire en cours. Dans ce manuel, un morceau stocké dans la mémoire en cours est appelé « **Morceau en cours** », un morceau sauvegardé en mémoire de stockage « **Morceau en mémoire** », et un morceau contenu sur un périphérique de stockage USB « **Morceau externe** ».



TERMINOLOGIE

Fichier

Un fichier contient un groupe de données. Sur le Clavinova, un fichier de morceau se compose de données de morceau et d'un numéro de morceau.

Mémoire

La mémoire est l'emplacement permettant de sauvegarder et modifier des données à l'intérieur du Clavinova

Code caractère

Type de caractère

ASTUCE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

Types de morceaux

Cet instrument prend en charge différents types de morceaux. Les caractères et le numéro correspondant à un morceau s'affichent à gauche du nom de ce dernier. Les caractères font référence aux types de morceaux disponibles, comme suit :

- PMorceaux prédéfinis
- MMorceaux en mémoire
- MPMorceaux protégés, tels que les morceaux prédéfinis enregistrés dans la mémoire de stockage, les morceaux Disk Orchestra Collection (DOC) ou les morceaux Disklavier Piano Soft, stockés sur la mémoire de stockage.
- MS, MsMorceaux formatés avec protection Yamaha, enregistrés dans la mémoire de stockage.
- U1Morceau externe
- U1PMorceaux externes tels que Disk Orchestra Collection (DOC) ou Disklavier Piano Soft contenus sur un périphérique de stockage USB.
- U1S, U1sMorceaux formatés avec protection Yamaha, enregistrés sur le périphérique de stockage USB.

Limitation des opérations de fichier

fl Oui, : Non

	Types de morceaux			
	P	M, U1	MP, U1P	MS, Ms, U1S, U1s
Save	fl *1	fl	fl *1	
Delete		fl	fl *2	fl
Rename		fl	fl *2	fl
Copy	fl *1	fl	fl *1	
Move		fl		fl *3

*1 Uniquement dans la mémoire de stockage

*2 Uniquement pour les morceaux MP

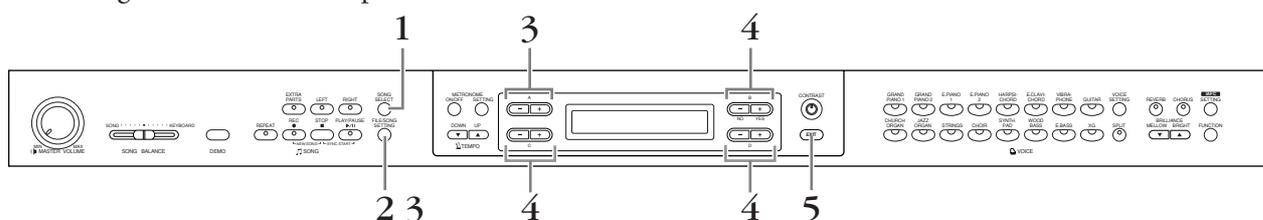
*3 Uniquement entre la mémoire de stockage et la mémoire de stockage USB

ASTUCE

Les morceaux U1 dotés d'une extension « .SME » peuvent uniquement être supprimés et ne sont soumis à aucune des opérations de fichiers décrites ci-contre.

Principe d'utilisation des fichiers

Un message (informations ou zone de confirmation) s'affiche parfois fois à l'écran pour vous faciliter la tâche. Vous trouverez dans la « Liste des messages » de la page 93 toutes les informations relatives au contenu des messages et aux mesures à prendre.



Procédure

1. Préparation à la gestion des fichiers.

Préparez-vous à traiter les fichiers de la façon suivante.

Pour utiliser les commandes « Save », « Rename », « Copy » ou « Move » :
Sélectionnez un morceau via la touche [SONG SELECT].

Pour utiliser « MakeDir » :

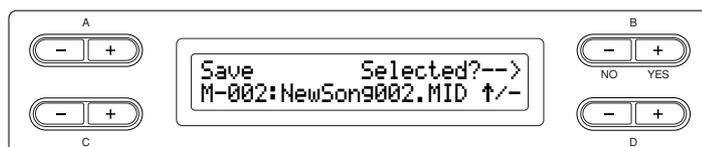
Sélectionnez un périphérique de stockage USB via la touche [SONG SELECT].

Pour utiliser les commandes « Delete », « Format », « SongAutoOpen » ou « CharacterCode » :

Il n'est nul besoin d'exécuter d'autres opérations à ce stade.

2. Ouvrez le menu File (Fichier).

Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING].



Pour fermer le menu File, appuyez une fois ou deux fois sur la touche [EXIT].

3. Sélectionnez le paramètre de votre choix.

Appuyez sur les touches [FILE/SONG SETTING] ou A [-]/[+] à plusieurs reprises pour afficher l'élément choisi.

4. Réglez le paramètre ou exécutez la commande.

Utilisez pour ce faire les touches B [- (NO)]/[+ (YES)], C [-]/[+], D [-]/[+].

Pour des informations supplémentaires sur cette procédure, reportez-vous à la section correspondante ci-dessous.

5. Fermez le menu File.

Appuyez sur la touche [EXIT].

ASTUCE

Lorsqu'un dossier s'affiche pour un morceau externe, le voyant [↑/↓] s'allume dans la partie inférieure droite de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

ATTENTION

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble trop souvent. Cela risquerait de « bloquer » l'instrument ou de suspendre son fonctionnement. Lorsque l'instrument lit des données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de copie ou de suppression), vous ne devez EN AUCUN CAS débrancher le câble USB, retirer le support du périphérique ou mettre l'un ou l'autre des périphériques hors tension. Cela risquerait de corrompre les données de l'un des périphériques, voire des deux.

TERMINOLOGIE

« Overwrite?→ » (Ecraser) : voulez-vous remplacer ce morceau ?

« Execute?→ » (Exécuter) : voulez-vous exécuter cette opération ?

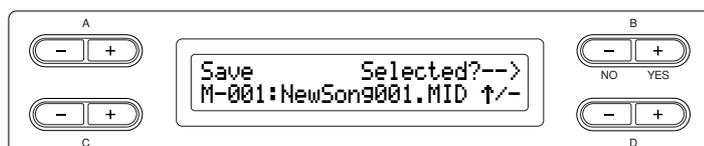
« Sure?→ » (Sûr) : en êtes-vous sûr ?

« Executing » (En cours d'exécution) : le Clavinova est en train d'exécuter l'opération.

« Completed » (Terminé) : l'opération est terminée.

Sauvegarde des morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB ... [Save]

Les morceaux enregistrés sont automatiquement sauvegardés sur la mémoire de stockage à partir de la mémoire courante, de sorte qu'il n'y a pas lieu normalement d'enregistrer de morceau à l'aide de cette fonction. Cependant, si un message « MemoryFull » (Mémoire pleine) ou « SystemLimit » (Limite de système) s'affiche, il faudra enregistrer le morceau sur un autre périphérique par le biais de cette fonction.



⚠ ATTENTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension avant la fin de l'opération de sauvegarde. Si vous mettez le Clavinova hors tension avant que la sauvegarde ne soit terminée, le morceau enregistré sera perdu.

Procédure

Pour toute information sur le fonctionnement de base, voir page 45. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure de l'étape 4.

4-1 Sélectionnez une destination pour la sauvegarde.

Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » (Lecteur sélectionné ?) et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de sauvegarde (mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de sauvegarde sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher le message « Execute?→ » (Exécuter ?).

4-2 Donnez un nom au morceau.

Pour déplacer le curseur (petit caractère de soulignement), utilisez les touches C [-][+].

Pour insérer un espace, appuyez simultanément sur les touches C [-][+]. Pour sélectionner un caractère à l'aide du curseur, utilisez les touches D [-][+]. Pour supprimer un caractère, appuyez simultanément sur les touches D [-][+].

Un nom de morceau peut comporter un total de 46 caractères d'un octet ou 23 caractères de deux octets. Lorsque le nom dépasse la largeur de l'écran, servez-vous des touches C [-][+] pour déplacer le curseur et faire défiler le nom.

4-3 Exécutez l'opération.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ » (Exécuter ?).

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

Un numéro est automatiquement attribué au morceau.

ASTUCE

Si la mémoire de stockage contient un ou plusieurs morceaux et que vous y ajoutez un nouveau morceau, le Clavinova trie automatiquement les morceaux par ordre alphabétique et leur attribue de nouveaux numéros.

ASTUCE

Lorsqu'un dossier s'affiche pour un morceau externe, le voyant [↑/↓] s'allume dans la partie inférieure droite de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

ASTUCE

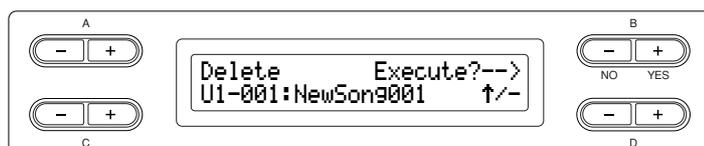
- Vous pouvez modifier le type de caractères à l'écran grâce au paramètre CharacterCode (Code de caractères).

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas l'appareil hors tension lorsque l'écran affiche « Executing ».

Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB ... [Delete]

Cette opération supprime un morceau de la mémoire de stockage ou du périphérique de stockage USB. Il est impossible de supprimer un morceau prédéfini ou le morceau en cours.



Procédure

Pour toute information sur le fonctionnement de base, voir page 45. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

4-1 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner le morceau que vous souhaitez supprimer.

Pour sélectionner la mémoire de stockage ou le périphérique de stockage USB :

Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner la mémoire de stockage ou le périphérique de stockage USB. Appuyez ensuite sur les touches B [+ (YES)] ou D [+] pour afficher le contenu de la mémoire de stockage ou le périphérique de stockage USB, puis sélectionnez un morceau en appuyant sur les touches C [-][+].

4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

ASTUCE

Lorsque vous supprimez un morceau, le Clavinova remet automatiquement à jour les numéros de morceaux en conséquence.

ASTUCE

Lorsque vous supprimez un dossier, tous les fichiers qu'il contient le sont également.

ASTUCE

Si un dossier s'affiche pour un morceau externe, le voyant [↑/↓] apparaît dans le coin inférieur droit de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

⚠ ATTENTION

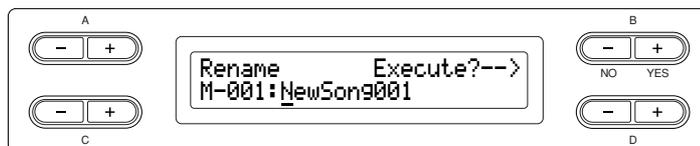
Ne mettez jamais l'instrument hors tension et ne retirez jamais le support lorsque l'écran affiche le message [Executing] (En cours d'exécution).

Modification du nom d'un morceau...[Rename]

Vous pouvez modifier le nom d'un morceau (sauf s'il s'agit d'un des morceaux prédéfinis ou d'un [-----: NewSong]).

Procédure

Pour toute information sur le fonctionnement de base, voir page 45. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.



4. Pour nommer un morceau, reportez-vous aux instructions de la section relative aux opérations de sauvegarde (page 46).

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

ASTUCE

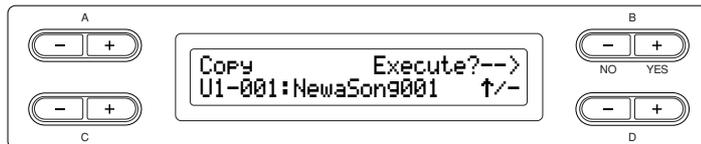
Pour renommer les dossiers
Pour renommer un dossier, activez la commande « Rename » (Renommer), puis sélectionnez le dossier concerné en appuyant sur la touche [SONG SELECT] et les touches C [-] [+]. (Le nom de dossier s'affiche à la suite de « DIR: ») Pour sélectionner un autre niveau sur l'écran, appuyez sur les touches D [-][+]. (Il est possible de sélectionner d'autres niveaux lorsque la mention « ↑/↓ » apparaît à l'écran). Après cela, sélectionnez à nouveau « Rename », puis attribuez un nouveau nom au dossier.

ASTUCE

Après avoir renommé un morceau, le Clavinova effectue un tri automatique des morceaux par ordre alphabétique et leur attribue de nouveaux numéros.

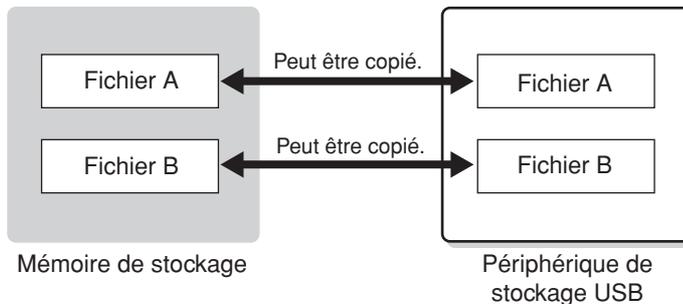
Copie de fichier ... [Copy]

Vous avez la possibilité de copier des morceaux. Cependant, vous ne pouvez pas copier des fichiers dans un même répertoire racine ou un même dossier.

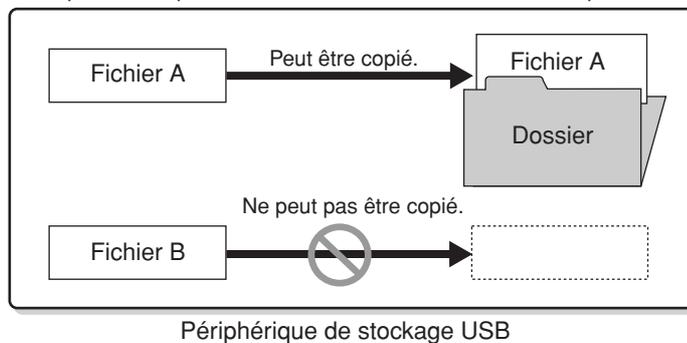


Opération de copie

Vous pouvez copier des fichiers sur l'emplacement d'une autre mémoire.



Vous pouvez copier des fichiers dans un dossier mais pas



ASTUCE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

TERMINOLOGIE

Racine :

le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

Procédure

Reportez-vous à la page 45 pour plus d'informations sur les opérations de base.

Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

4-1 Lorsque vous copiez un morceau de/vers un périphérique de stockage USB, vérifiez que ce dernier est connecté à l'instrument.

4-2 Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de copie (mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de copie sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer.

4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

ASTUCE

Vous ne pouvez pas copier des morceaux protégés.

ASTUCE

Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

ASTUCE

Vous ne pouvez pas copier de dossier.

ASTUCE

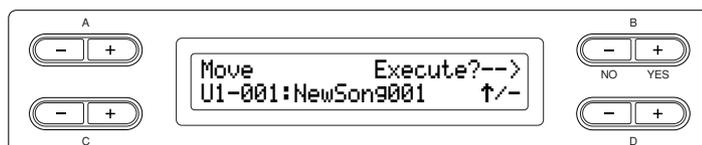
Lorsqu'un dossier s'affiche pour un morceau externe, le voyant [↑/↓] s'allume dans la partie inférieure droite de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

Déplacement de fichier ... [Move]

Vous avez la possibilité de déplacer (couper-coller) des morceaux.



Procédure

Reportez-vous à la page 45 pour plus d'informations sur les opérations de base.

Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

4-1 Lorsque vous déplacez un morceau de/vers un périphérique de stockage USB, vérifiez que ce dernier est connecté à l'instrument.

4-2 Appuyez sur la touche D [-] afin d'afficher « DriveSelected?→ » et appuyez sur l'une des touches C [-][+] pour sélectionner une destination de copie (mémoire de stockage ou périphérique de stockage USB). Une fois la destination de copie sélectionnée, appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour la confirmer.

4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

ASTUCE

Il est impossible de déplacer les morceaux prédéfinis et certains morceaux protégés.

ASTUCE

Vous ne pouvez pas déplacer de dossier.

ASTUCE

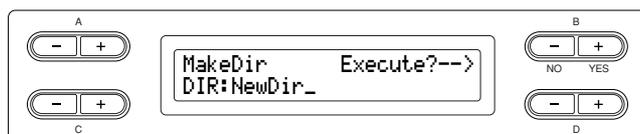
Lorsqu'un dossier s'affiche pour un morceau externe, le voyant [↑/↓] s'allume dans la partie inférieure droite de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

⚠ ATTENTION

Lorsque le message « Executing » est affiché, il ne faut ni mettre l'instrument hors tension ni éjecter le support.

Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB ... [MakeDir]

Vous avez la possibilité de créer des dossiers (répertoires) sur le périphérique de stockage USB afin de classer vos morceaux. Cet instrument vous permet de créer des dossiers uniquement sur le périphérique de stockage USB et non dans la mémoire de morceaux prédéfinis ou la mémoire de stockage.



Procédure

Reportez-vous à la page 45 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

4-1 Suivez les étapes de la procédure décrite dans la section « Sauvegarde de morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB » à la page 46 afin de nommer le dossier.

4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

Le dossier est créé dans le répertoire racine sur le périphérique USB1 (signalé par « U1 » sur cet écran).

ATTENTION

Lorsque le message « Executing » est affiché, il ne faut ni mettre l'instrument hors tension ni éjecter le support.

ASTUCE

Pour créer un dossier spécifique aux disque ou niveau sélectionnés

Pour créer un dossier relatif au disque ou au niveau sélectionné, activez les commandes « MakeDir » et « USB » en appuyant sur la touche [SONG SELECT]. Sur cet écran, appuyez sur la touche A [-][+] pour sélectionner un autre disque. Appuyez sur la touche D [-][+] pour sélectionner un niveau différent. Après cela, sélectionnez la commande « MakeDir » à nouveau, et institez un dossier en suivant les instructions de l'étape 4 ci-contre.

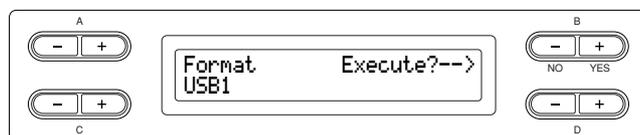
TERMINOLOGIE

Racine :

Le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

Formatage d'un périphérique de stockage USB ... [Format]

Vous pouvez formater un support afin de l'utiliser sur le Clavinova.



Procédure

Reportez-vous à la page 45 pour plus d'informations sur les opérations de base. Le paragraphe suivant reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4.

4-1 Si l'instrument reconnaît certains périphériques de stockage USB, appuyez sur les touches C [-][+] pour sélectionner le périphérique approprié.

4-2 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message « Execute?→ ».

Suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

ATTENTION

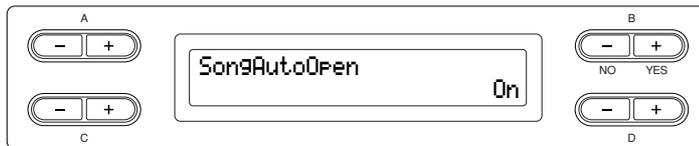
Ne mettez pas le Clavinova hors tension et n'éjectez pas le support lorsque l'écran affiche « Executing ».

ASTUCE

Pour obtenir la liste des périphériques dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha, consultez le site Web suivant :
<http://music.yamaha.com/CLP-280/>
<http://music.yamaha.com/CLP-270/>

Sélection automatique d'un morceau dans le support de stockage ... [SongAutoOpen]

Spécifiez si vous souhaitez qu'un morceau non contenu dans un dossier soit automatiquement ouvert à l'insertion d'un support.



ASTUCE

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est relié à l'instrument, un morceau stocké sur le périphérique ne sera pas automatiquement lancé. Un morceau démarre automatiquement uniquement à l'insertion du support dans le lecteur. Par conséquent, cette fonction ne peut s'utiliser sur des périphériques non dotés de support amovible, tels que la mémoire flash USB ou le lecteur de disque dur.

Procédure

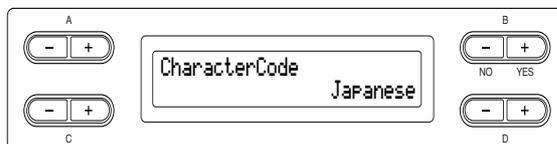
Pour toute information sur le fonctionnement de base, voir page 45. Procédez comme suit à l'étape 4.

- 4 Utilisez les touches D [-][+] pour sélectionner ON ou OFF.

Modification du type de caractères à l'écran... [CharacterCode]

Vous pouvez modifier le type de caractères affiché à l'écran.

Le réglage par défaut est « International ». Pour adopter les caractères japonais, réglez ce paramètre sur « Japanese ».



Options : International, Japanese

Liste de caractères

International

0~9	A~Z	a~z	Ä	Ë	Ï	Ö	Ü	ä	ë	ï	ö	ü	à	è	ì	ò	ù	á	é	í	ó	ú	â	ê	î	ô	û	Ñ	ñ	ß	Ç	ç	°	¡	í	¿	!	#	\$	%	&	'	()
+	,	-	.	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~																														

Japanese

0~9	A~Z	a~z	ア	ン	ア	オ	ヤ	ユ	ヨ	ツ	ッ	°	ー	。	「	」	、	・	!	#	\$	%	&	'	()	+	,	-	.	;	=	@	[]	^	_	`	{	}	~
-----	-----	-----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Reproduction de morceaux enregistrés et de données musicales disponibles dans le commerce

Vous pouvez reproduire des morceaux enregistrés en utilisant la fonction Record (Enregistrer) (page 34) ainsi que des données de morceaux disponibles dans le commerce. Vous pouvez aussi accompagner au clavier les morceaux reproduits.

ASTUCE

Lorsque les morceaux contiennent de grandes quantités de données, il est possible que l'instrument ne parvienne pas à les lire correctement ; vous risquez donc de ne pas pouvoir les sélectionner. La capacité maximum est d'environ 200 à 300 Ko ; toutefois, cela peut différer en fonction du contenu des données de chaque morceau.

ASTUCE

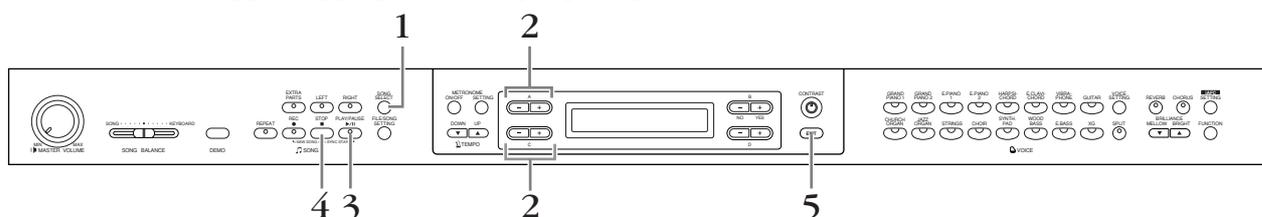
Pour des informations supplémentaires concernant le type de données de morceaux compatibles avec le Clavinova, reportez-vous à la page 57.

ASTUCE

Modifiez le type de caractère du Clavinova ([CharacterCode]) selon vos goûts pour le morceau sélectionné.

Reproduction d'un morceau

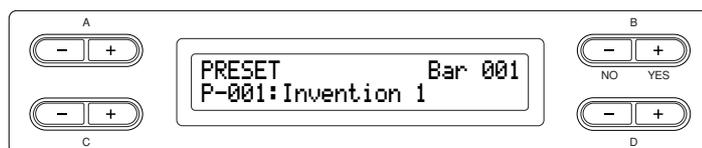
Si vous souhaitez reproduire un morceau externe sur cet instrument, connectez le périphérique de stockage USB et insérez le support approprié dans le périphérique.



Procédure

- 1. Affichage de l'écran de sélection de morceau.**
Appuyez sur la touche [SONG SELECT].

Ecran de sélection de morceau



- 2. Sélectionnez le morceau souhaité.**

ASTUCE

Vous pouvez réaliser à vous tout seul la prestation d'un ensemble musical. Vous pouvez, par exemple enregistrer les différentes parties d'un morceau à quatre mains ou d'un duo au piano, puis reproduire la partie enregistrée tout en jouant au clavier la partie complémentaire.

ASTUCE

Vous pouvez activer la reproduction répétée pour un seul morceau via la touche [REPEAT] (page 23), et pour tous les morceaux à l'aide de la fonction « SongRepeat » (page 71).

ASTUCE

Lorsqu'un dossier s'affiche pour un morceau externe sur disquette, le voyant [↑/↓] s'allume dans la partie inférieure droite de l'écran. Dès lors, il est possible d'utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour retourner au niveau précédent (supérieur).

ASTUCE

Si le nom du morceau dépasse la largeur de l'écran, appuyez sur D [+] pour déplacer le curseur vers la droite par pas de un caractère. Appuyez sur D [-] pour revenir vers la gauche par pas de un caractère.

2-1 Servez-vous des touches A [-][+] pour sélectionner le type de morceau : « PRESET », « MEMORY » ou « USB1 ».

- PRESET**..... Représente la mémoire des morceaux prédéfinis. Cette mémoire contient 50 morceaux prédéfinis pour piano.
- MEMORY** ... Représente la mémoire de stockage. Cette mémoire contient des morceaux enregistrés ou copiés. « MEMORY » n'apparaît pas à l'écran lorsque cette mémoire ne contient pas de morceau.
- USB1** Représente le périphérique de stockage USB. Ce périphérique contient les données de morceau disponibles dans le commerce, etc. La mention « USB1 » n'apparaît pas à l'écran lorsque le périphérique de stockage n'est pas relié à l'instrument. Lorsque plusieurs périphériques de stockage USB sont reconnus par l'instrument, des numéros leurs sont attribués qui apparaissent après la mention USB, comme par exemple « USB1 », « USB2 »... Les numéros ne sont pas fixes et peuvent changer en fonction de l'ordre dans lequel les périphériques sont branchés et débranchés.

2-2 Utilisez les touches C [-][+] ou [SONG SELECT] pour sélectionner un morceau.

Les caractères (page 44) et le numéro correspondant à un morceau s'affichent à gauche du nom de ce dernier.

3. Lancez la reproduction.

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE].

Comment démarrer automatiquement la reproduction dès que vous commencez à jouer sur le clavier (Sync Start)

Vous pouvez démarrer la reproduction dès que vous commencez à jouer sur le clavier. Cette fonction est appelée « Sync Start ».

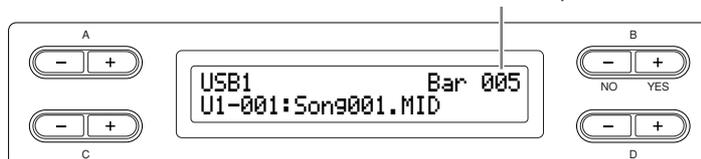
Pour passer en mode d'attente de début synchronisé, maintenez la touche [STOP] enfoncée et appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE]. Le témoin [PLAY/PAUSE] clignote.

Vous pouvez maintenant jouer sur le clavier. La reproduction démarre dès que vous commencez à jouer.

Pour annuler la fonction de démarrage synchronisé, appuyez sur la touche [STOP] pendant que le Clavinova est en mode d'attente de démarrage synchronisé.

Vous pouvez retourner en arrière ou avancer (retour rapide et avance rapide) d'une mesure à l'autre à l'aide des touches B [-]/[+] de l'écran de sélection de morceau pendant que le Clavinova joue ou est à l'arrêt.

Le nombre de mesures de la reproduction



Vous pouvez jouer au clavier pendant que le Clavinova reproduit un morceau. Vous pouvez même jouer les notes dans une autre voix que celle de la reproduction en sélectionnant une autre voix à partir du panneau, puis en réglant la balance de volume entre les parties de la reproduction et votre propre performance à l'aide du curseur [SONG BALANCE]. (Reportez-vous à la page 42).

Pour retourner à l'écran de sélection de morceau, appuyez sur l'une des touches [SONG SELECT].

TERMINOLOGIE

Barre : mesure

ASTUCE

Vous pouvez faire fonctionner le métronome pendant la reproduction du morceau.

Lorsque vous arrêtez la reproduction, le métronome s'arrête également.

ASTUCE

Appuyez sur la touche C [+] durant la reproduction pour faire démarrer l'exécution à partir du morceau suivant. Appuyez sur la touche C [-] en cours de reproduction pour lancer l'exécution à partir du morceau précédent.

Réglage du tempo

Vous pouvez utiliser les touches TEMPO [DOWN]/[UP] pour régler le tempo de reproduction avant ou même pendant la reproduction. Pour appliquer le tempo par défaut (le tempo original du morceau) appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP].

Pour retourner à l'écran de sélection de morceau, appuyez sur la touche [SONG SELECT].

4. Arrêtez la reproduction.

Lorsque la reproduction est terminée, le Clavinova s'arrête automatiquement et recherche le début du morceau. Pour interrompre la reproduction au milieu d'un morceau, appuyez sur la touche [STOP]. Vous pouvez également faire une pause dans la reproduction en appuyant sur la touche [PLAY/PAUSE]. La reproduction s'arrête dès que vous avez appuyé sur cette touche.

5. Revenez à l'écran principal. *Appuyez sur la touche [EXIT].*

Activation et désactivation de la reproduction de partie

Que le Clavinova soit en fonctionnement ou à l'arrêt, vous pouvez éteindre les voyants en appuyant sur ces touches de partie, afin d'empêcher la reproduction des données présentes sur ces parties. Les touches de partie permettent d'activer et de désactiver la reproduction de partie. Vous pouvez alors jouer vous-même la partie désactivée.

ASTUCE

Vous pouvez vous exercer sur une partie ou une phrase à l'aide des paramètres « SongRepeat (Répétition de morceau) (page 71) » et « PhraseMark (Marque de phrase) (page 71) », dans le menu « FILE/SONG SETTING ».

ASTUCE

Les canaux appropriés du morceau sont automatiquement affectés à [RIGHT] et [LEFT]. Par conséquent, vous pouvez dès lors affecter [RIGHT] à une autre partie que la partie 1, et [LEFT] à une partie différente de la partie 2.

Type de données de morceau pris en charge

Formats de données reconnus par le CLP-280/270

Le Clavinova CLP-280/270 reconnaît les formats suivants de données de morceau :

Format de séquence

Formats SMF (Fichier MIDI standard) 0 et 1
ESEQ

Les données de performance enregistrées sur le CLP-280/270 le sont automatiquement au format 0 de SMF.

Format d'arrangement vocal

Arrangement de voix XG
Arrangement de voix GM System Level 1
Arrangement de voix GM System Level 2
Arrangement de voix DOC

Les données de performance enregistrées avec des voix XG prédéfinies sur le CLP-280/270 peuvent être reproduites sur d'autres instruments compatibles XG.

Reportez-vous à la « Liste des données » concernant la liste des voix XG fournie séparément.

Format de disquette

Disquettes 3" 1/2 2DD au format MS-DOS 720 Ko
Disquettes 3" 1/2 2HD au format MS-DOS 1,44 Mo

Pour des informations supplémentaires sur les formats, reportez-vous à la section « Compatibilité des données », à la page 104.

TERMINOLOGIE

Format de séquence :

méthode structurée d'enregistrement des données de performance.

TERMINOLOGIE

Format d'arrangement vocal :

méthode structurée de numérotation des voix à attribuer.

ASTUCE

Cet instrument peut reproduire des morceaux au format GS. Cependant, les voix risquent de n'être identiques aux voix d'origine.

TERMINOLOGIE

Format de disquette :

méthode structurée d'écriture de données sur disquette.

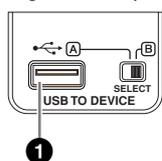
Connexions

Connecteurs

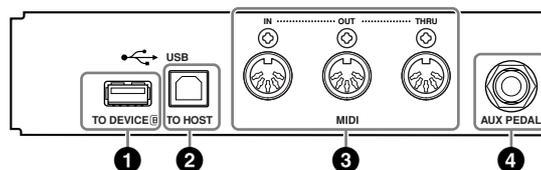
⚠ ATTENTION

Avant de raccorder le Clavinova à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant cela, baissez tous les volumes à leur niveau minimal (0). Dans le cas contraire, vous risqueriez de provoquer des électrocutions ou des dégâts sur ces appareils.

à gauche du panneau



1



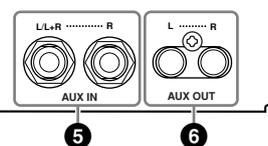
1

2

3

4

à l'avant



5

6

1 Borne USB [TO DEVICE] (A/B)

Cette borne permet la connexion aux périphériques de stockage USB. Reportez-vous à la section « Connexion à un périphérique de stockage USB » on page 60.

2 Borne USB [TO HOST]

La position de ce sélecteur dépend du type d'appareil MIDI connecté ou du type de PC utilisé. (Pour des informations supplémentaires, reportez-vous au chapitre « Connexion à un ordinateur » à la page 63.)

3 Connecteurs MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Pour raccorder les appareils MIDI externes à ces connecteurs, utilisez des câbles MIDI.

MIDI [IN] : réception des données MIDI.

MIDI [OUT] : transmission des données MIDI.

MIDI [THRU] : transmission des données reçues, telles quelles, à la borne d'entrée MIDI [IN].

A propos de la norme MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) est un format standard de transmission/réception de données. Il autorise le transfert des données de performance et des commandes entre les périphériques MIDI et les ordinateurs personnels. MIDI permet de contrôler un appareil MIDI branché au Clavinova à partir de ce dernier ou à l'inverse, de commander le Clavinova depuis un appareil MIDI ou un ordinateur raccordé à l'instrument.

4 Prise AUX PEDAL

Une pédale FC7 ou un contacteur au pied FC4/FC5 vendus séparément peuvent être raccordés à cette prise. La pédale FC7 permet de contrôler le volume lors du jeu afin d'ajouter de l'expression à votre prestation, ou de contrôler diverses autres fonctions. Le contacteur FC4/FC5 permet d'activer et de désactiver diverses fonctions sélectionnées. Pour sélectionner la fonction à contrôler, utilisez le paramètre [AuxPedal] du menu [FUNCTION] (reportez-vous à la page 86). La fonction [PLAY/PAUSE] peut également être affectée à une pédale (voir page 87).

ASTUCE

Il existe deux types de bornes USB sur l'instrument : USB [TO DEVICE] et USB [TO HOST]. Veillez à ne pas confondre les deux bornes et les connecteurs de câble correspondants. Prenez soin de brancher la bonne prise dans le sens approprié.

ASTUCE

Les données de performance et de commande MIDI sont transférées sous forme de valeurs numériques.

ASTUCE

Les données MIDI susceptibles d'être transmises ou reçues dépendent du type de dispositif MIDI concerné. Reportez-vous à la « Feuille d'implémentation MIDI » pour savoir quelles sont les données et les commandes MIDI que votre appareil peut transmettre ou recevoir. La feuille d'implémentation MIDI du Clavinova figure sur la liste des données fournie séparée.

ATTENTION

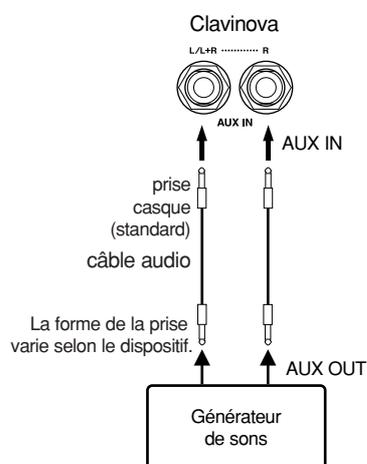
Branchez ou débranchez la pédale lorsque l'appareil est hors tension.

5 Prises AUX IN [R], [L/L+R]

Les sorties stéréo d'un autre instrument peuvent être raccordées à ces prises, ce qui permet de reproduire le son d'un instrument externe via les haut-parleurs du Clavinova. Pour réaliser cette opération, consultez le schéma ci-dessous et utilisez des câbles audio pour le raccordement.

⚠ ATTENTION

Lorsque les prises AUX IN du Clavinova sont raccordées à un appareil externe, mettez d'abord l'appareil externe sous tension, puis le Clavinova. Pour mettre les appareils hors tension, procédez selon l'ordre inverse.

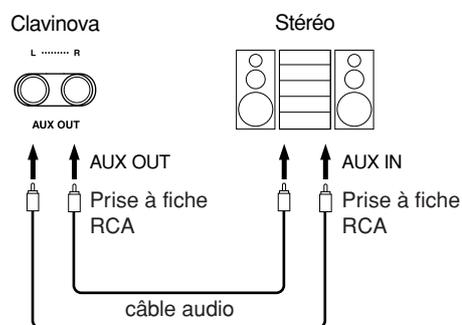


6 Prises à broche AUX OUT [L] [R]

Ces prises permettent de connecter le Clavinova à un système stéréo, etc. afin de jouer à des volumes plus élevés, ou de connecter un enregistreur de cassette, etc. afin d'enregistrer votre prestation. Utilisez des câbles audio pour réaliser les connexions décrites dans le diagramme.

⚠ ATTENTION

Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont raccordées à un système audio externe, mettez d'abord le Clavinova sous tension, puis le système audio externe. Pour mettre les appareils hors tension, procédez selon l'ordre inverse.



Lorsque le paramètre « AuxOutLevel (Niveau de sortie auxiliaire) (page 89) » est réglé sur la valeur « Fixed » (Fixe), le son est émis vers le périphérique externe à un niveau fixe et le réglage [MASTER VOLUME] du Clavinova n'a aucun effet sur le son produit.

Lorsque le paramètre « AuxOutLevel (page 89) » est spécifié sur « Variable », le réglage [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le son émis à la sortie AUX OUT.

ASTUCE

Le réglage du curseur de [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le signal d'entrée des prises auxiliaires AUX IN, contrairement aux réglages [REVERB], [CHORUS] et BRILLIANCE [MELLOW] [BRIGHT] (page 27) qui ne l'affectent pas.

ASTUCE

Si vous branchez le Clavinova à un périphérique monaural, utilisez uniquement la prise AUX IN [L/L+R].

ASTUCE

Utilisez des câbles audio et des fiches adaptatrices ne présentant pas de résistance.

ASTUCE

Lorsque le son des prises de sortie auxiliaires AUX OUT est acheminé vers les prises d'entrée auxiliaire AUX IN, le son entrant est émis sur le haut-parleur du CLP. Le niveau de sortie peut s'avérer excessivement fort et provoquer du bruit.

Connexion à un périphérique de stockage USB

En connectant l'instrument à un périphérique de stockage USB à l'aide d'un câble USB standard, vous pouvez sauvegarder sur le périphérique connecté les données que vous avez créées, et lire des données à partir de ce dernier.

Périphériques de stockage USB compatibles

Il est possible de brancher sur la borne [USB TO DEVICE] jusqu'à deux périphériques de stockage USB, tels qu'un lecteur de disquette, un lecteur de disque dur, un lecteur de CD-ROM, un lecteur de mémoire flash, etc. (Si nécessaire, utilisez un concentrateur USB). Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB (un clavier ou une souris d'ordinateur, par exemple).

L'instrument n'est pas nécessairement compatible avec tous les périphériques de stockage USB disponibles dans le commerce. Yamaha ne peut garantir le bon fonctionnement des périphériques de stockage USB que vous pouvez acheter. Avant tout achat, veuillez demander conseil à votre revendeur Yamaha ou à un distributeur Yamaha agréé (reportez-vous à la liste des distributeurs figurant à la fin du mode d'emploi) ou reportez-vous à l'adresse Web suivante :

<http://music.yamaha.com/CLP-280/>
<http://music.yamaha.com/CLP-270/>

⚠ ATTENTION

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble trop souvent. Cela risquerait de « bloquer » l'instrument ou de suspendre son fonctionnement. Lorsque l'instrument lit des données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de copie ou de suppression), vous ne devez EN AUCUN CAS débrancher le câble USB, retirer le support du périphérique ou mettre l'un ou l'autre des périphériques hors tension. Cela risquerait de corrompre les données de l'un des périphériques, voire des deux.

ASTUCE

Lecteur de CD-ROM

Vous pouvez utiliser des lecteurs de CD-R/RW pour lire des données sur l'instrument mais pas en stocker.

ASTUCE

N'utilisez pas de carte SmartMedia sans ID.

ASTUCE

Nombre de périphériques de stockage USB

Vous pouvez connecter deux périphériques de stockage USB à une borne USB [TO DEVICE] à l'aide d'un concentrateur USB. Cet instrument peut reconnaître jusqu'à quatre lecteurs au sein d'un seul périphérique de stockage USB.

ASTUCE

A propos du concentrateur USB

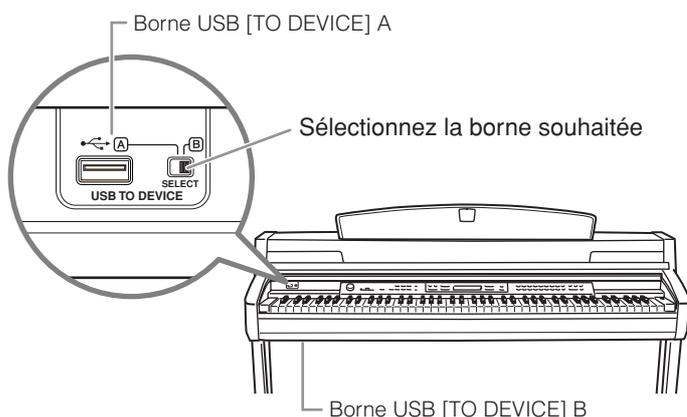
Lorsque vous connectez sur l'instrument deux périphériques simultanément, utilisez un concentrateur USB. Le concentrateur USB doit être auto-alimenté (avec sa propre source d'alimentation) et le courant branché. Vous ne pouvez utiliser qu'un seul concentrateur USB à la fois. Si un message d'erreur apparaît alors que vous utilisez le concentrateur USB, débranchez ce dernier de l'instrument, puis mettez l'instrument sous tension et rebranchez le concentrateur.

ASTUCE

Lecteur de disquette Yamaha UD-FD01 proposé en option

Connexion à un périphérique de stockage USB

Cet instrument dispose de deux bornes USB [TO DEVICE], situées respectivement à gauche et à l'avant du panneau.



Il s'agit de la même borne, toutefois il est impossible de les utiliser toutes deux en même temps. Sélectionnez la borne de votre choix à l'aide du sélecteur [SELECT] (Sélection). Si vous spécifiez le sélecteur sur « A », vous sélectionnez la borne située à gauche du panneau, alors que son réglage sur « B » entraîne la sélection de la borne à l'avant du panneau.

⚠ ATTENTION

Lorsque l'instrument lit des données (par exemple, au cours des opérations de sauvegarde, de copie ou de suppression), n'utilisez PAS le sélecteur [SELECT], au risque de corrompre le support ou les données.

Formatage des supports de stockage USB

Lors de l'exécution d'une opération relative à un fichier sur un périphérique de stockage USB, un message peut s'afficher pour indiquer que le périphérique ou support utilisé n'est pas formaté. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage (page 52).

⚠ ATTENTION

L'opération de formatage écrase toutes les données présentes auparavant. Soyez donc vigilant.

Pour protéger vos données (protection en écriture) :

Pour éviter d'effacer des données importantes par inadvertance, appliquez la protection en écriture fournie avec tout périphérique ou support de stockage. Si vous sauvegardez des données sur le périphérique de stockage USB, prenez soin de désactiver la protection en écriture.

Pour afficher les données du périphérique de stockage USB

Pour visualiser les données du périphérique de stockage USB sur l'écran du CLP, appuyez sur la touche [SONG SELECT] afin de passer en mode de sélection de morceau, ou appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour activer le mode de réglage de fichier/morceau. Si vous essayez d'enclencher l'un de ces deux modes avant de connecter le périphérique de stockage USB, il faudra appuyer sur la touche [EXIT] pour quitter un mode et passer à l'autre.

ASTUCE

Si vous connectez les périphériques de stockage USB aux deux bornes USB [TO DEVICE], les premiers risqueront de ne pas fonctionner correctement.

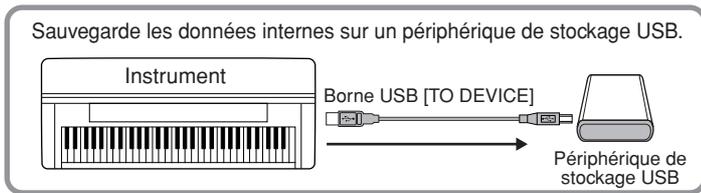
ASTUCE

Bien que l'instrument prenne en charge la norme USB 1.1, vous pouvez connecter et utiliser un périphérique de stockage USB 2.0. sur le Clavinova. Notez toutefois que la vitesse de transfert est celle de la norme USB 1.1.

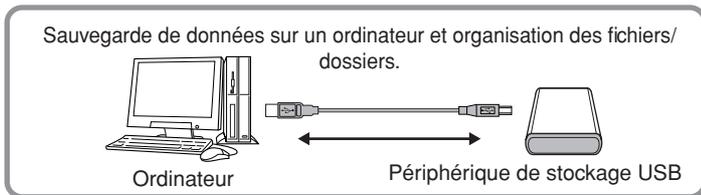
Sauvegarde des données sur ordinateur

■ **Sauvegarde des données de l'instrument sur ordinateur**

Une fois les données sauvegardées sur un périphérique de stockage USB, vous pouvez les copier sur le disque dur de votre ordinateur, puis archiver et organiser les fichiers à votre guise. Vous devez simplement reconnecter le périphérique comme indiqué ci-dessous.



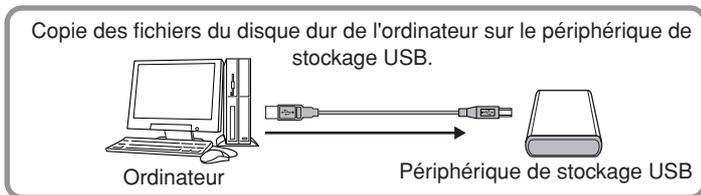
Débranchez le périphérique de stockage USB de l'instrument et raccordez-le à l'ordinateur.



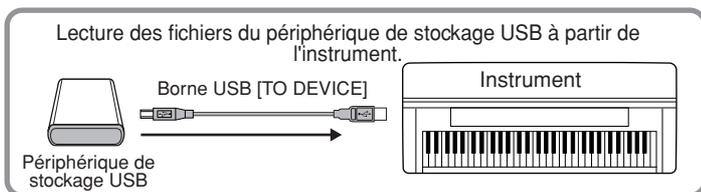
■ **Copie de fichiers depuis le disque dur d'un ordinateur vers un périphérique de stockage USB**

Vous pouvez transférer les fichiers présents sur le disque dur d'un ordinateur vers l'instrument en les copiant d'abord sur le support de stockage, puis en connectant/insérant le support dans l'instrument.

Il est possible de copier du disque dur de l'ordinateur vers le périphérique de stockage USB non seulement des fichiers créés sur l'instrument lui-même, mais aussi des fichiers MIDI standard créés sur d'autres périphériques. Une fois les données copiées, branchez le périphérique à la borne USB [TO DEVICE] de l'instrument et reproduisez les données sur ce dernier.



Débranchez le périphérique de stockage USB de l'ordinateur et raccordez-le à l'instrument.



Connexion à un ordinateur

En reliant un ordinateur aux bornes USB [TO HOST] ou MIDI, vous pouvez transférer des données entre l'instrument et l'ordinateur via MIDI et profiter de logiciels de musique extrêmement performants. Gardez à l'esprit que vous devez également installer un pilote USB MIDI approprié.

Vous pouvez connecter le Clavinova à un ordinateur de deux manières différentes :

1. Connexion du port USB de l'ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova (voir ci-dessous)
2. Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI du Clavinova (page 64)

Si vous utilisez un ordinateur équipé d'une interface USB, nous vous conseillons de relier l'ordinateur et l'instrument via l'USB, plutôt que via MIDI.

Pour des informations supplémentaires, reportez-vous aux pages suivantes.

⚠ ATTENTION

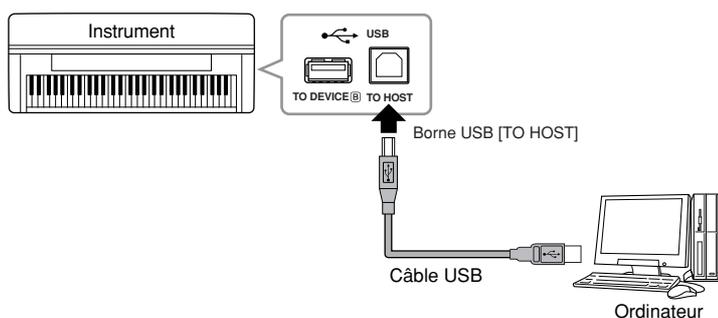
Lors de la connexion du Clavinova à un ordinateur, il faut d'abord mettre l'instrument hors tension et quitter toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur avant de brancher les câbles. Une fois le câblage effectué, vous pouvez alors mettre le Clavinova sous tension.

⚠ ATTENTION

Si vous n'utilisez pas la connexion entre le Clavinova et votre ordinateur, vous devez déconnecter le câble branché sur la borne USB [TO HOST]. Le Clavinova risque de ne pas fonctionner correctement si un câble reste ainsi connecté.

Connexion du port USB de l'ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova

Utilisez un câble USB pour relier le port USB de votre ordinateur à la borne USB [TO HOST] du Clavinova.



TERMINOLOGIE

Pilote :

un pilote est un logiciel offrant une interface pour le transfert de données entre le système d'exploitation de l'ordinateur et un périphérique matériel qui lui est relié. Il vous faut installer un pilote USB MIDI pour connecter l'ordinateur et l'instrument.

ASTUCE

- L'instrument commence la transmission peu après l'établissement de la connexion USB.
- Lorsque vous utilisez un câble USB pour relier l'instrument à l'ordinateur, effectuez la connexion directement sans faire appel à un concentrateur USB.
- Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel correspondant.

⚠ ATTENTION

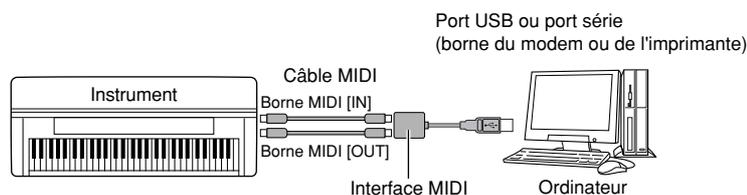
Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO HOST]

Lorsque vous reliez l'ordinateur à une borne USB [TO HOST], veuillez respecter les points suivants. Le non respect de ces instructions pourrait provoquer un blocage de l'ordinateur, voire la corruption ou la perte de données. Si l'ordinateur ou l'instrument se bloque, mettez l'instrument hors tension et redémarrez l'ordinateur.

- Avant de relier l'ordinateur à la borne USB [TO HOST], quittez le mode d'économie d'énergie de l'ordinateur (en suspension, en veille ou en attente) et fermez toutes les applications ouvertes. En outre, mettez l'instrument hors tension.
- Exécutez les opérations suivantes avant de mettre l'instrument hors tension ou de débrancher le câble USB de l'instrument ou de l'ordinateur.
 - Fermez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de données en cours de transmission depuis l'instrument. (Il y a transmission de données uniquement lorsque vous jouez au clavier ou reproduisez un morceau).
- **Lorsqu'un périphérique USB est connecté à l'instrument, vous devez laisser passer un intervalle de six secondes au moins entre les opérations suivantes : mise hors tension puis sous tension de l'instrument ou connexion/déconnexion du câble USB.**

Utilisation d'une interface MIDI et des bornes MIDI du Clavinova

Utilisez un périphérique d'interface MIDI pour connecter un ordinateur au Clavinova à l'aide de câbles MIDI spéciaux.



Réglages détaillés

Réglages détaillés

Vous pouvez définir différents paramètres afin de tirer pleinement profit des fonctions du Clavinova. Vous pouvez par exemple régler la hauteur de ton avec précision, sélectionner une voix pour le métronome, répéter la reproduction, etc. Pour connaître les procédures de base de manière à effectuer ces réglages, voir page 91.

Liste des paramètres

Enregistrement et reproduction [FILE/SONG SETTING] (Réglage de fichier/morceau)

Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Sauvegarde de morceaux enregistrés sur un périphérique de stockage USB	Save	46
Suppression d'un morceau de la mémoire de stockage du Clavinova ou du périphérique de stockage USB	Delete	47
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	48
Copie de fichier	Copy	49
Déplacement de fichier	Move	51
Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB	MakeDir	52
Formatage d'un périphérique de stockage USB	Format	52
Sélection automatique d'un morceau sur le support de stockage	SongAutoOpen	53
Modification du type de caractères utilisés à l'écran	CharCode	53
Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux	SongRepeat	71
Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase	PhraseMark	71
Correction de la synchronisation de notes	Quantize	72
Spécifie si la reproduction débute immédiatement avec la première sonorité	QuickPlay	72
Audition des canaux	ChannelListen	73
Suppression de données dans chaque canal	ChannelClear	73
Sélection d'une méthode de début d'enregistrement	RecStart	37
Sélection d'une méthode de fin d'enregistrement	RecEnd	37
Enregistrement des parties 3 à 16 (Parties supplémentaires)	RecExtraPartsCh	39

Métronome [METRONOME SETTING] (Réglage de métronome)

Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Réglage du type de mesure du métronome	TimeSignature	74
Réglage du niveau de volume du métronome	MetronomeVolume	74
Réglage de la sonorité du métronome	MetronomeSound	74

Voix [VOICE SETTING] (Réglage de voix)

En mode Dual, les paramètres marqués d'un astérisque « * » sont réglés pour les voix Voice 1 et Voice 2 séparément.

Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Réglage de l'octave*	Octave	76
Réglage du niveau de volume*	Volume	76
Réglage de la position des canaux à droite et à gauche*	Pan	76
Réglage affiné de la hauteur ton (en mode Dual uniquement)	Detune	76
Sélection d'un type de réverbération	ReverbType	77
Réglage de la profondeur de réverbération*	ReverbSend	77
Sélection d'un type de chœur	ChorusType	77
Réglage de la profondeur de l'effet de chœur*	ChorusSend	77
Activation/désactivation de l'effet de chœur	ChorusOnOff	78
Sélection du type de DSP*	DSP Type (DSP)	78
Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone*	VibeRotorSpeed	78
Activation ou désactivation de l'effet de vibrato du vibraphone*	VibeRotorOnOff (RotorOnOff)	78
Réglage de la vitesse du haut-parleur tournant*	RotarySpeed (Rot.Speed)	79
Réglage de la profondeur de l'effet DSP*	DSPDepth	79
Réglage de la clarté du son*	Brightness	79
Réglage de l'effet de résonance*	HarmonicContent (Harmonic)	79
Réglage de la plage des basses fréquences de l'égaliseur*	EQ LowFreq. (EQ L.Freq)	79
Réglage du gain (amplification/coupe) sur les basses fréquences de l'égaliseur*	EQ LowGain	80
Réglage de la plage des hautes fréquences de l'égaliseur*	EQ HighFreq. (EQ H.Freq)	80
Réglage du gain (amplification/coupe) sur les hautes fréquences de l'égaliseur*	EQ HighGain	80
Réglage de la sensibilité au toucher*	TouchSense	80

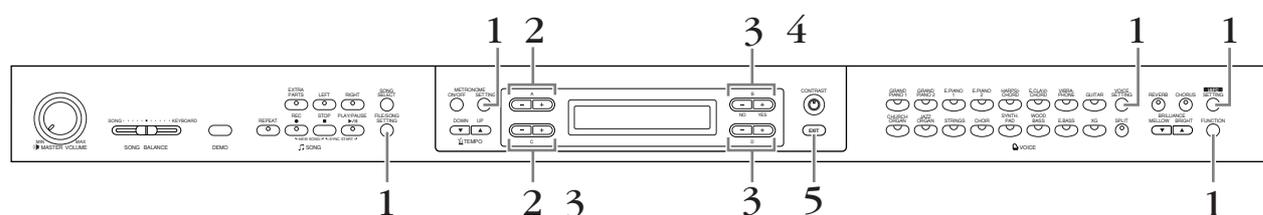
iAFC [iAFC SETTING] (Réglage de l'iAFC)

Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Activation/désactivation de la fonction iAFC	iAFC On/Off	81
Réglage de la profondeur de l'effet de maintien dynamique	DynDmpFX Depth	81
Réglage de la profondeur de l'effet spatial	SpatialFX Depth	82
Calibrage (réglage automatique)	Calibration	82
Restauration du réglage de calibrage par défaut	iAFC Default	82

Autres réglages [FUNCTION] (Fonction)

Réglages	Nom du paramètre	Page de référence
Changement de ton	Transpose	83
Sélection d'une réponse au toucher	TouchResponse	83
Réglage fin de la hauteur de ton	Tune	84
Sélection d'une courbe de tonalité pour une voix de piano	PianoTuningCurve	84
Sélection d'une gamme	Scale	84
Spécification du point de partage	SplitPoint	85
Réglage de la fonction de la pédale de droite	RPedalFunc	85
Réglage de la fonction de la pédale centrale	CPedalFunc	85
Réglage de la fonction de la pédale de gauche	LPedalFunc	85
Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalFunc	86
Active/désactive la fonction de la pédale de droite	RPedalOnOff	86
Active/désactive la fonction de la pédale centrale	CPedalOnOff	86
Active/désactive la fonction de la pédale de gauche	LPedalOnOff	86
Active/désactive la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalOnOff	87
Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale	PedalPlay/Pause	87
Sélection d'un type de pédale auxiliaire	AuxPedalType	87
Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son	HalfPedalPoint	87
Spécifie la profondeur de la pédale douce	SoftPedalDepth	87
Règle la profondeur de la résonance des cordes	StringResonanceDepth	88
Détermine la profondeur de l'échantillonnage avec maintien de la pédale de maintien	SustainSamplingDepth	88
Spécifie le volume du son avec désactivation de touche	KeyOffSamplingDepth	88
Réglage de la plage de variation de ton	PitchBendRange	88
Activation/désactivation du haut-parleur	Speaker	88
Sélection du niveau de sortie auxiliaire AUX OUT (Fixed/Variable)	AuxOutLevel	89
Réglage du canal de transmission MIDI	MidiOutChannel	89
Spécification du canal de réception MIDI	MidiInChannel	89
Activation/désactivation de la commande locale	LocalControl	90
Sélection de données de performance au clavier ou de données de morceau pour la transmission MIDI	MidiOutSelect	90
Sélection d'un type de données reçues via MIDI	ReceiveParameter	90
Sélection d'un type de données transmises via MIDI	TransmitParameter	90
Transmission des réglages de panneau initiaux	InitialSetup	91
Sélection des éléments sauvegardés à la mise hors tension	MemoryBackup	91
Rétablissement des réglages normaux (par défaut)	FactorySet	91
Sauvegarde des données internes du Clavinova	FullBackup	92

Exécution de réglages détaillés



Procédure

1. Accédez à un menu de réglage.
Appuyez sur la touche de réglage souhaitée ([FILE/SONG SETTING], METRONOME [SETTING], [VOICE SETTING], [iAFC SETTING] ou [FUNCTION]) pour accéder au menu de réglage correspondant.

Appuyez sur la touche [EXIT] (Quitter) à tout moment pour fermer le menu de réglage.

2. Sélectionnez le paramètre ou la partie de votre choix.
Appuyez sur la touche de réglage et sur les touches A [-]/[+] et/ou C [-]/[+] autant de fois que nécessaire.

3. Réglez le paramètre ou la partie.
Certains paramètres ou parties donnent accès à des options supplémentaires. Utilisez les touches B [- (NO)]/[+ (YES)], C [-]/[+] et D [-]/[+] pour sélectionner ou régler l'option.

Pour ramener les paramètres à leurs valeurs respectives par défaut, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches [-] et [+].

4. Enregistrez, exécutez ou sauvegardez les données.

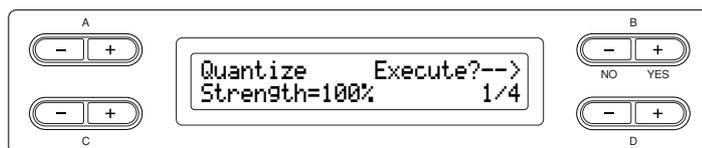
Il existe deux méthodes pour répondre aux messages.

Si les messages « Execute?→ » (Exécution ?) ou « Start?→ » (Démarrage ?) s'affichent :

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher la confirmation ([Sure?→] (Sûr ?)). Pour poursuivre, appuyez sur la touche B [+ (YES)] une nouvelle fois. Le Clavinova affiche le message « Executing » (Exécution en cours) et enregistre les données. Une fois que l'opération est terminée, l'instrument affiche « Completed » (Terminé) pendant trois secondes avant de retourner à l'écran précédent.

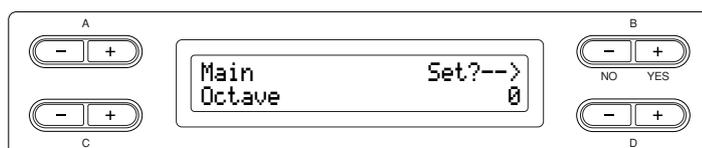
Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)] au lieu de B [+ (YES)].

Lorsque le message « Overwrite?→ » apparaît après le message « Completed », appuyez sur la touche B [+ (YES)].



Si le message « Set?→ » (Réglage ?) s'affiche :

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour exécuter le réglage. Le Clavinova affiche le message « Executing » et enregistre les données. Une fois l'opération terminée, l'instrument affiche « Completed » pendant trois secondes avant de retourner à l'écran précédent.



5. Fermez le menu de réglage.

Appuyez sur la touche [EXIT].

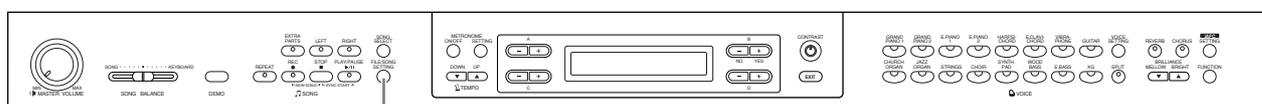
Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction [FILE/SONG SETTING]

Pour plus d'informations sur les réglages « Save » et « CharacterCode », reportez-vous à la section « Sauvegarde des morceaux enregistrés et gestion des fichiers... [FILE/SONG SETTING] » en page 43.

Vous pouvez effectuer des réglages détaillés pour le morceau sélectionné. Tout d'abord, sélectionnez le morceau souhaité à partir des morceaux prédéfinis (« PRESET »), des morceaux en mémoire (« MEMORY ») ou des morceaux externes (« USB1 ») (reportez-vous à la page 54).

Procédure

Sélectionnez le morceau de votre choix puis appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour accéder au menu « File/Song Setting ».



Touche [FILE/SONG SETTING]

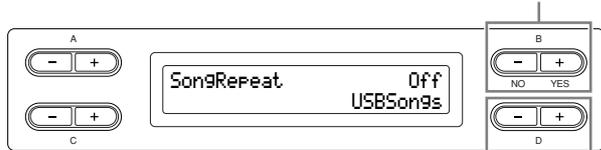
Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux [SongRepeat]

Vous pouvez reproduire de façon répétée tous les morceaux ou un seul morceau uniquement parmi les 50 morceaux prédéfinis ou les morceaux stockés sur les périphériques de stockage USB.

- Lorsque vous démarrez la reproduction, le Clavinova exécute le morceau choisi en utilisant le panneau avant puis lance la reproduction répétée des morceaux sélectionnés jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche [STOP].

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

Sélectionnez On (Activation) ou Off (Désactivation).



Spécifiez les morceaux à répéter.

Plage de réglage :

[USBSongs]	Tous les morceaux stockés sur le support inséré et le périphérique de stockage USB
[MemorySongs]	Tous les morceaux stockés dans la mémoire du Clavinova
[USB+Memory]	Tous les morceaux sélectionnés grâce aux réglages « USBSongs » et « MemorySongs »
[PresetSongs]	Les 50 morceaux présélectionnés
[ALL]	Tous les morceaux sélectionnés grâce aux réglages « USBSongs », « MemorySongs » et « PresetSongs »
[OneSong]	Un seul morceau sélectionné à partir du panneau avant

ASTUCE

Lorsque plusieurs périphériques de stockage USB sont

connectés, le périphérique contenant le morceau précédemment sélectionné est le périphérique de destination.

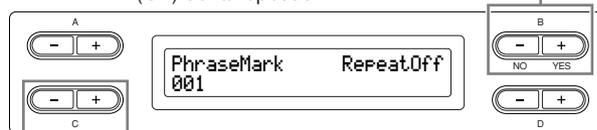
Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase [PhraseMark]

Si vous sélectionnez un morceau sur une disquette de recueil pour ensembles, telles que « Disk Orchestra Collection » (Recueil pour orchestre sur disquette) ou l'une des disquettes « XG for Piano » (XG pour piano), vous pourrez spécifier les numéros des phrases de la partition devant être reproduites, à partir des points marqués sur la partition, ou reproduire les phrases concernées de façon répétée.

- Si vous démarrez la reproduction d'un morceau en sélectionnant la fonction de répétition « Repeat On », le décompte est lancé suivi par la reproduction répétée de la phrase spécifiée jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche [STOP].
- Par contre, si vous sélectionnez la fonction de désactivation de la répétition « Repeat Off », la reproduction commencera normalement, sans répétition.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

Sélectionnez l'activation (On) ou la désactivation (Off) de la répétition.



Spécifiez le numéro de phrase.

Réglage de la plage du numéro de phrase :

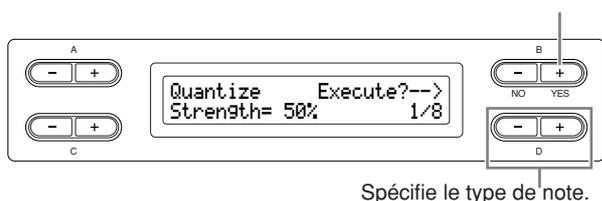
--- (non spécifié)
 0 – le dernier numéro de phrase du morceau
 Si vous sélectionnez un autre morceau que ceux contenus sur les disquettes « Disk Orchestra Collection » ou « XG for Piano », vous ne pourrez spécifier que « Off ».

Correction de la synchronisation de note [Quantize]

Il est possible de corriger la synchronisation des notes. Par exemple, vous pouvez régler avec précision des notes enregistrées sur des croches ou des double croches.

- Les modifications s'effectuent par morceau. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

Stocke la valeur modifiée.



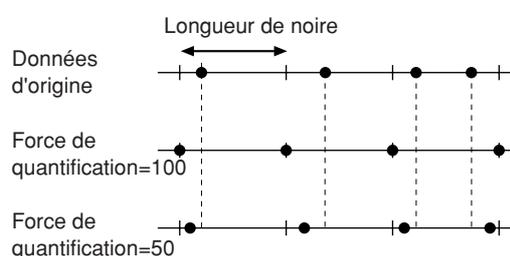
Spécifie le type de note.

Les notes dont vous pouvez modifier la synchronisation :

1/4.....		noire
1/6.....		triolet de noires
1/8.....		croche
1/12.....		triolet de croches
1/16.....		double croche
1/24.....		triolet de double croches
1/32.....		triple croche
1/8+1/12.....		croche + triolet de croches*
1/16+1/12.....		double croche + triolet de croches*
1/16+1/24.....		double croche + triolet de double croches*

Les trois valeurs de quantification marquées d'un astérisque (*) sont extrêmement pratiques, dans la mesure où elles permettent de quantifier deux valeurs de notes différentes en même temps. Par exemple, si vous avez à la fois des croches normales et des triolets de croches sur le même canal et que vous quantifiez par rapport aux croches, toutes les notes du canal seront quantifiées en croches, éliminant complètement les effets de triolet. Par contre, si vous utilisez le réglage croche + triolet de croches, tant les notes normales que les notes des triolets seront quantifiées correctement.

Depuis cet écran, vous pouvez déterminer la force avec laquelle les notes seront quantifiées. Un réglage de 100 % produit une synchronisation exacte. Si une valeur inférieure à 100 % est sélectionnée, les notes seront déplacées par rapport aux temps spécifiés pour la quantification, en fonction du pourcentage indiqué. L'application d'une quantification inférieure à 100 % permet de conserver une touche de chaleur dans l'enregistrement.



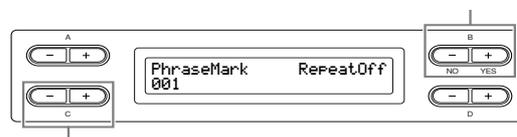
Plage de réglage :

0% – 100%

Activation ou désactivation du démarrage la reproduction immédiatement sur la première note [QuickPlay]

Ce paramètre permet de spécifier si le morceau débutant à mi-mesure ou le morceau comportant un silence précédant la première note doit être reproduit à partir de la première note ou au début de la mesure (soupir ou vide).

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

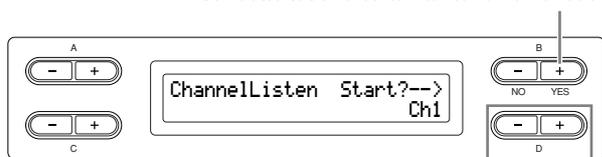
- [On] Reproduction à partir de la première note
- [Off] Reproduction à partir du début de la mesure (comprenant un soupir ou un vide)

Audition des canaux [ChannelListen]

Vous pouvez sélectionner un seul canal pour écouter son contenu. La reproduction commence dès la première note.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

La reproduction se poursuit tant que vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée.



Sélectionnez le canal souhaité pour la reproduction.

Plage de réglage :

Ch1 à Ch16

ASTUCE

Les données de morceau sont réparties sur 16 canaux. Chaque canal est affecté à une partie, de sorte que les termes canal et partie sont interchangeables sur cet instrument.

ASTUCE

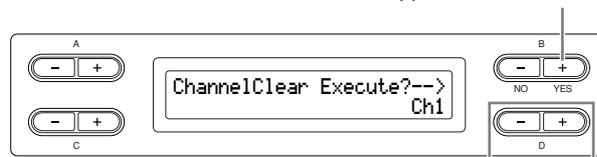
Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

Suppression de données sur chaque canal [ChannelClear]

Vous pouvez supprimer des données sur chacun des 16 canaux.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

Supprimez les données.



Sélectionnez le canal souhaité pour la suppression.

Plage de réglage :

Ch1 à Ch16, ALL (tous les canaux)

ASTUCE

Les données de morceau sont réparties sur 16 canaux. Chaque canal est affecté à une partie, de sorte que les termes canal et partie sont interchangeables sur cet instrument.

ASTUCE

Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

ASTUCE

Lorsque vous effacez tous les canaux à l'aide du paramètre « ALL », vous pouvez remplacer le morceau par écrasement. Dans ce cas, c'est le fichier contenant les réglages de morceau sans donnée de canal qui est sauvegardé.

Pour plus d'informations sur les réglages « RecStart » et « RecEnd », reportez-vous à la section "Réenregistrement partiel d'un morceau" on page 37.

Pour plus de détails sur le réglage du paramètre « RecExtraPartsCh », consultez la section "Enregistrement d'une performance composée de plusieurs parties différentes" on page 39.

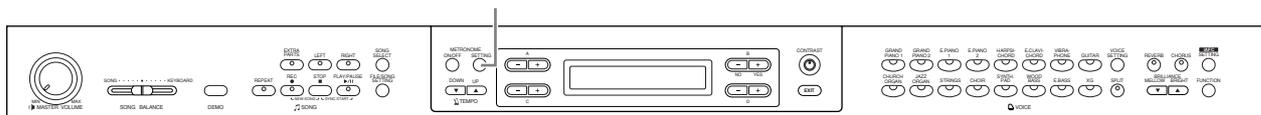
Réglages détaillés du métronome METRONOME [SETTING]

Vous pouvez définir le type de mesure, le niveau de volume et la voix du métronome du Clavinova.

Procédure

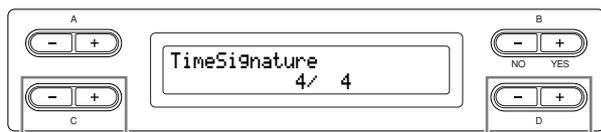
Appuyez sur la touche [METRONOME SETTING] pour accéder au menu Metronome Setting.

Touche METRONOME [SETTING]



Réglage de l'indication de la mesure du métronome [TimeSignature]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Régalez le numérateur du type de mesure.

Régalez le dénominateur du type de mesure.

Par exemple, pour spécifier « 3/4 », utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner « 3 » et les touches D [-]/[+] pour sélectionner « 4 ».

Plage de réglage du numérateur :

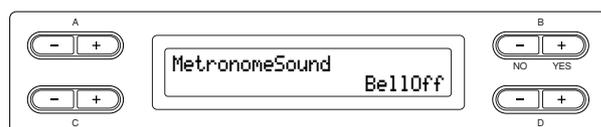
1 à 16

Options de réglage du dénominateur :

2, 4 et 8

Réglage du niveau de volume du métronome [MetronomeVolume]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

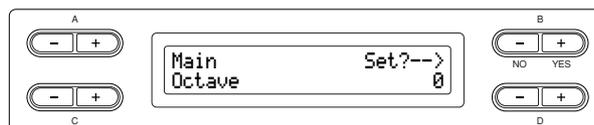


Plage de réglage :

0 à 127

Sélection de la voix de métronome [MetronomeSound]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

- [BellOff] Déclat (sonorité standard du métronome)
- [EnglishVoice] Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en anglais
- [GermanVoice] Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en allemand
- [JapaneseVoice] Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en japonais
- [FrenchVoice] Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en français
- [SpanishVoice] Déclat et « 1, 2, 3, 4 » en espagnol
- [BellOn] Déclat et sonnerie

ASTUCE

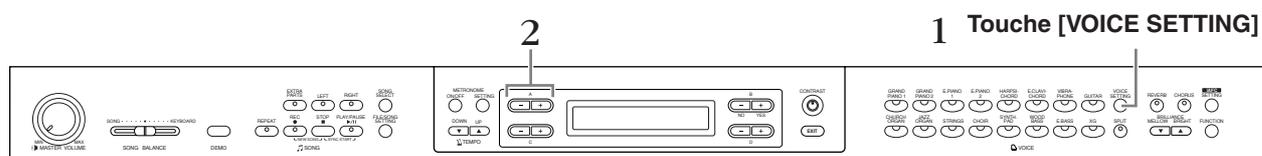
Pour assourdir le décompte de temps, sélectionnez [BellOff].

Réglages détaillés pour les voix [VOICE SETTING]

Ce menu permet d'opérer différents réglages détaillés pour les voix en mode Dual (Duo) ou Split (Partagé) et les effets. Vous pouvez effectuer ces réglages pour chaque voix (ou chaque combinaison de voix) séparément. Il est possible d'écouter les notes que vous jouez au clavier tout en modifiant les réglages.

Procédure

1. Sélectionnez une voix et appuyez sur la touche [VOICE SETTING] pour accéder au menu « Voice Setting ».



2. Appuyez sur les touches A [-]/[+] pour sélectionner la partie pour laquelle vous souhaitez changer de voix.

La plage de la partie affichée varie selon la voix sélectionnée.

- | | |
|----------------|---|
| [Main] | Voix MAIN (principales) (affichage pour une voix simple ou en mode Split) |
| [Main × Layer] | Voix MAIN Voice 1 et MAIN Voice 2 (affichage lorsque MAIN est en mode Dual) |
| [Left] | Voix LEFT (de gauche) (affichage dans le mode Split) |
| [Left × Layer] | Voix LEFT Voice 1 et LEFT Voice 2 (affichage lorsque LEFT est en mode Dual) |

ASTUCE

En mode Dual, les paramètres signalés par un astérisque « * » sont définis pour Voice 1 et Voice 2 séparément.

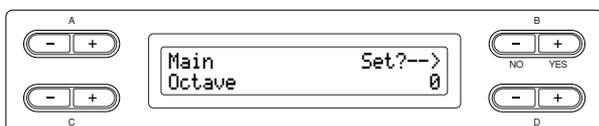
ASTUCE

Les noms des paramètres figurant entre parenthèses () sont affichés en mode Dual.

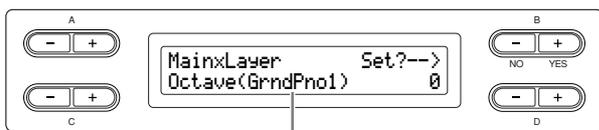
Réglage de l'octave [Octave]*

La hauteur de ton d'une note peut être élevée ou abaissée par intervalles d'une octave.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

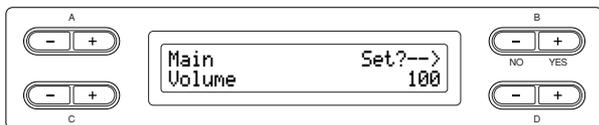
Plage de réglage :

-2 (deux octaves inférieures) - 0 (pas de changement de ton) +2 (deux octaves supérieures)

Réglage du niveau de volume [Volume]*

Vous pouvez régler le niveau de volume pour chaque partie de voix.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

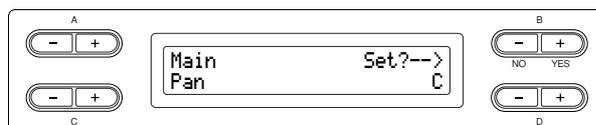
Plage de réglage :

0 à 127

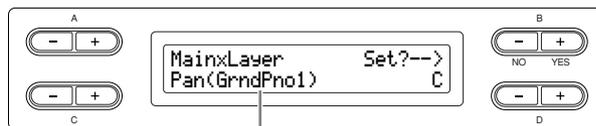
Réglage panoramique de la position des canaux à droite et à gauche [Pan]*

Vous pouvez spécifier la position de l'image stéréo de laquelle vous parvient le son.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

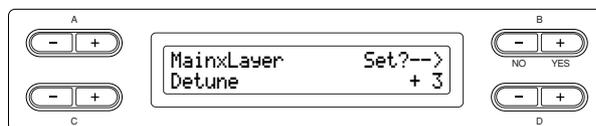
Plage de réglage :

L64 (entièrement à gauche) - C (Centre) - R63 (entièrement à droite)

Réglage affiné de la hauteur ton (en mode Dual uniquement) [Detune] (Désaccordage)

Le ton des deux sons sélectionnés en mode Dual peuvent être légèrement « déviés » des autres.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

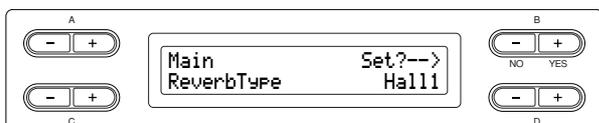
-20 à +20 (Les réglages positifs (+) élèveront le ton du premier son et abaisseront celui du deuxième. Les réglages négatifs (-) auront un résultat inverse.)

Sélection du type de réverbération [ReverbType]

ASTUCE

Il n'est pas possible de régler ce paramètre pour les voix « Left » et « LeftXLayer ».

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

- Room Simule la réverbération dans une pièce.
- Hall1 Simule la réverbération dans une salle de concert.
- Hall2 Réverbération légèrement plus longue que celle de « Hall1 ».
- Stage Réverbération appropriée pour les sonorités d'un seul instrument en solo.
- Plate Réverbération à partir de la vibration d'une plaque métallique.

Réglage de la profondeur de réverbération [ReverbSend]* (Envoi de réverbération)

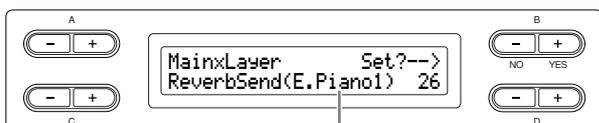
ASTUCE

L'effet de réverbération ne s'applique pas si le paramètre ReverbSend est sur « 0 ».

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

Plage de réglage :

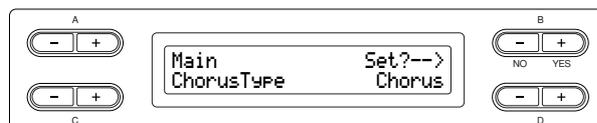
0 à 127

Sélection du type de chœur [Chorus Type]

ASTUCE

Il est impossible de régler ce paramètre pour les voix « Left » et « Left x Layer ».

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

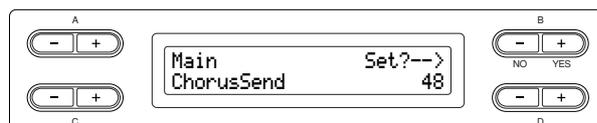


Plage de réglage :

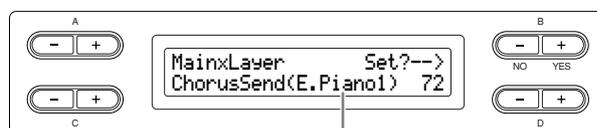
- Chorus Ajoute des sonorités riches et spacieuses.
- Celeste Ajoute des sonorités expressives et spacieuses.
- Flanger Ajoute l'effet du sillage sonore d'un avion en montée et en descente.

Réglage de la profondeur de chœur [ChorusSend]* (Envoi de chœur)

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

Plage de réglage :

0 à 127

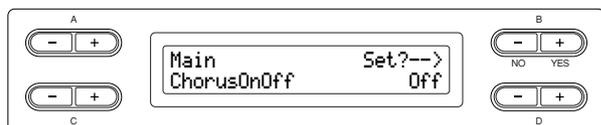
Activation/désactivation de l'effet de chœur [ChorusOnOff]

Vous pouvez activer ou désactiver la touche [CHORUS] (Chœur) pour chaque voix. Lorsque vous sélectionnez une voix, le réglage d'activation/désactivation de chœur pour celle-ci change automatiquement en fonction de ce paramètre.

ASTUCE

Même si ce paramètre est activé, l'effet de chœur est désactivé lorsque la paramètre ChorusSend est sur « 0 ».

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



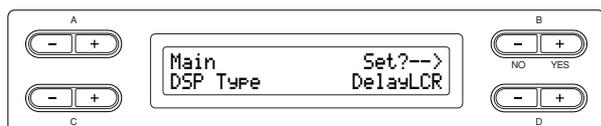
Plage de réglage :

On/Off (Activation/désactivation)

Sélection du type de DSP* [DSP Type]

Vous pouvez sélectionner d'autres effets (à part la réverbération et le chœur).

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

- DelayLCR Retard appliqué aux positions de gauche, centre et droite.
- DelayLR Retard appliqué aux positions de gauche et droite.
- Echo Retard semblable à un effet d'écho.
- CrossDelay Retards gauche et droite croisés.
- Symphonic Ajoute un effet acoustique riche et profond.
- Rotary Ajoute l'effet de vibrato d'un haut-parleur tournant.
- Tremolo Le niveau de volume change en cycles rapides.
- VibeRotor L'effet de vibrato d'un vibraphone.
- AutoPan Le son est balayé de gauche à droite et d'avant en arrière.

- Phaser Le son change périodiquement de phase, ce qui lui donne une grande expressivité.
- AutoWah La fréquence centrale du filtre de l'effet wah change périodiquement.
- SoundBoard Simule la réverbération d'une table d'harmonie de piano.
- Off Pas d'effet.

Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone* [VibeRotorSpeed]

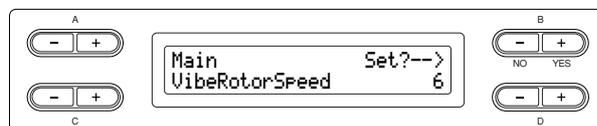
TERMINOLOGIE

Rotor = la partie rotative d'un appareil électrique, etc.

Ceci ne s'affiche que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment.

Il définit la vitesse de l'effet de vibrato appliquée lorsque vous sélectionnez Vibraphone et que vous utilisez la pédale VibeRotor.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

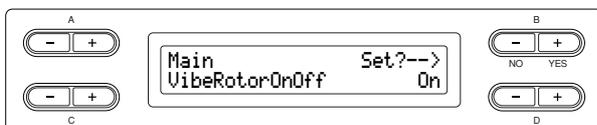
1 à 10

Activation/désactivation de l'effet de vibrato d'un vibraphone* [VibeRotorOnOff (RotorOnOff)]

Ceci ne s'affiche que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment.

Il active ou désactive l'effet de vibrato appliqué lors de l'utilisation de la pédale VibeRotor.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



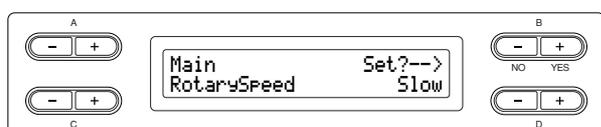
Plage de réglage :

On/off

Réglage de la vitesse de rotation du haut-parleur tournant* [RotarySpeed (Rot.Speed)]

Ceci ne s'affiche que si l'option Rotary est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment.

Règle la vitesse de rotation du haut-parleur tournant. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



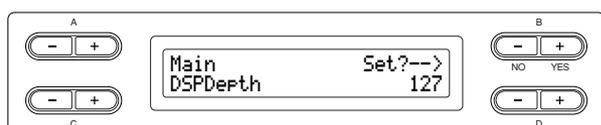
Plage de réglage :

Slow/Fast

Réglage de la profondeur de l'effet DSP* [DSPDepth]

Ceci détermine la profondeur de l'effet DSP (page 78).

Certains réglages du paramètre DSP Type ne permettent pas de définir la profondeur de l'effet DSP. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

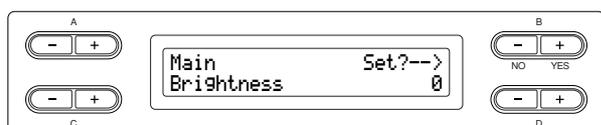


Plage de réglage :

1 (produit uniquement le son d'origine, quasiment sans aucun effet) -127 (produit uniquement le son traité par l'effet)

Réglage de la clarté du son* [Brightness]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

-64 à +63

Réglage de la résonance de l'effet* [HarmonicContent (Harmonic)]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

-64 à +63

ASTUCE

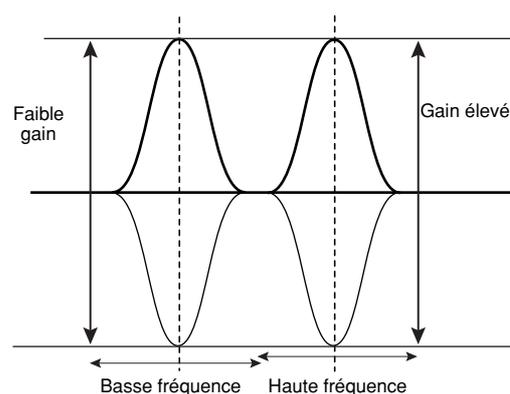
La résonance peut produire un ton « pointu » très distinct, et rendre ainsi le son plus clair et plus dur.

Réglage des basses fréquences de l'égaliseur* [EQ LowFreq. (EQ L.Freq.)]

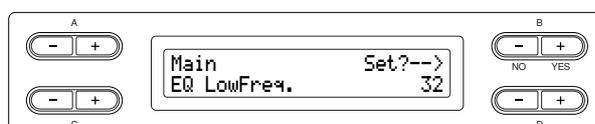
TERMINOLOGIE

Egaliseur :

Un égaliseur audio divise la plage des fréquences en plusieurs zones et permet à l'utilisateur de régler l'amplitude de chacune.



Reportez-vous à la procédure de la page 69.

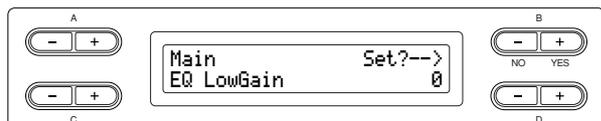


Plage de réglage :

32 Hz à 2,0 kHz

Réglage du gain (amplification/coupage) sur les basses fréquences de l'égaliseur* [EQ LowGain]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

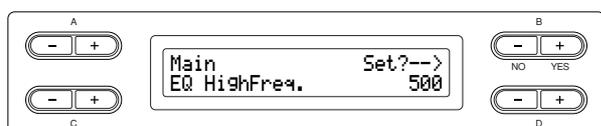


Plage de réglage :

-12 à +12 dB

Réglage des fréquences hautes de l'égaliseur* [EQ HighFreq. (EQ H.Freq.)]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

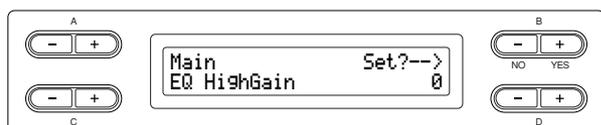


Plage de réglage :

500 Hz à 16,0 kHz

Réglage du gain (amplification/coupage) sur les hautes fréquences de l'égaliseur* [EQ HighGain]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



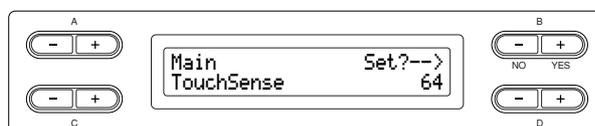
Plage de réglage :

-12 à +12 dB

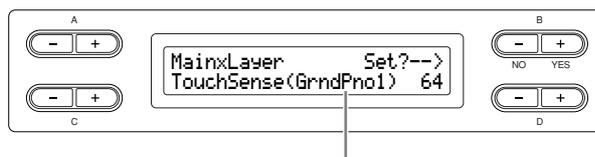
Réglage de la sensibilité au toucher [TouchSense]*

Ce paramètre permet de commander le mode et le degré de variation du volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Le niveau de volume des voix de clavecin et d'orgue étant invariable quel que soit votre jeu, le réglage normal pour celles-ci est 127. (Voir la section « Plage de réglage » ci-dessous).

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



En mode Dual :



Voix à éditer (Voice 1 ou Voice 2)

Plage de réglage :

0 (le niveau le plus faible) - 64 (les plus grandes variations de niveau) - 127 (le niveau le plus fort)

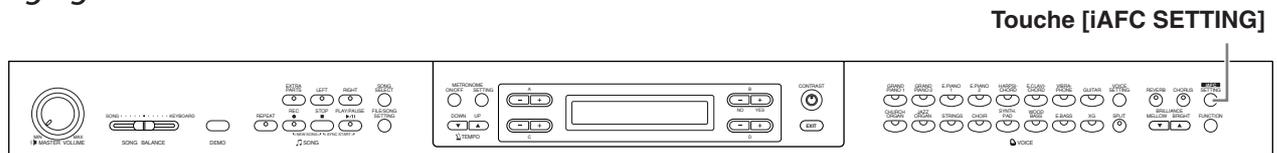
Réglages détaillés de l'iAFC

[iAFC SETTING]

Lorsque le mode iAFC est activé, le son émis par le Clavinova est plus profond et plus résonant, semblable à celui des instruments musicaux acoustiques. Ceci vous permet d'expérimenter l'ambiance et la réverbération caractéristiques d'une performance sur scène. Cette fonction simule également le son de maintien qui se produit lorsque vous appuyez sur la pédale forte d'un piano à queue. Cette section explique comment effectuer les différents réglages de la fonction iAFC. Vous pouvez également effectuer un ajustement automatique dans le but d'obtenir l'effet iAFC optimal.

Procédure

Appuyez sur la touche [iAFC SETTING] pour passer au mode de réglage de l'iAFC.



Touche [iAFC SETTING]

Effectuez les réglages automatiques lors de la première mise sous tension du Clavinova et chaque fois que vous déplacez l'instrument (page 82).

Lorsque vous appuyez sur la touche [iAFC SETTING] avant d'effectuer les réglages automatiques, l'écran « Calibration » s'affiche.

ASTUCE

La fonction iAFC ne peut être utilisée dans les cas suivants.

- Lorsque le réglage Speaker est spécifié sur Normal, et que le casque est branché.
- Lorsque le réglage Speaker est désactivé (Off).

ASTUCE

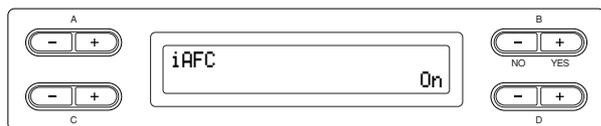
Lorsque vous utilisez la fonction iAFC, ne bloquez pas le haut-parleur du panneau arrière du Clavinova. Il est impossible d'obtenir un effet iAFC optimal si le haut-parleur est bloqué.

ASTUCE

La fonction iAFC utilise la technologie Yamaha EMR (Effet de rotation électronique du micro) pour empêcher toute réaction acoustique.

Activation/désactivation de la fonction iAFC [iAFC On/Off]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

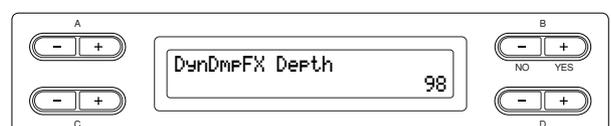


Plage de réglage :

On/Off

Réglage de la profondeur de l'effet de maintien dynamique [DynDmpFX Depth]

L'effet de maintien dynamique est un effet de type iAFC. Il simule le maintien du son obtenu lorsque vous appuyez sur la pédale forte d'un piano à queue. Les microphones internes ne sont pas utilisés, mais le son produit à l'intérieur du Clavinova est traité de manière à créer une sensation d'espace lorsque vous appuyez sur la pédale forte ou jouez au clavier. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



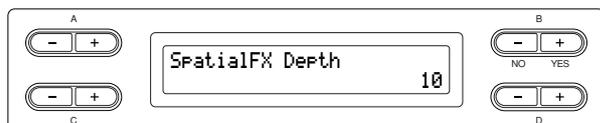
Plage de réglage :

0 - 127

Réglage de la profondeur de l'effet spatial [SpatialFX Depth]

L'effet spatial est un effet de type iAFC. Il produit une impression de réverbération et d'espace en recueillant le son de sortie à l'aide des microphones internes et en émettant le son à partir du haut-parleur situé à l'arrière de l'instrument. L'ampleur et la diffusion du son varie selon sa profondeur. Pour les réglages de faible profondeur, cet effet produit une résonance et renforce le réalisme acoustique du son, le rapprochant ainsi de la sonorité caractéristique des instruments acoustiques, de manière à créer une table d'harmonie virtuelle. En ce qui concerne les réglages de profondeur plus élevée, le son de l'instrument principal ainsi que celui du chant et des instruments d'accompagnement sont recueillis par un microphone, puis traités pour simuler les caractéristiques spatiales d'une performance commune sur scène.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

0 - 127

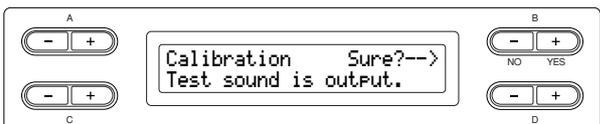
Calibrage (réglage automatique) [Calibration]

Cette fonction ajuste automatiquement la sensibilité et la réponse de l'iAFC afin qu'il produise un effet optimal.

Lorsque le réglage automatique débute, un bruit de test retentit pendant près de cinq secondes.

Lors de cette opération, ne faites pas de bruit aux alentours du Clavinova.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

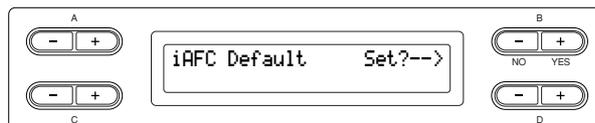


ASTUCE

Le clavier ne produira aucun son durant l'ajustement automatique. Il ne sera pas non plus possible de régler le volume du Clavinova.

Rétablissement des réglages par défaut de iAFC [iAfcDefault]

Ceci réinitialise les réglages par défaut du iAFC. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

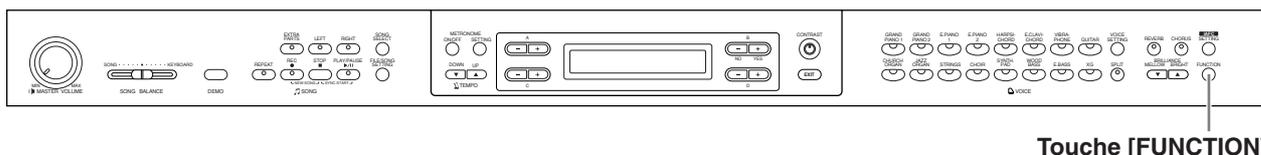


Autres réglages [FUNCTION]

Vous avez la possibilité d'effectuer des réglages détaillés de toucher, d'accord, de gamme etc.

Procédure

Appuyez sur la touche [FUNCTION] pour passer en mode Function.



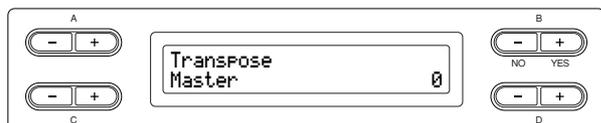
Changement de ton [TRANSPOSE]

ASTUCE

TRANSPOSER = Changer de ton

(Changement de ton : élever ou abaisser le ton général du morceau).

La fonction Transpose du Clavinova permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois afin de faciliter l'interprétation des armatures difficiles ou d'adapter la hauteur de ton du clavier au registre d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur « 5 » et que vous jouez un C (do), vous obtiendrez le ton F (fa). Vous pourrez donc jouer votre morceau comme s'il était en do majeur et le Clavinova le transposera en F.



Réglage pour :

Master Son de la totalité de l'instrument (son joué manuellement et reproduction du morceau)

Keyboard Son joué manuellement

Song Reproduction de morceau

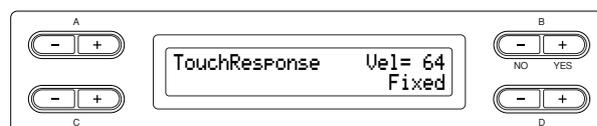
Plage de réglage :

-12 (-1 octave)-0 (ton normal)-+12 (+1 octave)

Sélection d'une réponse au toucher [TouchResponse]

Vous avez la possibilité de choisir un réglage de réponse au toucher spécifique, c'est-à-dire une réaction précise du son à votre force de frappe au clavier.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Light (Léger) Un simple effleurement des touches produit un son fort. Ce réglage entraîne en général des niveaux de volumes de tonalités assez homogènes.

Medium (Moyen) Réponse normale au toucher.

Heavy (Fort) Vous devez exercer une grande force de frappe pour produire un son fort. Cela autorise l'expression du spectre complet de la gamme des tonalités allant du pianissimo au fortissimo.

Fixed (Constant) Pas de réponse au toucher. Le niveau de volume est constant quelle que soit votre force de frappe au clavier. Utilisez les touches B [-/+] pour régler le niveau de volume.

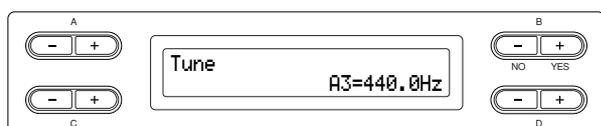
Plage de réglage du niveau de volume « Fixed » :

1 à 127

Réglage affiné de la hauteur de ton [Tune] (Accord)

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton d'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer du Clavinova en même temps que d'autres instruments ou en s'accompagnant d'une musique de CD.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



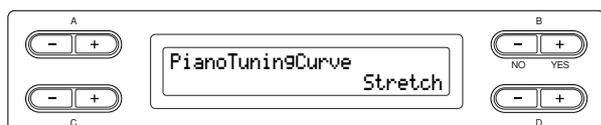
Plage de réglage :

A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pas de 0,2 Hz)

Sélection d'une courbe de tonalité pour une voix de piano [PianoTuningCurve]

Vous avez la possibilité de choisir une courbe de tonalité dans « GrandPiano1 » et « Grand Piano2 ». Sélectionnez « Flat » (Plat) si vous estimez que la courbe de tonalité de la voix de piano ne correspond guère à celle d'autres voix d'instruments.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

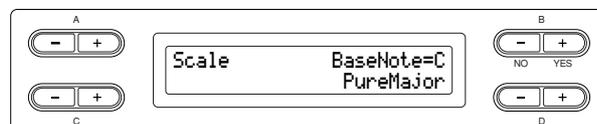
Stretch (Etirée) Courbe de tonalité spécifique au piano

Flat Courbe de tonalité dans laquelle la fréquence est redoublée de deux octaves sur la gamme entière de clavier

Sélection de gamme [Scale]

Vous pouvez sélectionner plusieurs gammes. Le tempérament égal est la gamme d'accord pour piano la plus répandue de nos jours. Cependant, l'histoire a connu nombre d'autres gammes qui ont, pour la plupart, servi de base à des genres musicaux. Vous pouvez aussi essayer les accords de ces derniers.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Equal (Gamme classique)

Une octave se divise en douze intervalles égaux. C'est actuellement la gamme d'accord pour piano la plus répandue.

PureMajor/PureMinor (Majeure pure/Mineure pure)
Basés sur des sons harmoniques naturels, les trois accords majeurs de ces gammes produisent des sonorités belles et pures.

Pythagorean (Pythagoricienne)

Cette gamme, créée par le philosophe grec Pythagore, repose sur l'intervalle d'une quinte parfaite, dont le 3ème produit des crescendo et les 4ème et 5ème d'admirables sonorités, parfaitement adaptées à certaines voix principales.

MeanTone (Tonalité moyenne)

Cette gamme est une version améliorée de celle de Pythagore, en ce sens qu'elle ne comporte pas de crescendo à sa 3ème tonalité. Elle s'est répandue de la fin du 16ème siècle à la fin du 18ème siècle. Haendel l'a fréquemment utilisée.

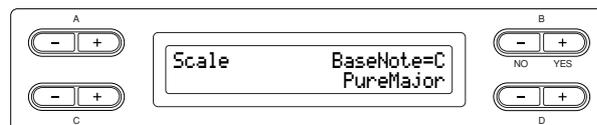
Werckmeister/Kirnberger

Ces gammes combinent les deux précédentes de diverses façons. Elles autorisent une variation de modulation qui modifie la teneur et le cachet du morceau. Elles étaient très en vogue du temps de Bach et Beethoven. On y a souvent recours de nos jours pour reproduire au clavecin la musique de cette époque.

Réglage normal :

Equal

Si vous sélectionnez une gamme différente de Equal, vous devez spécifier la note fondamentale à l'aide des touches B [-]/[+].

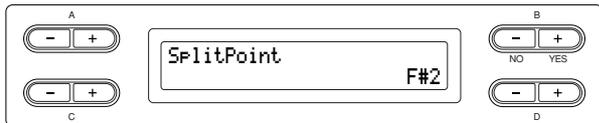


Plage de réglage :

C, C[♯], D, E^b, E, F, F[♯], G, A^b, A, B^b, B

Spécification du point de partage [Split Point]

Définissez le point de partage (la limite entre les portées de la main gauche et de la main droite). Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

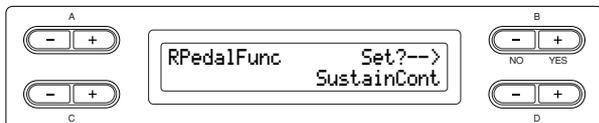
A1 à C7

ASTUCE

Vous pouvez également utiliser la fonction [SPLIT] pour définir le point de partage (page 32).

Réglage de la fonction de la pédale de droite [RPedalFunc]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

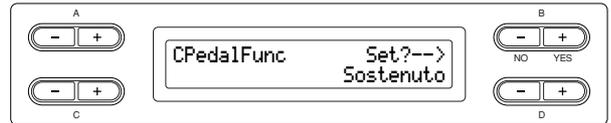
Sustain	Fonction d'amortissement de type sélecteur d'activation/désactivation
SustainCont	Fonction d'amortissement qui maintient le son d'autant plus que vous appuyez fort sur la pédale
Sostenuto	Fonction de sostenuto (page 26)
Soft	Fonction de pédale douce (page 26)
Expression	Fonction qui permet de créer des changements de dynamique (volume) au fur et à mesure que vous jouez
PitchBend Up	Fonction qui élève doucement la hauteur de ton
PitchBend Down	Fonction qui abaisse doucement la hauteur de ton
RotarySpeed	Modifie la vitesse de rotation du haut-parleur tournant JazzOrgan (permutation entre rotation rapide et lente à chaque pression sur la pédale)
VibeRotor	Activation/désactivation du vibrato du vibraphone (à chaque pression sur la pédale)

Réglage normal :

SustainCont

Réglage de la fonction de la pédale centrale [CPedalFunc]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » ci-dessus, sauf pour les paramètres suivants :

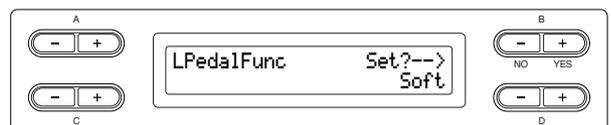
- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

Réglage normal :

Sostenuto

Réglage de la fonction de la pédale de gauche [LPedalFunc]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » ci-dessus, sauf pour les paramètres suivants :

- SustainCont
- Expression
- PitchBend Up
- PitchBend Down

Réglage normal :

Soft (pour toutes les voix sauf JazzOrgan, MellowOrgan et VibraPhone), Rotary Speed (JazzOrgan et MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor)

Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire [AuxPedal]

Vous pouvez affecter une fonction à la pédale raccordée à la prise AUX PEDAL du Clavinova. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Identique à celle décrite dans la section « Réglage de la fonction de la pédale de droite » (page 85).

Réglage normal :

Expression

ASTUCE

Commande au pied YAMAHA FC7
Cet élément de commande au pied convient pour contrôler les paramètres Expression, SustainCont, PitchBend Up et PitchBend Down.

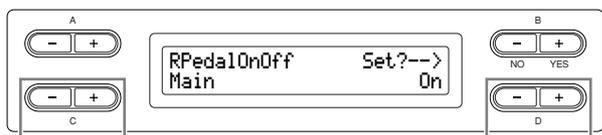
Sélecteur au pied YAMAHA FC4

Sélecteur au pied YAMAHA FC5

Ces sélecteurs sont appropriés pour le contrôle des paramètres Sustain, Sostenuto, Soft, RotarySpeed et VibeRotor.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale de droite [RPedalOnOff]

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale de droite pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale de droite (réglée à la page 85) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale de droite doit être modifié. Sélectionnez on (activation) ou off (désactivation).

Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

Plage de réglage :

On/Off

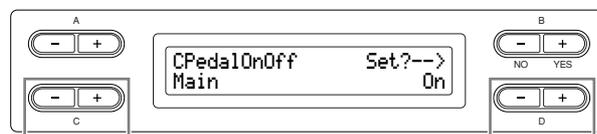
Réglage normal :

Différent pour chaque voix.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale centrale [CPedalOnOff]

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale centrale pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale centrale (réglée à la page 85) va affecter ou non cette partie.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale centrale doit être modifié. Sélectionnez on (activation) ou off (désactivation).

Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

Plage de réglage :

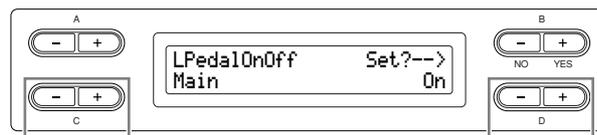
On/Off

Réglage normal :

Différent pour chaque voix.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale de gauche [LPedalOnOff]

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale de gauche pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale de gauche (réglée à la page 85) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale de gauche doit être modifié. Sélectionnez on (activation) ou off (désactivation).

Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

Plage de réglage :

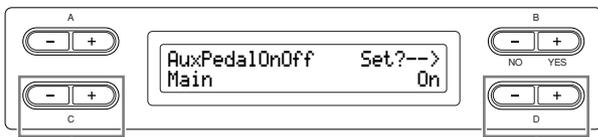
On/Off

Réglage normal :

Différent pour chaque voix.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale auxiliaire [AuxPedalOnOff]

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale auxiliaire pour la partie de voix pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de voix souhaitée (Main, MainLayer, Left, LeftLayer) et déterminer si la fonction de la pédale auxiliaire (réglée à la page 86) va affecter ou non cette partie. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez la partie de voix pour laquelle le réglage d'activation/désactivation de la pédale auxiliaire doit être modifié. Sélectionnez on (activation) ou off (désactivation).

Réglage pour :

Main, MLayer (MainLayer), Left, LLayer (LeftLayer)

Plage de réglage :

On/Off

Réglage normal :

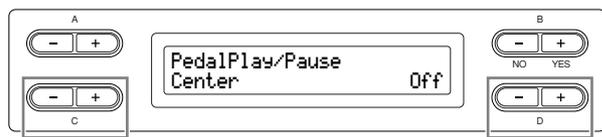
Différent pour chaque voix.

Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale [PedalPlay/Pause]

ASTUCE

Si vous affectez une fonction SONG PLAY/PAUSE à une pédale puis activez cette fonction en la réglant sur On, la fonction de pédale attribuée dans le menu Function (pages 85 et 86) est alors désactivée.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez une pédale pour affecter la fonction.

Sélectionnez on (activation) ou off (désactivation).

Réglage pour :

Left (Gauche), Center (Centrale), AUX (Auxiliaire)

Plage de réglage :

On/Off

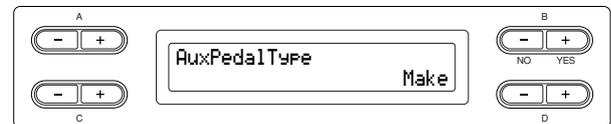
Réglage normal :

Off pour toutes les pédales

Sélection d'un type de pédale auxiliaire [AuxPedalType]

Une pédale raccordée au connecteur [AUX PEDAL] peut activer/désactiver un effet de manière différente. Par exemple, certaines pédales sont activées lorsqu'elles sont enfoncées alors que d'autres au contraire déclenchent les effets voulus quand on les relâche.

Utilisez ce paramètre pour inverser le mécanisme. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

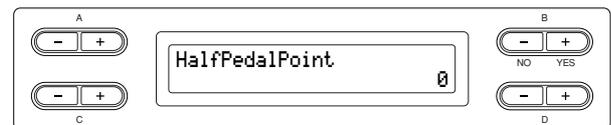


Plage de réglage :

Make, Break (Connexion, Neutralisation)

Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son [HalfPedalPoint]

Vous pouvez spécifier ici le degré d'enfoncement de la pédale (pédales de droite et auxiliaire) avant le début de l'application de l'effet affecté. Ce réglage est valable uniquement pour l'effet « SustainCont » (page 85) attribué à la pédale de droite ou la pédale AUX.

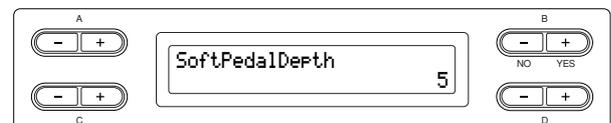


Plage de réglage :

-2 (pour le plus léger enfoncement de pédale) - 0 - +2 (pour l'enfoncement le plus appuyé)

Réglage de profondeur de la pédale douce [SoftPedalDepth]

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

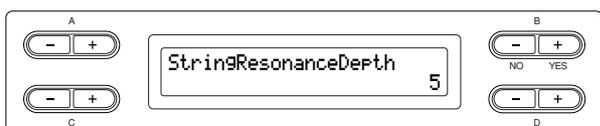


Plage de réglage :

1-10

Profondeur de résonance de cordes [StringResonanceDepth]

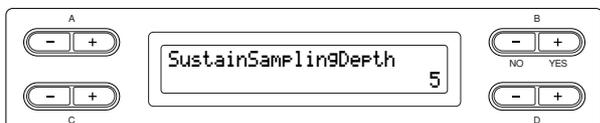
Ce paramètre fonctionne pour les voix, par exemple « Grand Piano 1 ».
Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :
Off, 1 à 10

Profondeur de l'échantillonnage de tenue de son pour la pédale forte [SustainSamplingDepth]

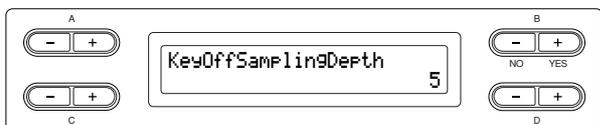
Ce paramètre ne fonctionne que sur le groupe de voix « GrandPiano1 ».
Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :
Off, 1 à 10

Spécification du volume du son avec désactivation de touche [KeyOffSamplingDepth]

Il est possible de régler le volume du son avec désactivation de touche (le son léger qui se produit lorsque vous relâchez une touche).
Ceci fonctionne sur les groupes de voix « Grand Piano1 », « Harpsichord » et « E.Clavichord » ainsi que sur la voix « E.Piano2 ».
Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :
Off, 1 à 10

Plage de variations de ton [PitchBendRange]

Ceci spécifie le changement qui peut être produit par la fonction de variation de ton, dont le but est de faire légèrement varier le ton.

- Ce réglage ne s'applique qu'aux sons joués manuellement.
- Il peut être effectué par intervalles d'un demi-ton.
- Il vous est possible de régler la fonction de la pédale (page 85) de manière à spécifier si le ton sera élevé ou abaissé.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.

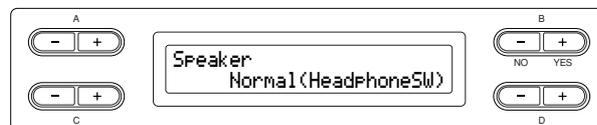


Plage de réglage :
0–+12 (pression sur la pédale pour élever/abaisser le ton de 12 demi-tons [1 octave])

Réglage normal :
–2

Activation/désactivation du haut-parleur [Speaker]

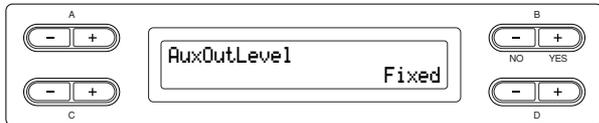
Ce réglage permet d'activer et de désactiver le haut-parleur.
Reportez-vous à la procédure de la page 69.



- Normal (HeadphoneSW)
Le haut-parleur ne fonctionnera que si le casque n'est pas branché.
- On Le haut-parleur fonctionnera toujours.
- Off Le haut-parleur ne fonctionnera pas.

Sélection du niveau de sortie AUX OUT [AuxOutLevel]

Sélectionnez le niveau du volume du signal de sortie des prises AUX OUT. Lorsque le réglage « Fixed » est spécifié, le niveau ne peut pas être contrôlé à l'aide de la commande [MASTER VOLUME]. Lorsque le réglage « Variable » est sélectionné, le niveau peut être contrôlé à l'aide de la commande [MASTER VOLUME]. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

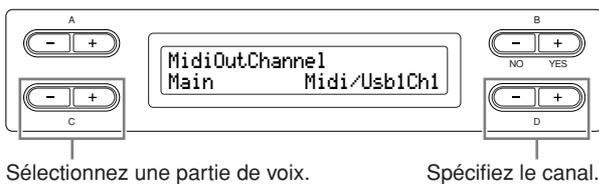
Fixed/Variable

Réglage normal :

Fixed

Réglage du canal de transmission MIDI [MidiOutChannel]

Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel le Clavinova transmet les données MIDI. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Réglage pour :

Main, Left, Layer, Left Layer

Plage de réglage :

Midi/Usb1 Ch1 à Ch16, Off (pas de transmission)

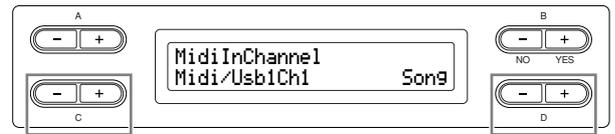
Réglage normal :

- Main — Midi/Usb1 Ch1
- Left — Midi/Usb1 Ch2
- Layer — Midi/Usb1 Ch3
- Left Layer — Midi/Usb1 Ch4

Réglage du canal de réception MIDI [MidiInChannel]

Ce paramètre sert à spécifier si chaque canal de données reçoit des données de MIDI [IN] et USB [TO HOST].

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez un canal Sélectionnez une partie MIDI reçue

Réglage pour :

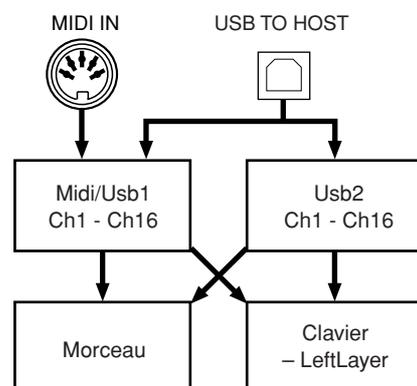
Midi/Usb1 Ch1 à Ch16
Usb2 Ch1 à Ch16

Plage de réglage :

Song (Morceau), Main (Principale), Left (Gauche), Layer (Couche), Left Layer (Couche gauche), Keyboard (Clavier), Off (Désactivé)

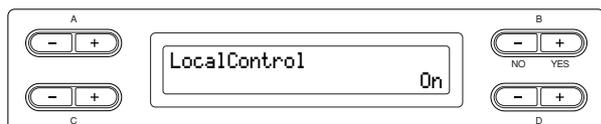
Réglage normal :

- Midi/Usb1 Ch1 à Ch16 — Song
- Usb2 Ch1 — Keyboard
- Usb2 Ch2 — Main
- Usb2 Ch3 — Left
- Usb2 Ch4 — Layer
- Usb2 Ch5 — LeftLayer
- Others (Autre) — Off



Activation/désactivation de la commande locale [LocalControl]

« Local Control On » est l'état permet au Clavinova de produire ses sons à partir de son générateur de sons lorsque vous jouez au clavier. L'état « Local Control Off » désolidarise le clavier et le générateur de sons. Cela signifie que même si vous jouez au clavier, le Clavinova ne produit pas de sons. Les données de clavier sont alors transmises via MIDI à un dispositif MIDI raccordé à l'instrument qui produit le son à la place du Clavinova. Le réglage « Local Control Off » est très utile lorsque vous souhaitez reproduire une source sonore externe tout en jouant au clavier de l'instrument. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

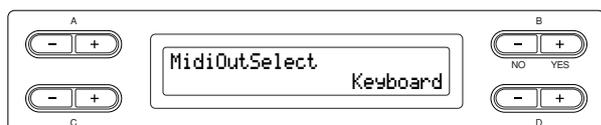
On/Off

Réglage normal :

On

Sélection de données de prestation à partir du clavier ou des données de morceau en vue d'une transmission MIDI [MidiOutSelect] (Sélection de transmission MIDI)

Vous pouvez spécifier que vos données de performance ou de reproduction de morceau soient transmises via MIDI ou non. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Plage de réglage :

Keyboard données de prestation jouées au clavier
Song données de reproduction de morceau

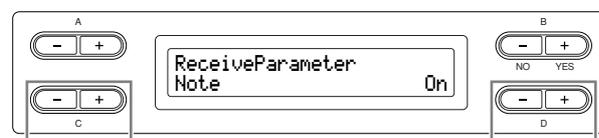
Réglage normal :

Keyboard

Sélection d'un type de données reçues via le paramètre de réception MIDI [ReceiveParameter]

Ce paramètre sert à spécifier les données MIDI que le Clavinova peut recevoir.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez un type de données.

Sélectionnez On (Activation) ou Off (Désactivation).

Type de données :

Note, Control (Commande), Program (Programme), Pitch Bend (Variation de ton), SysEx (Exclusives au système)

Plage de réglage :

On/Off

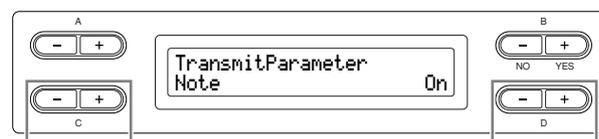
Réglage normal :

On pour tous les types de données.

Sélection d'un type de données transmises via le paramètre de transmission MIDI [TransmitParameter]

Ce paramètre permet de spécifier les données MIDI transmises par le Clavinova.

Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélectionnez un type de données.

Sélectionnez On (Activation) ou Off (Désactivation).

Type de données :

Note, Control, Program, Pitch Bend, SystemRealTime (système en temps réel), SysEx (Exclusives au système)

Plage de réglage :

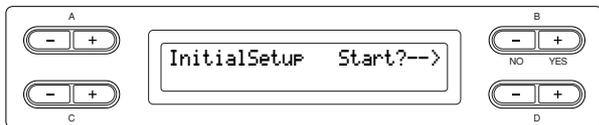
On/Off

Réglage normal :

On pour tous les types de données.

Transmission des réglages initiaux du panneau [InitialSetup]

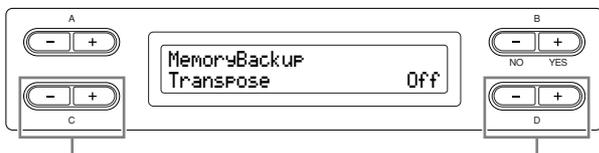
Cela permet de transmettre les données de pédale, notamment le choix de la voix, à un séquenceur connecté. Avant d'enregistrer vos données de prestation dans un archiveur ou un séquenceur relié à votre instrument, il est utile de transmettre et d'enregistrer d'abord (en début de données de prestation) les données de configuration de votre prestation pendant la reproduction. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélection d'éléments stockés en mémoire au moment de la mise hors tension [MemoryBackup]

Il vous est possible de sauvegarder certains réglages comme la sélection de voix ou le réglage de métronome pour ne pas les perdre au moment de la mise hors tension du Clavinova.

- Les morceaux en mémoire (ceux qui sont stockés dans la mémoire du Clavinova), le réglage d'activation/de désactivation de sauvegarde (le réglage du présent paramètre) et le réglage du paramètre « CharacterCode » (Code de caractères) (page 53) sont toujours sauvegardés. Reportez-vous à la procédure de la page 69.



Sélection d'éléments stockés.

Sélectionnez On (Activation) ou Off (Désactivation).

Réglage pour :

Transpose
Brilliance
ReverbOnOff
iAfc
SplitPoint
Main/LeftVoice
MetronomeSetting
File/SongSetting
MidiSetting (« MidiOutChannel » – « TransmitParameter » dans les réglages de Function)

Function (sauf pour les réglages Transpose, SplitPoint et MIDI).

Plage de réglage :

On/Off

Réglage normal :

Les paramètres Transpose, Main/LeftVoice, MetronomeSetting et Function (à l'exception de Transpose et SplitPoint) sont réglés sur Off. Les autres paramètres sont réglés sur On.

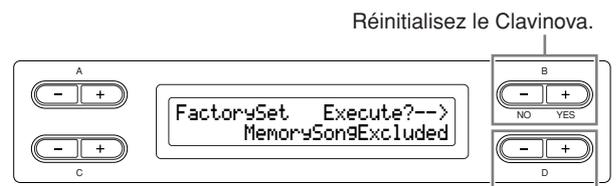
Restitution des réglages par défaut [FactorySet]

Vous pouvez réinitialiser le Clavinova à ses réglages par défaut, effectués en usine.

- Le réglage du paramètre CharacterCode (page 53) dans le menu File ne change pas.
- Le réglage d'activation/désactivation (On/Off) du paramètre MemoryBackup (colonne de gauche) est réinitialisé à sa valeur d'origine.
- Vous avez la possibilité de spécifier la suppression ou la conservation des morceaux en mémoire. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

⚠ ATTENTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension durant la réinitialisation aux valeurs de réglage en usine. Cela pourrait endommager les données.



Réinitialisez le Clavinova.

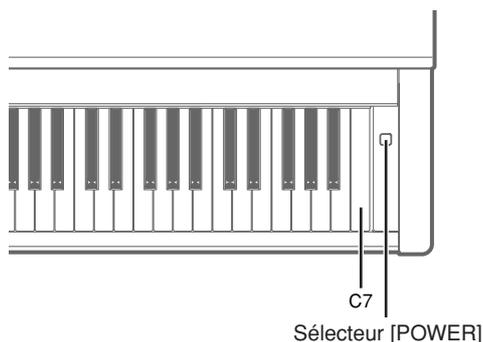
Sélectionnez une valeur ? pour les morceaux en mémoire.

Sélection pour « MemorySong » (Morceau en mémoire) :

MemorySongExcluded	Les morceaux en mémoire sont conservés.
MemorySongIncluded	Les morceaux en mémoire sont effacés.

Autre méthode pour restituer les réglages par défaut

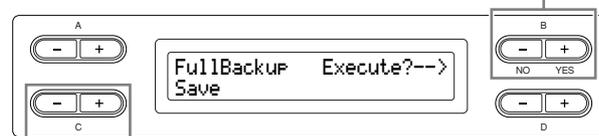
Appuyez sur la touche blanche à l'extrême droite (C7) et maintenez-la enfoncée puis appuyez sur le sélecteur [POWER] pour mettre le Clavinova sous tension. Dans ce cas, les morceaux stockés en mémoire ne s'effacent pas.



Sauvegarde des données internes du Clavinova [FullBackup]

Pour une sécurité maximale des données, Yamaha vous recommande de copier ou sauvegarder vos données importantes sur un périphérique de stockage USB. Cela constitue un moyen de sauvegarde commode en cas d'endommagement de la mémoire interne. Exécutez l'opération après la connexion avec le périphérique de stockage USB. Reportez-vous à la procédure de la page 69.

Exécutez la sauvegarde.



Sélectionnez « Save » (Sauvegarder) ou « Load » (Charger).

ASTUCE

Il est préférable de ne pas avoir plusieurs périphériques de stockage USB connectés lors de la sauvegarde de vos données. Lorsque plusieurs périphériques sont connectés, il est impossible d'identifier un périphérique spécifique pour la sauvegarde des données.

CAUTION

N'exécutez pas la commande « FullBackup » en cours d'opération sur les fichiers, comme par exemple durant le chargement d'un morceau. Cela pourrait endommager les données.

ASTUCE

L'opération de sauvegarde peut nécessiter 1 à 2 minutes de temps.

CAUTION

Ne mettez pas l'instrument hors tension durant l'opération de sauvegarde totale. Cela pourrait endommager les données.

ASTUCE

Il est impossible de sauvegarder les morceaux protégés (signalés par MS/Ms à l'écran). Déplacez les morceaux vers le périphérique de stockage USB avant d'exécuter la fonction de sauvegarde totale. Si vous ne déplacez pas les morceaux protégés et conservez les données dans la mémoire interne, les données seront supprimées lors du chargement des réglages de sauvegarde sur l'instrument.

Liste des messages

Les messages sont classés par ordre alphabétique.

Message	Signification
<code>AccessError</code>	<ul style="list-style-type: none">Ce message s'affiche en cas d'échec d'écriture ou de chargement sur la mémoire de stockage ou le périphérique de stockage USB. Lorsque vous écrivez ou chargez des données via un périphérique de stockage USB, vérifiez la connexion du câble USB et recommencez l'opération. Si ce message s'affiche à nouveau, il se peut qu'il y ait un dysfonctionnement ou un endommagement au niveau de la mémoire, du support ou du périphérique de stockage.Ce message apparaît lorsque vous sélectionnez un fichier en lecture seule en vue de remplacer son contenu par écrasement. Il est impossible de remplacer le contenu d'un tel fichier.
<code>AllFiles?--></code>	Lors de la suppression d'un dossier, ce message vous demande si vous souhaitez effacer tous les fichiers qui y sont contenus. Si c'est le cas, appuyez sur la touche D [+ (YES)]. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche D [- (NO)].
<code>BackupMemoryFull</code>	Ce message s'affiche lorsqu'il n'y a pas suffisamment d'espace libre dans la mémoire de sauvegarde. Désactivez puis réactivez le sélecteur d'alimentation afin de supprimer les données de sauvegarde superflues.
<code>CalibrationError DefaultReset</code>	Ce message signifie qu'il est impossible de régler automatiquement la fonction iAFC et que les réglages sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut. Dans ce cas, procédez à nouveau au réglage automatique.
<code>Calibration Speaker sound is off</code>	Ce message signifie que le réglage automatique de la fonction iAFC est impossible car le haut-parleur arrière ne produit aucun son. Dans ce cas, si le réglage de « Speaker » est spécifié sur Off, mettez-le sur On. Lorsque le réglage de « Speaker » est spécifié sur Normal et que le casque est branché, débranchez ce dernier.
<code>Calibration Sure?--> Test sound is output.</code>	Ce message s'affiche pour confirmer le début du calibrage de la fonction iAFC. Lors du calibrage, l'instrument émet une tonalité de test.
<code>Canceled</code>	Ce message confirme que l'opération a été annulée.
<code>Caution ProtectedSong</code>	Ce message apparaît lorsque vous effectuez l'une des opérations suivantes sur un morceau protégé : <ul style="list-style-type: none">Ecrasement des données (les morceaux protégés ne peuvent pas être écrasés)Enregistrement sous un nouveau nom (vous ne pouvez pas utiliser la fonction « Save as » sur des morceaux protégés)Suppression (ce message confirme que des morceaux protégés vont être supprimés)Attribution d'un nouveau nom (les morceaux protégés renommés ne peuvent pas être reproduits)
<code>Completed</code>	Ce message apparaît à la suite du message « Executing » (En cours d'exécution). Le traitement interne du Clavinova est terminé. Vous pouvez passer à l'étape suivante.
<code>DriveError</code>	Ce message s'affiche lorsqu'une erreur de communication s'est produite entre l'instrument et le lecteur. Vérifiez la connexion du câble USB et recommencez l'opération une nouvelle fois. Si ce message continue de s'afficher, vous devrez utiliser un lecteur dont la compatibilité a été confirmée par Yamaha (page 60).

Message	Signification
DriveNumLimitOver	Le nombre de lecteurs excède la limite autorisée. Vous pouvez connecter deux périphériques de stockage USB à une borne USB [TO DEVICE] à l'aide d'un concentrateur USB. Cet instrument peut reconnaître jusqu'à quatre lecteurs dans un seul périphérique de stockage USB.
DrivePowerError	La connexion a été coupée en raison d'une saute de puissance anormale du lecteur. Pour réparer cet état, désactivez puis réactivez le sélecteur du concentrateur ou déconnectez le périphérique de stockage USB de l'instrument, puis désactivez et réactivez le sélecteur d'alimentation à nouveau.
DriveRemoved	Ce message apparaît lors du retrait du périphérique de stockage USB de l'instrument.
DuplicateName	Lorsque vous essayez de renommer un morceau et de l'enregistrer en utilisant la fonction « Rename » (page 48), ce message apparaît lorsqu'un morceau du même nom existe déjà en mémoire. Trois secondes après l'affichage de ce message, l'écran précédent réapparaît. Vous devez alors choisir un nom différent.
Execute?-->	Ce message vous invite à exécuter une opération relative à un fichier. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour continuer ou sur la touche [EXIT] pour annuler.
Executing	Le Clavinova traite les données. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
FactorySet Restart Completed	Ce message apparaît lorsque la réinitialisation des données d'usine est effectuée. L'instrument est alors redémarré.
FactorySet Executing MemorySongExcluded	Les réglages par défaut (réglages d'usine) (voir « FactorySet » en page 91) ont été rétablis, y compris ceux des morceaux en mémoire. Ce message s'affiche également si vous maintenez la touche C7 appuyée et mettez le Clavinova sous tension (page 92).
FactorySet Executing MemorySongIncluded	Les réglages par défaut (réglages d'usine) (voir « FactorySet » en page 91) ont été rétablis, à l'exception de ceux des morceaux en mémoire.
FullBackup Restart Completed	Ce message apparaît lorsque le chargement du fichier de sauvegarde est terminé. L'instrument est alors redémarré.

Message	Signification
HostError	<p>Il y a un problème au niveau de la borne USB [TO HOST].</p> <ul style="list-style-type: none"> Lors de l'utilisation du CLP-280/270 relié à votre ordinateur : Le pilote ou l'application MIDI de votre ordinateur ne fonctionne pas correctement, peut-être parce que l'ordinateur est hors tension ou le câble mal branché. Dans ce cas, mettez le CLP-280/270 hors tension puis votre ordinateur et vérifiez les branchements. Puis remettez les appareils sous tension, dans cet ordre : ordinateur → CLP-280/270. Vérifiez que le pilote et l'application MIDI installés sur votre ordinateur fonctionnent correctement. Lors de l'utilisation du CLP-280/270 uniquement : Ce message peut apparaître si un câble est resté branché sur la borne USB [TO HOST] du CLP-280/270. Dans ce cas, mettez le CLP-280/270 hors tension, débranchez le câble, puis remettez l'instrument sous tension. Si le câble est resté connecté, le CLP-280/270 risque de ne pas fonctionner correctement.
LastPowerOffIllegalMemoryChecking	<p>Ce message s'affiche lors de la mise sous tension de l'instrument après sa mise hors tension pendant l'enregistrement d'un morceau ou de réglages internes. Ce message s'affiche pour signaler que la mémoire interne est en cours de vérification. Si les réglages internes sont endommagés, ils seront réinitialisés à leurs réglages respectifs par défaut. Si les morceaux stockés en mémoire sont corrompus, ils seront supprimés.</p>
MakeDir ---:Select USB Drive	<p>Ce message apparaît lorsque vous tentez de créer un dossier sur un périphérique de stockage USB inaccessible. Vérifiez que le périphérique de stockage USB est connecté à l'instrument, et que le sélecteur [SELECT] est spécifié sur le périphérique approprié, puis tentez à nouveau l'opération.</p>
MemoryFull	<p>Il n'y a plus suffisamment d'espace en mémoire pour stocker de nouveaux morceaux. Sauvegardez vos morceaux sur un périphérique externe (page 46) ou effacez certains morceaux dans la mémoire de stockage pour les remplacer par les nouvelles données.</p>
NoDrive	<p>Un périphérique de stockage USB n'était pas connecté à l'instrument lorsque vous avez essayé d'exécuter une fonction liée au lecteur. Connectez le périphérique et poursuivez l'opération.</p>
NoFile	<ul style="list-style-type: none"> Ce message apparaît lorsqu'il n'y a pas de fichier à charger à partir du support, même si le nom du fichier s'affiche. Insérez le support avec soin. Ce message apparaît lorsque le nom de fichier comporte des caractères de « deux octets ».
NoSongToCopy	<p>Vous avez essayé de copier un morceau inexistant dans la mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].</p>
NoSongToMove	<p>Vous avez essayé de déplacer un morceau inexistant dans la mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].</p>
NoSongToRename	<p>Vous avez essayé de renommer un morceau inexistant dans la mémoire de stockage ou sur le périphérique de stockage USB. Sélectionnez un morceau en mémoire ou un morceau externe via la touche [SONG SELECT].</p>
Overwrite?-->	<p>Ce message vous invite à confirmer si vous souhaitez remplacer les données existantes par les nouvelles données. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour autoriser ce remplacement. Appuyez sur la touche B [- (NO)] pour l'annuler.</p>
PC<->CLP InCommunication	<p>Ce message s'affiche lorsque l'application Microsoft Downloader est lancée sur un ordinateur connecté à l'instrument. Ce message apparaît pour vous indiquer que vous ne pouvez plus faire fonctionner l'instrument.</p>

Message	Signification
PleaseWait	Vous avez tenté de lancer la reproduction d'un morceau ou d'exécuter une autre opération tout de suite après avoir sélectionné un morceau. Attendez que le message disparaisse.
ProtectedDrive	Ce message apparaît lorsque vous essayez d'écrire (enregistrer), de copier ou de supprimer des données sur un support ou un lecteur protégé. Désactivez la protection et recommencez l'opération. Si ce message s'inscrit toujours à l'écran, cela indique qu'il s'agit d'un support dont le contenu est protégé, comme par exemple les données musicales disponibles dans le commerce. Il est impossible d'enregistrer ou de copier des données sur ce type de support.
ProtectedDriveError	Ce message apparaît lorsqu'il y a incompatibilité entre le morceau protégé et le lecteur utilisé. Utilisez uniquement un périphérique dont Yamaha a confirmé la compatibilité (page 60).
ProtectedFile	Vous avez essayé de copier ou de supprimer des données contenues dans des fichiers protégés par un système interne au support, comme pour le cas des données musicales disponibles dans le commerce. Il est impossible d'effectuer des opérations d'enregistrement, de copie ou de suppression sur de tels fichiers.
ProtectedFileFormatError	Ce message apparaît lorsque vous reproduisez un morceau protégé comportant une erreur de format de fichier.
ProtectedSong	Après avoir chargé dans la mémoire courante ou la mémoire de stockage du Clavinova un morceau protégé par un système interne, vous avez tenté d'enregistrer ce morceau sur un périphérique de stockage USB. Il est impossible de stocker un tel morceau sur un autre support. Il est impossible d'enregistrer ou de copier des données sur ce type de périphérique.
ProtectedSong:UseMove	Ce message apparaît lorsque vous essayez de copier un morceau protégé. Vous ne pouvez pas copier des morceaux protégés. Cependant, vous pouvez les déplacer (page 51).
SecuritySongIsProtected CannotSave	Ce message s'affiche lorsque vous essayez d'enregistrer un morceau protégé (morceau sécurisé). Il est impossible de sauvegarder un morceau protégé.
Set?-->	Ce message vous invite à spécifier si vous souhaitez enregistrer les réglages modifiés. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour stocker les réglages. Appuyez sur la touche [EXIT] pour annuler l'opération.
SongChanged Clear?	Ce message s'affiche lorsque vous enregistrez ou éditez un morceau protégé puis en sélectionnez un autre. Il est impossible de sauvegarder un morceau protégé qui a été réenregistré ou modifié. Le morceau est supprimé dès que vous en sélectionnez un autre.
SongChanged Save?	Vous avez tenté d'effectuer une autre opération avant de stocker le morceau enregistré dans la mémoire de stockage ou sur un périphérique externe. Si vous poursuivez l'opération, le morceau enregistré sera effacé. Pour supprimer le nouvel enregistrement, appuyez sur la touche B [- (NO)]. Pour le conserver, appuyez sur la touche B [+ (YES)]. Le Clavinova affiche l'écran du paramètre « Save ». Sauvegardez le morceau enregistré, puis passez à l'opération suivante.

Message	Signification
SongError	Ce message s'affiche en cas de détection de problème au niveau des données de morceau lors de la sélection ou de la lecture d'un morceau. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau le morceau, puis réessayez de le lire. Si le message continue de s'afficher, il est possible que les données du morceau aient été endommagées.
SongTooBig	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ce message s'affiche si la mémoire courante est pleine durant l'enregistrement. L'enregistrement s'arrête alors automatiquement. Les données enregistrées jusqu'alors demeurent. Ce message s'affiche également lorsque vous tentez d'entrer en mode Record pour effectuer un autre enregistrement alors que ce morceau occupe déjà la totalité de la mémoire courante. Dans ce cas, aucun morceau supplémentaire ne pourra plus être enregistré. Si vous ne souhaitez pas conserver une partie déjà enregistrée, vous pourrez recourir à la fonction « ChannelClear » (page 73) pour supprimer la partie superflue, et enregistrer un volume de données supplémentaires équivalent à celui des données supprimées. 2. Ce message s'affiche lors de la sélection d'un morceau si ce dernier est plus volumineux que la capacité de la mémoire courante (page 100). Un tel morceau ne peut être ni chargé ni reproduit sur le CLP-280/270. Veuillez choisir un autre morceau.
Start?-->	Ce message vous invite à lancer l'opération. Pour démarrer, appuyez sur la touche B [+ (YES)]. Pour annuler, appuyez sur la touche [EXIT].
Sure?-->	Ce message vous invite à confirmer l'exécution de l'opération. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour poursuivre celle-ci. Appuyez sur la touche B [- (NO)] pour l'annuler.
SystemLimit	Ce message s'affiche lorsque le nombre de fichiers et de dossiers excède la capacité du système. Le nombre maximal de fichiers/dossiers pouvant être stockés dans un dossier est de 250. Recommencez l'opération après avoir supprimé ou déplacé les fichiers superflus.
UnformattedDrive	Vous avez tenté d'effectuer une opération sur un fichier ou un lecteur en utilisant un support non formaté. Ejectez le support, formatez-le à l'aide du paramètre « Format » (page 52), puis essayez à nouveau.
UnformattedDrive Format?	Vous avez tenté d'effectuer une opération sur un fichier ou un lecteur en utilisant un support non formaté. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche B [- (NO)]. Pour formater le support et essayez à nouveau, appuyez sur la touche B [+ (YES)] afin de faire afficher le paramètre de formatage (page 52).
UnsupportedDrive	Ce message apparaît lorsque vous connectez un lecteur non pris en charge. Utilisez uniquement un périphériques dont Yamaha a confirmé la compatibilité (page 60).
WrongDrive	<ul style="list-style-type: none"> • Le lecteur connecté ne prend pas en charge l'utilisation de morceaux protégés. Utilisez uniquement les périphériques dont Yamaha a confirmé la compatibilité (page 60). • Ce message apparaît lorsque le périphérique de stockage USB est endommagé et désormais inaccessible.

Message	Signification
<code>WrongName</code>	Vous avez mis un point ou laissé un espace vide au début d'un nom de morceau ou avez voulu substituer le nom d'un morceau par un autre nom comportant un ou plusieurs caractères non pris en charge par le CLP-280/270. Le CLP-280/270 n'a donc pas réussi à traiter ce nom. Le Clavinova retourne à l'écran précédent au bout de trois secondes. Renommez correctement le morceau choisi.
<code>WrongSelection</code>	Ce message apparaît au cours d'une opération de copie de morceau, lorsque vous sélectionnez le même dossier à la fois comme source et comme destination. Vous ne pouvez pas choisir le même dossier comme source et destination de l'opération. Sélectionnez un autre dossier comme dossier de destination.

Questions concernant les opérations et les fonctions

■ Les touches restent sans effet.

Lorsque vous utilisez une fonction donnée, les touches non concernées par cette fonction sont désactivées. Si le morceau est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction. Sinon appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'écran principal. Effectuez ensuite l'opération de votre choix.

■ Lorsqu'on enfonce la pédale de sostenuto, le son se maintient mais ne s'atténue pas.

Tant que vous maintenez la pédale de sostenuto enfoncée, les sonorités des voix des groupes CHURCH ORGAN, JAZZ ORGAN, STRINGS, CHOIR ou de certaines voix du groupe [XG] sont prolongées.

■ Les notes les plus aiguës ou les plus graves ne sonnent pas correctement lors du réglage de transposition ou d'octave.

La plage de réglage pour les paramètres de transposition et d'octave est C-2 à G8. (En réglage normal, les 88 touches du Clavinova couvrent la plage A1 - C7). Si la touche la plus basse est réglée sur une note plus aiguë que C-2, elle produit un son sur l'octave supérieure. Si la touche la plus basse est réglée sur une note plus aiguë que G8, elle produit un son sur l'octave inférieure.

■ Comment retourner à l'écran d'enregistrement ou de sélection de morceau pendant l'enregistrement d'un morceau ou sa reproduction ?

Appuyez à nouveau sur la touche [SONG SELECT].

■ Le tempo n'a pas été modifié, même si j'ai effectué l'enregistrement en ayant opéré des changements de tempo.

Selon la synchronisation des changements de tempo, le tempo modifié risque de ne pas avoir été enregistré. Dans ce cas, l'enregistrement est reproduit au tempo d'origine.

Effectuez des changements de tempo lors de la sélection de la partie d'enregistrement et pendant que le voyant rouge de la partie clignote. La même astuce s'applique au changement du tempo après l'enregistrement.

■ La prestation en mode Dual et en mode Split n'est pas enregistrée.

■ Les données de parties sont brusquement perdues.

Pour l'enregistrement en mode Dual et en mode Split, la partie d'enregistrement de la deuxième voix, celle de la partie de la main gauche, est automatiquement affectée

(page 29). Par conséquent, si la partie contient déjà des données, celles-ci seront effacées pendant l'enregistrement. C'est pour cette raison que le passage en mode Dual ou en mode Split en milieu de morceau n'est pas enregistré. De ce fait, les notes jouées avec la deuxième voix, à savoir les notes plus basses que le point de partage, ne sont pas enregistrées.

■ Quelles sont les données enregistrées ?

Données enregistrées dans les parties :

- Données de note (les notes que vous jouez)
- Sélection de voix
- Activation/désactivation des pédales du Clavinova et des pédales externes
- Profondeur de réverbération [ReverbSend]
- Profondeur de chœur [ChorusSend]
- Profondeur de l'effet DSP [DSPDepth]
- Clarté du son [Brightness]
- Réglage des effets de résonance [Harmonic Content]
- Réglage de la fréquence basse de l'égaliseur [EQLowFreq.]
- Réglage du gain de l'égaliseur sur les basses fréquences [EQLowGain]
- Réglage de la fréquence haute de l'égaliseur [EQHighFreq.]
- Réglage du gain de l'égaliseur sur les fréquences hautes [EQHighGain]
- Réglage de l'octave de la voix [Octave]
- Réglage du volume pour chaque voix [Volume]
- Réglage de position gauche/droite de chaque son [Pan]
- Ajustement fin du ton entre deux voix (mode Dual (Duo) uniquement) [Detune]
- Modification du volume en réponse à la force de lecture de chaque voix [TouchSense]

Données enregistrées dans leur ensemble dans toutes les parties :

- Tempo
- Indication de la mesure
- Type de réverbération
- Type de chœur
- Type d'effet DSP

Vous pouvez modifier toutes les données à l'exception des données de note, le réglage d'octave ou le type de mesure.

■ **Quel est le volume de données autorisé pour l'enregistrement ?**

- Mémoire courante (page 46) : 300 Ko environ
- Mémoire de stockage (page 46) : 1 750 Ko environ

■ **L'activation/la désactivation de la pédale branchée sur la prise de pédale auxiliaire AUX PEDAL est inversée.**

Certains types de pédale sont activés et désactivés dans le sens inverse de ce qui est normalement convenu. Utilisez le paramètre « AuxPedalType » (page 86) dans le menu « FUNCTION » pour changer le réglage de la pédale externe.

■ **Le titre du morceau est incorrect.**

Le réglage « CharacterCode » est peut-être différent de celui qui a été utilisé pour nommer le morceau. De plus, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, son titre risque de s'afficher incorrectement. Utilisez le paramètre « CharacterCode » (page 53) dans le menu FILE/SONG SETTING pour modifier le réglage. Cependant, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, le fait de modifier le réglage du paramètre « CharacterCode » risque de ne pas résoudre le problème.

■ **Quelle est la différence entre les données MIDI générées par « TouchSense » (Sensibilité au toucher) et « TouchResponse » (Réponse au toucher) ?**

« TouchSense » détermine la manière et le degré de changement du niveau de volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Les données MIDI de vélocité des notes enfoncées ne sont pas modifiées. Le paramètre « TouchResponse » détermine la sensibilité au toucher d'un instrument. Les données MIDI de vélocité des notes enfoncées sont modifiées lorsque vous appuyez sur le clavier avec une certaine force.

■ **Seul le paramètre « PhraseMark » peut être sélectionné via la touche [FILE/SONG SETTING] pendant la reproduction de morceau.**

Seul le paramètre « PhraseMark » peut être réglé via la touche [FILE/SONG SETTING] pendant la reproduction de morceau. Si vous souhaitez sélectionner d'autres paramètres, arrêtez le morceau et recommencez l'opération.

Annexe

Résolution des problèmes

Anomalie	Cause	Solution
Il est impossible de mettre en service le Clavinova.	Le cordon d'alimentation n'est pas branché (vérifiez les branchements sur le Clavinova et sur la prise secteur).	Enfichez fermement le cordon d'alimentation sur le Clavinova et dans la prise secteur de tension adéquate. (page 15)
Un déclic se produit lorsque vous appuyez sur la touche [POWER] pour mettre l'instrument sous tension ou hors tension.	Ceci est provoqué par le courant électrique provenant de l'instrument lui-même.	Cela n'est pas un dysfonctionnement de l'instrument.
Le Clavinova génère du bruit.	Un téléphone portable est en cours d'utilisation à proximité du Clavinova (ou la sonnerie de celui-ci retentit).	Eteignez le portable situé à proximité du Clavinova. Il est possible que le Clavinova émette du bruit s'il se trouve près d'un téléphone portable en cours d'utilisation ou si la sonnerie de ce dernier retentit.
Le volume d'ensemble est trop faible. Ou encore, il n'y a pas de son du tout.	La commande [MASTER VOLUME] est abaissée.	Relevez le curseur [MASTER VOLUME] (page 16)
	Le niveau du volume de jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible.	Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers le clavier pour augmenter le volume de ce dernier.
	Le casque est branché (uniquement si le réglage du haut-parleur est Normal HeadphoneSW). (page 88)	Déconnectez la prise du casque.
	Le son du haut-parleur est désactivé.	Réglez [Speaker] sur « Normal » ou sur « ON » (page 88).
	La commande locale (Local Control) est désactivée.	Réglez la commande locale sur ON. (page 90)
	La fonction « Expression » est affectée soit à la pédale de droite soit à la pédale auxiliaire AUX.	Affectez à la pédale n'importe quelle fonctionnalité, exceptée la fonction « Expression ».
Le volume du clavier est plus faible que celui du morceau reproduit.	Le niveau de volume du jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible.	Déplacez [SONG BALANCE] vers le clavier pour augmenter le volume de ce dernier.
Le son est toujours émis par les haut-parleurs même lorsque le casque d'écoute est branché.	Le son du haut-parleur est activé.	Réglez le haut-parleur sur « Normal (HeadphoneSW) » (page 88).
Un retour de signal se produit lorsque vous activez l'iAFC.	L'iAFC n'était pas correctement réglé.	Eteignez iAFC et réalisez le réglage automatique (page 82).
La pédale forte ne fonctionne pas ou les notes sont maintenues même si la pédale forte n'est pas activée.	La fiche du câble de la pédale n'est pas insérée dans la prise [PEDAL].	Branchez fermement le câble de pédale dans la prise [PEDAL] (voir la section « CLP-280/270 : Assemblage du pupitre du clavier » à la page 109).

Anomalie	Cause	Solution
Le périphérique de stockage USB n'est pas reconnu par l'instrument.	L'instrument risque de ne pas identifier le périphérique de stockage en raison d'un problème de synchronisation au niveau de la connexion du périphérique ou à cause du réglage du sélecteur [SELECT].	Déconnectez le périphérique de stockage USB puis rebranchez-le à nouveau et sélectionnez un périphérique à l'aide du sélecteur [SELECT]. Pour visualiser les données du périphérique de stockage USB sur l'écran du CLP, appuyez sur la touche [SONG SELECT] afin de passer en mode de sélection de morceau, ou appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour activer le mode de réglage de fichier/morceau. Si vous essayez d'enclencher l'un de ces deux modes avant de connecter le périphérique de stockage USB, il faudra appuyer sur la touche [EXIT] pour quitter un mode et passer à l'autre. Si le périphérique n'est toujours pas reconnu, cela indique qu'il n'est peut-être pas pris en charge par Yamaha. N'utilisez que les périphériques pris en charge par Yamaha (page 60).
Le périphérique de stockage USB s'est bloqué ou arrêté.	Le périphérique de stockage USB est incompatible avec l'instrument.	Utilisez uniquement les périphériques dont Yamaha a confirmé la compatibilité (page 60).
	Le périphérique de stockage USB ne fonctionne pas correctement.	Déconnectez le périphérique et rebranchez-le à nouveau sur l'instrument.

Compatibilité des données

Cette section traite des informations de base liées à la compatibilité des données : la capacité d'autres appareils MIDI à reproduire les données enregistrées par le CLP-280/270 et la capacité du CLP-280/270 à reproduire ou non des données de morceau disponibles dans le commerce ou créées pour d'autres instruments ou sur un ordinateur. En fonction du périphérique MIDI ou des caractéristiques des données, il est possible que vous puissiez reproduire les données sans problème ou que vous deviez effectuer certaines opérations particulières avant de pouvoir reproduire les données. Si vous rencontrez des problèmes lors de la reproduction des données, veuillez vous reporter aux informations ci-dessous.

Vérification de base

Les données et le dispositif MIDI doivent correspondre en ce qui concerne les éléments ci-dessous.

- Format de séquence
- Format d'affectation de voix
- Format de disquette (le lecteur de disquette est facultatif)

Format de séquence

Le système qui enregistre les données de morceaux est appelé « format de séquence ». La reproduction n'est possible que lorsque le format de séquence de la disquette correspond à celui du périphérique MIDI.

Le CLP-280/270 est compatible avec les formats suivants.

■ SMF (Standard MIDI File)

C'est le format de séquence le plus courant.

- Les fichiers MIDI Standards sont généralement disponibles dans l'un des deux types suivants : le format 0 et le format 1.
- De nombreux appareils MIDI sont compatibles avec le format 0 et la plupart des logiciels disponibles dans le commerce sont enregistrés au format 0.
- Le CLP-280/270 est compatible à la fois avec le format 0 et le format 1.
- Les données de performance enregistrées sur le CLP-280/270 le sont automatiquement au format 0 de SMF.

■ ESEQ

Ce format de séquence est compatible avec de nombreux appareils MIDI Yamaha, y compris les instruments de la série Clavinova. Il s'agit d'un format commun utilisé avec différents logiciels Yamaha.

Format d'affectation de voix

Avec une connexion MIDI, les voix sont affectées à des numéros spécifiques appelés « numéros de programme ». La norme de numérotation (ordre d'affectation des voix) est appelée « format d'affectation des voix ».

- Les voix peuvent ne pas être reproduites comme prévu si le format d'affectation des voix ne correspond pas à celui du périphérique MIDI compatible utilisé pour la reproduction.

Le CLP-280/270 est compatible avec les formats suivants.

■ GM System Level 1

Il s'agit du format d'affectation de voix le plus répandu. De nombreux appareils MIDI sont compatibles avec GM System Level 1 comme le sont la plupart des logiciels disponibles dans le commerce.

■ GM System Level 2

« GM System Level 2 » est une norme qui améliore le format « GM System Level 1 » d'origine en renforçant la compatibilité des données de morceau. Elle offre une polyphonie accrue, un plus grand choix de voix, des paramètres de voix avancés et un traitement intégré des effets.

■ XG

XG est une amélioration majeure du format GM System Level 1, qui a été spécialement développée par Yamaha dans le but de fournir un plus grand nombre de voix et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les voix et les effets, et de garantir la compatibilité des données dans le futur.

Les données de morceau enregistrées sur le CLP-280/270 avec des voix de la catégorie XG sont compatibles XG.

■ DOC (Disk Orchestra Collection)

Ce format d'affectation de voix est compatible avec de nombreux appareils MIDI de Yamaha, y compris les instruments de la série Clavinova.

Il s'agit également d'un format couramment utilisé par différents logiciels Yamaha.

■ GS

Le format GS a été développé par Roland Corporation. Comme pour le format XG de Yamaha, GS est une amélioration majeure de la norme GM visant plus spécifiquement à offrir davantage de voix, de kits de voix et de variations, ainsi qu'un plus grand contrôle expressif sur les voix et les effets.

Même si les périphériques et les données utilisés satisfont à toutes les conditions mentionnées ci-dessus, les données peuvent ne pas être totalement compatibles, en fonction des caractéristiques des différents appareils et des méthodes particulières d'enregistrement des données.

Format de disquette

Il est nécessaire tout d'abord de configurer la disquette selon le système du périphérique utilisé. Cette opération est appelée « formatage ».

- Il existe deux types de disquette : MF2DD (à double face et double densité) et MF2HD (à double face et haute densité). Chaque type fait appel à un système de formatage spécifique.
- La reproduction n'est possible que si le périphérique MIDI utilisé est compatible avec le format de la disquette.

Liste des voix prédéfinies

○ : Oui, X : Non

Groupe de voix	Nom de voix	Echantillonnage en stéréo	Sensibilité au toucher	Echantillonnage dynamique	Echantillons avec désactivation de touches	Résonance de cordes	Description de la voix
GRAND PIANO1	GrandPiano1	○	○	○	○	○	Cette voix a été échantillonnée à partir d'un piano à queue de concert. Quatre étapes de dynamiques ont été échantillonnées. Aucun effort n'a été épargné pour rendre le son produit quasiment identique à celui d'un piano acoustique. On a même reproduit les changements de tonalité produits par la pédale forte et les sonorités subtiles des relâchements de touches. La vibration ou la résonance de cordes caractéristique qui se produit entre les cordes d'un piano acoustique a été également simulée. Cette voix convient aussi bien aux compositions classiques qu'à tous les styles de morceaux pour piano.
	MellowPiano	○	○	○	○	○	Son de piano chaud et mélodieux. Idéal pour la musique classique.
	RockPiano	○	○	○	○	○	Un son de piano vif. Idéal pour les styles de rock.
	HonkyTonk Piano	○	○	○	○	×	Un style de piano bastringue. Bénéficiez d'un cachet sonore très différent de celui d'un piano à queue.
GRAND PIANO2	GrandPiano2	○	○	×	×	×	Une sonorité de piano claire et aérienne avec une résonance claire. Idéal pour la musique populaire.
	BrightPiano	○	○	×	×	×	Des sonorités de piano vives et aériées. Idéal pour la musique populaire et le rock.
E.PIANO1	E.Piano1	×	○	○	×	×	Un son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie au fur et à mesure de votre force de jeu. Idéal pour la musique populaire.
	SynthPiano	×	○	×	×	×	Cette voix simule le son d'un piano électrique produit par les synthétiseurs employés en musique populaire. Elle s'accommode aussi très bien des sonorités d'un piano acoustique.
E.PIANO2	E.Piano2	×	○	○	○	×	Le son d'un piano électrique qui produit des effets de coups de marteau métalliques. Tonalité douce sous un jeu de clavier peu appuyé et agressive sous un jeu prononcé.
	Vintage E.Piano	×	○	○	×	×	Un type différent de son de piano électrique. Communément utilisé pour le rock et la musique populaire.
HARPSI CHORD	Harpsichord8'	○	×	×	○	×	Le son de clavecin qu'on entend souvent dans la musique baroque. Les variations de force de jeu n'affectent pas le volume. Un son caractéristique se produit lorsque vous relâchez la note.
	Harpsichord 8'+4'	○	×	×	○	×	Un son de clavecin avec une octave supérieure en plus. Produit un son plus vif.
E.CLAVI CHORD	E.Clavichord	×	○	×	○	×	Cette voix est celle d'un clavier qui produit le son en frappant les cordes avec des capteurs magnétiques. Ce son funky est très recherché dans la musique noire contemporaine. En raison de sa structure unique, l'instrument produit un son particulier lors du relâchement des touches.
	Wah Clavi.	×	○	×	○	×	Un effet distinctif est présélectionné.
VIBRAPH ONE	Vibraphone	○	○	○	×	×	Vibraphone utilisé avec des maillets relativement doux. Plus vous jouez fort, plus le timbre devient métallique.
	Marimba	○	○	×	×	×	Un son de marimba échantillonné en stéréo pour produire des sonorités aériées et réalistes.
	Celesta	○	○	○	×	×	Le son d'un célesta (instrument à percussion dans lequel le son est produit par la percussion des marteaux sur des lames métalliques). Cet instrument a été rendu célèbre par son utilisation dans la Danse de la fée Dragée de la suite du ballet Casse-noisettes de Tchaïkovski.

Groupe de voix	Nom de voix	Echantillonnage en stéréo	Sensibilité au toucher	Echantillonnage dynamique	Echantillons avec désactivation de touches	Résonance de cordes	Description de la voix
GUITAR	NylonGuitar	○	○	○	×	×	Son chaud et naturel de guitare à cordes en nylon. Appréciez l'atmosphère dynamique qu'il ajoute à un morceau calme.
	SteelGuitar	×	○	×	×	×	Un son de guitare métallique et vif. L'idéal pour de la musique populaire.
CHURCH ORGAN	PipeOrgan Principal	○	×	×	×	×	Cette voix présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (instrument de cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.
	PipeOrgan Tutti	○	×	×	×	×	Cette voix présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.
	PipeOrgan Flute1	○	×	×	×	×	Un son d'orgue à combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4'). C'est un son doux, idéal pour accompagner les cantiques.
	PipeOrgan Flute2	○	×	×	×	×	Un son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4' + 1-1/3'). Cette voix est plus vive que PipeOrganFlute1 et convient aux solos.
JAZZORGAN	JazzOrgan	×	×	×	×	×	Le son d'un orgue électrique à roue phonique (du type Hammond). Très utilisé dans le jazz et le rock.
	RotaryOrgan	×	×	×	×	×	Un son vif d'orgue électrique.
	MellowOrgan	×	×	×	×	×	Un son mélodieux d'orgue électrique. Idéal pour les morceaux plus calmes.
STRINGS	Strings	○	○	×	×	×	Ensembles de cordes à grande échelle échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette voix avec le piano en mode DUAL.
	SynthStrings	×	○	×	×	×	Des sonorités de cordes vives et aériennes. Convient aux parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	SlowStrings	○	○	×	×	×	Le son d'un ensemble de cordes avec attaque lente. S'utilise parfaitement en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
CHOIR	Choir	×	○	×	×	×	Une grande voix de chœur, spacieuse et généreuse. Parfaite pour créer des harmonies riches dans les morceaux lents.
	SlowChoir	×	○	×	×	×	Le son d'un chœur avec attaque lente. S'utilise parfaitement en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
	Scat	×	○	○	×	×	La possibilité de goûter au « scat » de jazz, avec des sonorités qui varient en fonction de votre force de frappe au clavier et les plages de notes que vous jouez.
SYNTH.PAD	SynthPad1	×	○	×	×	×	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	SynthPad2	×	○	×	×	×	Son synthétique clair et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
WOOD BASS	WoodBass	×	○	○	×	×	Le son d'une contrebasse jouée aux doigts. Fréquemment utilisé au jazz et dans la musique latine.
	Bass&Cymbal	×	○	○	×	×	Le son d'une cymbale disposée en couche sur la basse. Efficace pour les lignes de basses dans les morceaux de jazz.
E.BASS	ElectricBass	×	○	×	×	×	Le son d'une basse électrique couramment utilisé dans les morceaux de jazz, de rock ou de musique populaire.
	FretlessBass	×	○	×	×	×	Le son d'une basse sans frettes. Convient aux musiques de styles jazz et de fusion.

Exemples de combinaisons de voix (Dual et Split)

Mode Dual

MAIN + MAIN	GrandPiano1 + E.Piano1 GrandPiano1 + E.Piano2	Cette combinaison est souvent utilisée dans la musique populaire.
MAIN + MAIN	GrandPiano1 + SynthPiano	Cette voix produit des sonorités de piano spacieuses et éthérées.
MAIN + MAIN	GrandPiano2 + GrandPiano2	Les sons produits par cette combinaison sont similaires à ceux de deux notes jouées à une octave d'écart. Elle est idéale pour l'accompagnement de la musique Salsa.
MAIN + MAIN	E.Piano1 + SlowChoir	Cette combinaison s'adapte bien aux romances.
MAIN + MAIN	E.Piano2 + E.Clavichord	Convient à la musique funk, au rhythm & blues et à la soul music.
MAIN + MAIN	Harpsichord8' + Strings	Cette combinaison est adaptée à la musique baroque.
MAIN + MAIN	Celesta + SynthStrings	Cette combinaison ajoute des cordes et des sonneries de cloche. Un effet de retard s'y applique automatiquement.

Mode Split

MAIN / LEFT	GrandPiano1 / WoodBass ou Bass&Cymbal	Cette combinaison est recommandée pour la musique légère de jazz. La pédale forte s'applique à la voix affectée au registre de la main droite.
MAIN / LEFT	Celesta / Choir	Convient à un morceau paisible et sympa.
MAIN / LEFT	Choir / GrandPiano1	Reproduisez ces voix avec élégance en vous accompagnant d'arpèges au piano. Il serait plus efficace de jouer la voix de chœur en accords.
MAIN / LEFT	Scat / WoodBass	Cette combinaison présente un chœur de jazz cool et stylé. La voix Scat est sensible au toucher, ce qui ajoute aux sonorités une variété d'expressions différentes.
MAIN / LEFT	E.Piano2 / Scat	Reproduire la voix de Scat pour une partie de basse peut créer des sonorités intéressantes.

Modes Dual + Split

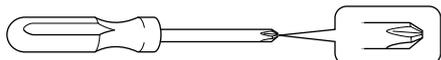
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano1 + SynthStrings / GrandPiano1	Cette combinaison crée le son épais d'un piano avec cordes en couche.
MAIN + MAIN / LEFT	GrandPiano2 + E.Piano1 / ElectricBass	Ce son convient à la fusion. Des effets de réverbération et de chœur plus profonds (page 77) contribuent à améliorer le rythme. La pédale forte s'applique à la voix affectée au registre de la main droite.
MAIN + MAIN / LEFT + LEFT	Harpsichord8' + 4' + Strings / Harpsichord8' + Strings	Cette combinaison crée un son d'une très grande clarté.

CLP-280/270 : Assemblage du pupitre du clavier

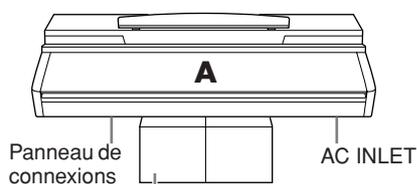
⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation correcte. Prenez soin de suivre attentivement les instructions de montage, dans l'ordre ci-dessous.
- L'assemblage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Respectez les formats de vis indiqués dans les instructions ci-dessous. En effet, l'utilisation de vis inadéquates risque d'endommager le pupitre.
- Après le montage de chaque unité, vérifiez que toutes les vis ont été bien resserrées.
- Pour démonter le pupitre, il suffit d'inverser l'ordre des séquences d'assemblage indiqué ci-dessous.

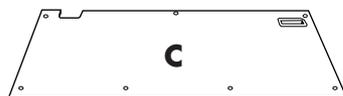
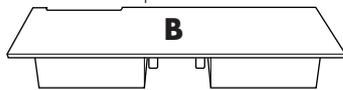
Apprêtez un tournevis à embout cruciforme (+).



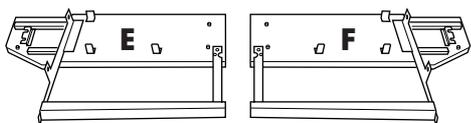
Sortez tous les éléments de l'emballage et, au vu de l'illustration, vérifiez qu'il n'en manque aucun.



Coussinets de protection en polystyrène
Sortez les coussinets de protection en mousse de polystyrène et placez la partie A dessus.
Disposez les coussinets de manière à ce qu'ils protègent le panneau de connexions situé dans la partie inférieure de l'unité, ainsi que la prise AC INLET.



Cordon de la pédale



4 vis longues de 6 x 25 mm



6 petites vis de 6 x 16 mm



8 vis minces de 4 x 14 mm



5 vis autotaraudeuses de 4 x 20 mm



2 vis minces de 4 x 10 mm



2 supports de cordon



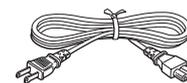
Crochet de suspension pour casque



2 coussinets de protection du panneau latéral (carton)

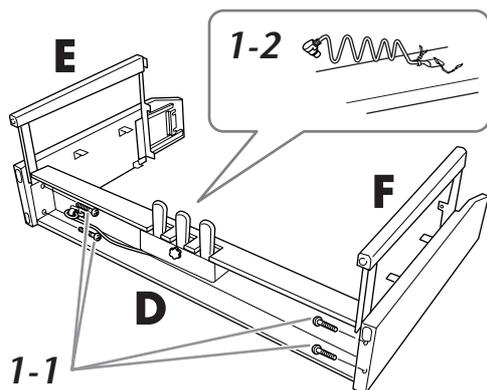


Cordon d'alimentation secteur



(La forme des prises diffère selon les pays).

1. Fixez les parties E et F à la partie D.

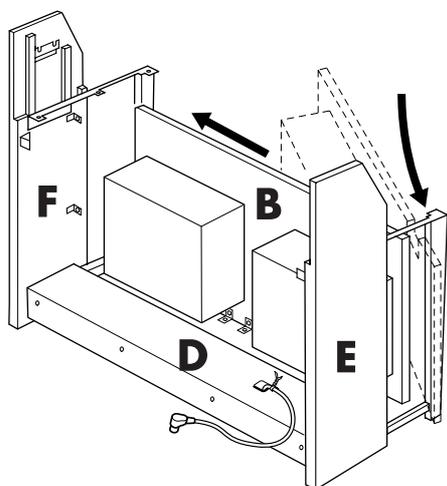


1-1 Fixez la partie D à l'aide des quatre vis longues de 6 x 25 mm.

1-2 Enlevez la ligature attachant le cordon de la pédale. Ne la jetez pas. Ne jetez pas l'attache en plastique, car vous en aurez besoin à l'étape 6.

2. Fixez la partie B.

2-1 Insérez la partie B entre les parties E et F comme indiqué dans l'illustration.



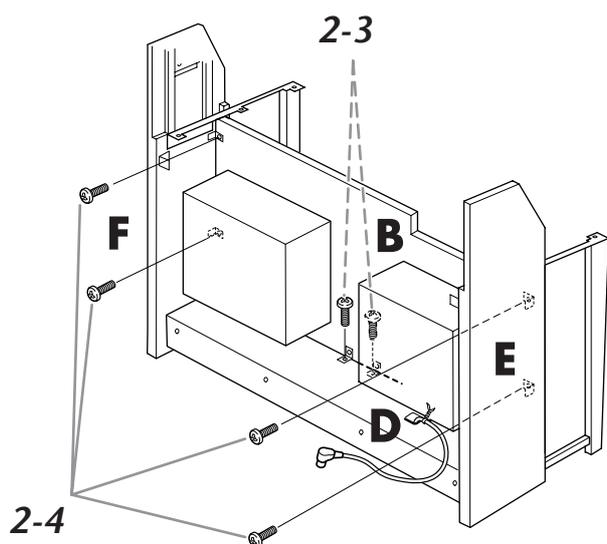
2-2 Alignez et fixez la partie B sur la partie avant de D, E et F.

2-3 Fixez la partie B à l'aide des vis minces de 4 x 14 mm.

* Insérez deux vis dans les trous les plus petits sur les crochets.

2-4 Fixez l'ensemble temporairement en vous servant des vis minces de 4 x 14 mm.

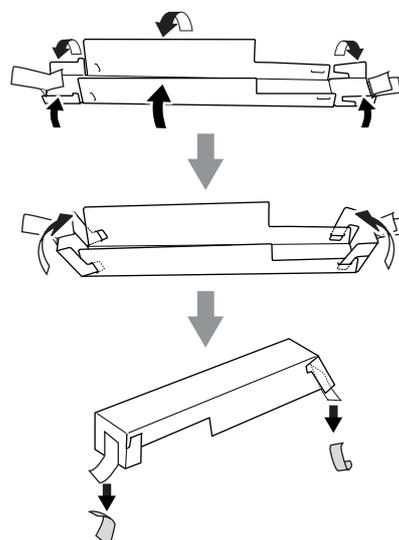
* Insérez quatre vis dans les trous les plus petits sur les crochets.



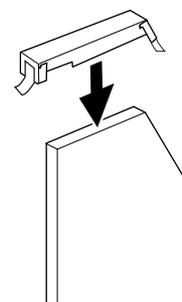
2-5 Si vous avez monté le pupitre sur une surface inégale, déplacez-le vers une surface de niveau.

3. Montez la partie A.

3-1 Assemblez les coussinets de protection du panneau latéral (carton), comme indiqué sur l'illustration. Retirez les deux feuilles de support du ruban adhésif sur le coussinet de protection.



3-2 Recouvrez le haut des parties E et F avec le coussinet de protection du panneau latéral. Fixez le coussinet de protection à l'aide du ruban adhésif.



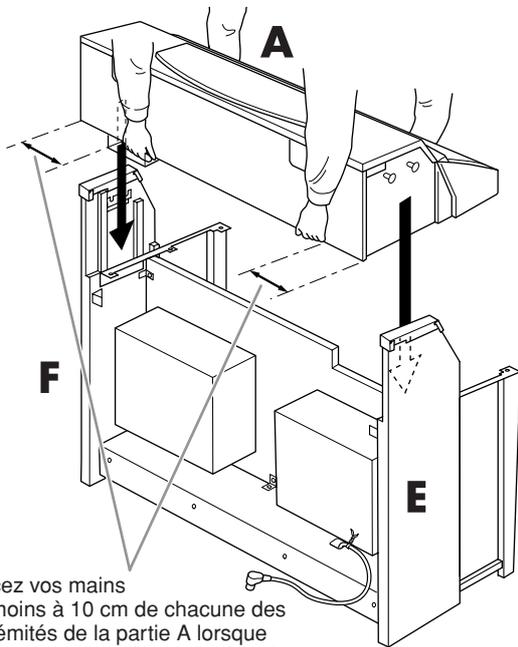
3-3 Alignez l'orifice situé sur le côté latéral de la partie A avec les faces internes respectives des parties E et F. Abaissez simultanément les côtés latéraux gauche et droit de la partie A et fixez-les à l'aide des parties E et F.

⚠ ATTENTION

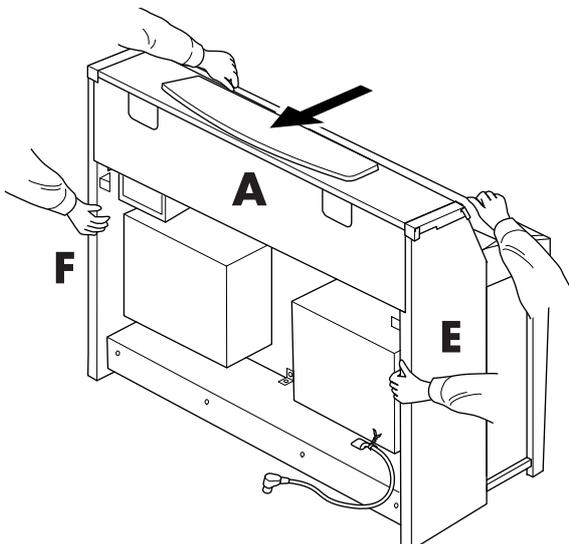
Vous risquez de vous coincer les doigts entre l'unité principale et les panneaux latéraux ou le panneau arrière. Faites attention de ne pas laisser tomber l'unité principale.

⚠ ATTENTION

Tenez le clavier uniquement comme l'indique l'illustration.



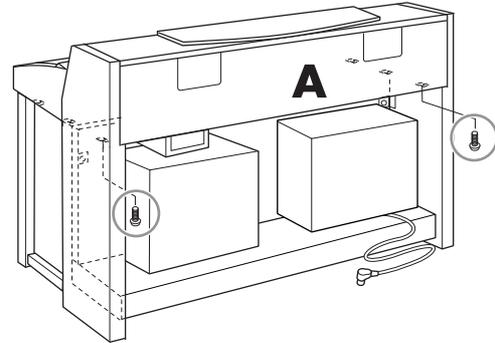
3-4 Soutenez l'arrière des parties E et F avec la main, puis poussez doucement la partie A depuis le côté clavier jusqu'à ce qu'elle s'arrête.



3-5 Retirez le coussinet de protection du panneau latéral.

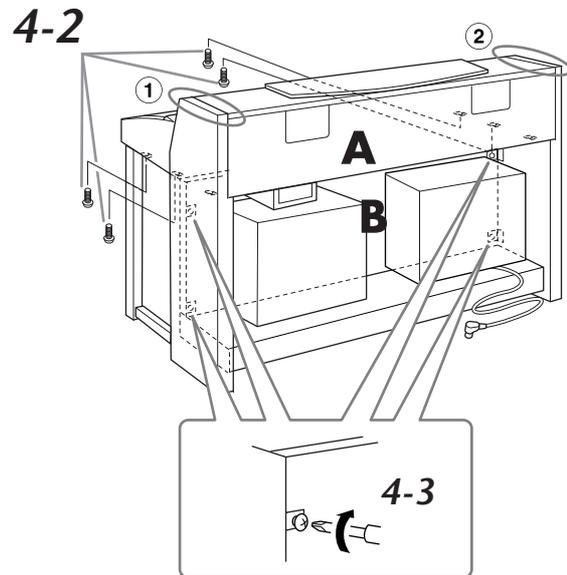
4. Fixez la partie A.

4-1 Fixez la partie A à l'arrière en utilisant deux vis courtes de 6 x 16 mm.



4-2 Fixez la partie A à l'avant en utilisant quatre vis courtes de 6 x 16 mm.

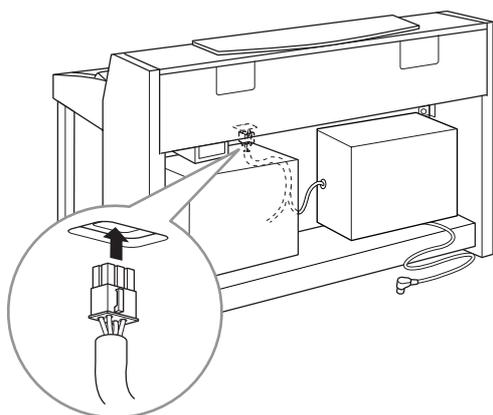
4-3 Serrez soigneusement les vis que vous avez temporairement mises en place à l'étape 2-4 ci-dessus (assemblage B). Serrez-les dans l'ordre, en commençant par le haut, puis le bas. Durant cette opération, assurez-vous que les espaces sur les côtés gauche et droit (indiqués par ① et ② ci-dessous) sont identiques.



5. Branchez le cordon des haut-parleurs.

5-1 Enlevez la ligature qui maintient le cordon des haut-parleurs.

5-2 Branchez le cordon des haut-parleurs dans le connecteur de sorte que l'onglet soit orienté vers l'avant en regardant depuis l'arrière.

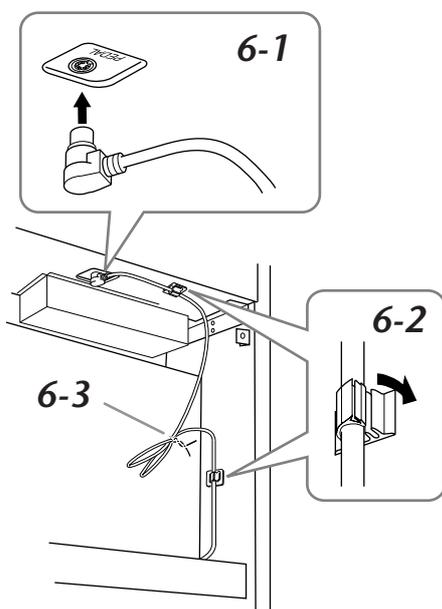


6. Raccordez le cordon de la pédale.

6-1 Branchez la fiche du cordon de la pédale dans le connecteur [PEDAL].

6-2 Fixez les supports de cordon sur l'instrument, puis insérez-y le cordon. A ce stade, vérifiez que le cordon de la pédale n'est pas lâche entre la prise et le support du cordon.

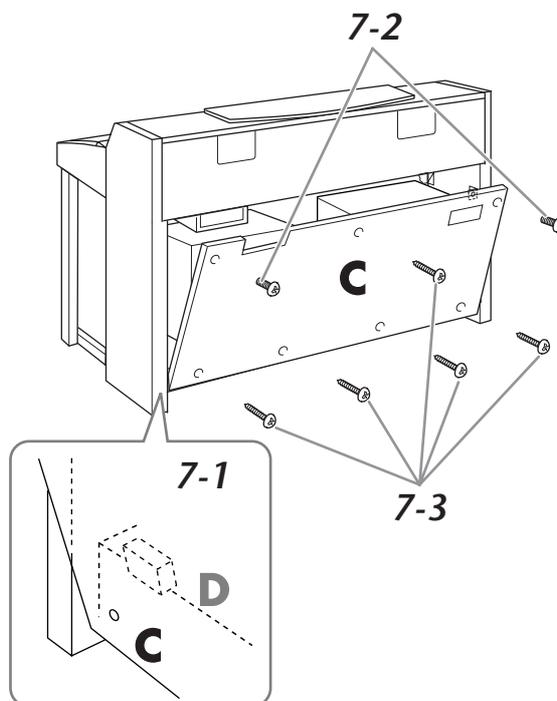
6-3 Utilisez un lien en plastique pour attacher le cordon de la pédale.



7. Fixez la partie C.

7-1 Placez sur D le butoir situé au niveau des coins inférieurs de C, puis fixez-en la partie supérieure.

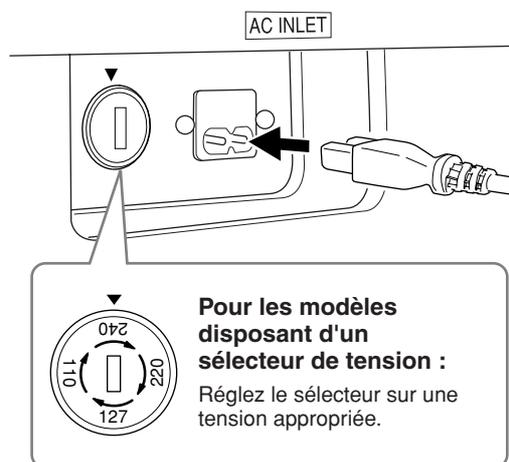
7-2 Fixez les parties supérieure et latérale gauche de C à l'aide de deux vis minces de 4 x 14 mm.



7-3 Fixez la partie médiane supérieure et la partie inférieure de C à l'aide de cinq vis autotaraudeuses de 4 x 20 mm.

8. Branchez le cordon d'alimentation.

Introduisez la fiche du cordon d'alimentation secteur dans la prise [AC INLET].



Sélecteur de tension

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur, vérifiez que la tension correspond bien à celle de votre installation. Pour régler le sélecteur sur 110V, 127V, 220V ou 240V, utilisez un tournevis plat pour faire tourner le cadran du sélecteur et sélectionner ainsi la tension voulue. A la sortie de l'usine, le sélecteur de tension de l'unité est réglé sur 240V.

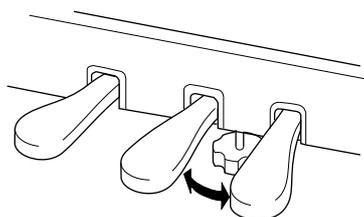
Une fois la tension appropriée sélectionnée, branchez le câble d'alimentation dans la prise [AC INLET] et dans la prise secteur. Un adaptateur secteur peut s'avérer nécessaire si la fiche fournie ne correspond pas à la configuration des broches de vos prises.

⚠ AVERTISSEMENT

Un réglage de tension inadéquat peut causer de graves dommages au Clavinova ou entraîner un dysfonctionnement de l'instrument.

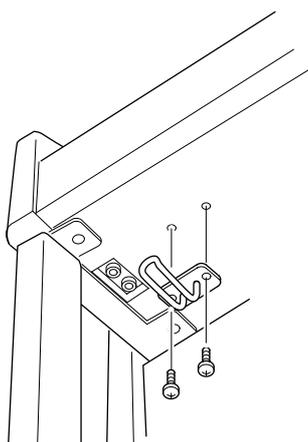
9. Réglez l'ajusteur.

Tournez-le jusqu'à ce que l'instrument repose fermement au sol.

**10. Fixez le crochet de suspension du casque.**

Vous avez la possibilité de fixer un crochet de suspension sur le Clavinova afin de suspendre le casque.

Installez le crochet à l'aide des deux vis fournies (4 x 10 mm), comme indiqué dans l'illustration.



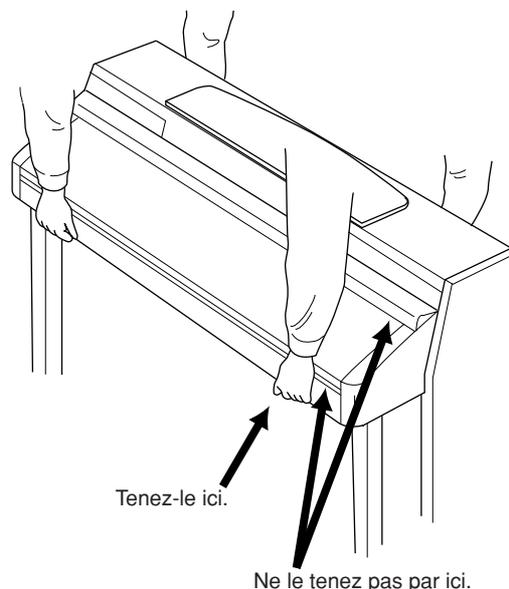
Une fois que vous avez terminé l'assemblage, vérifiez ce qui suit :

- **Reste-t-il des éléments inutilisés ?**
Relisez les instructions de montage et corrigez les erreurs éventuelles.
- **L'instrument est-il suffisamment éloigné des portes ou de tout autre objet mobile ?**
Déplacez le Clavinova vers un endroit approprié.
- **Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous secouez l'instrument ?**
Resserrez correctement toutes les vis.
- **Le boîtier des pédales émet-il un bruit de cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?**
Tournez l'ajusteur de sorte que l'instrument repose fermement au sol.
- **Le cordon d'alimentation est-il bien inséré dans la prise ?**
Vérifiez les connexions.
- **Si l'unité principale émet des grincements ou s'avère instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les schémas d'assemblage et resserrez toutes les vis.**

⚠ ATTENTION

Lorsque vous déplacez l'instrument après l'assemblage, saisissez-le toujours par la partie inférieure du panneau avant de l'unité principale et par les poignées du panneau arrière.

Ne le soulevez jamais par le protège-clavier. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.



Après avoir déplacé l'instrument, procédez comme suit pour garantir à la fonction iAFC des performances optimales (page 81) :

- Placez le Clavinova de sorte que son panneau arrière soit au moins à 10 cm du mur.
- Procédez au réglage automatique de la fonction iAFC (page 82).

Manipulation du lecteur de disquettes (FDD) et des disquettes (en option)

Il est possible d'installer un lecteur de disquette UD-FD01 en option sur cet instrument. Pour obtenir des instructions sur l'installation du lecteur de disquette, reportez-vous à la page 115.

Le lecteur de disquette vous permet de sauvegarder sur disquette les données originales que vous avez créées sur l'instrument, et de charger les données de la disquette sur l'instrument.

Prenez soin de manipuler les disquettes et le lecteur de disquettes avec précaution. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

Compatibilité des disquettes

- Vous pouvez utiliser des disquettes de type 3,5" 2DD et 2HD.

Formatage d'une disquette

- Si vous ne parvenez pas à utiliser des disquettes neuves et vierges ou d'anciennes disquettes qui ont été utilisées avec d'autres périphériques, vous devrez sans doute les formater. Pour plus de détails sur le formatage d'une disquette, reportez-vous à la page 52. Gardez à l'esprit que le formatage entraîne la perte des données contenues sur la disquette. Veillez donc à vérifier au préalable que la disquette ne contient pas de données importantes.

NOTE

Il est possible que les disquettes formatées sur ce périphérique soient inutilisables telles quelles sur d'autres périphériques.

Insertion/retrait de disquettes

Insertion d'une disquette dans le lecteur :

Placez la disquette en face du logement de disquettes en veillant à ce que l'étiquette soit orientée vers le haut et le volet coulissant vers l'avant. Introduisez-la avec précaution en la poussant lentement jusqu'à ce qu'un déclic vous signale qu'elle est correctement installée et que le bouton d'éjection ressorte.

NOTE

Insérez uniquement des disquettes dans le lecteur. L'introduction d'un autre objet risquerait d'endommager le lecteur ou les disquettes.

Retrait d'une disquette

- Après vous être assuré que l'instrument n'est pas en train d'accéder* à la disquette (en vérifiant que le témoin d'utilisation du lecteur de disquette est éteint), appuyez fermement sur le bouton d'éjection, situé en haut à droite du logement de la disquette, pour l'enfoncer complètement.

Une fois la disquette éjectée, retirez-la du lecteur. Si vous ne parvenez pas à retirer la disquette parce qu'elle est cassée, ne forcez pas. Essayez plutôt d'appuyer à nouveau sur le bouton d'éjection ou de réintroduire la disquette et de la rééjecter.

* La communication avec la disquette indique une opération active (enregistrement, reproduction ou suppression de données, par exemple). Si vous insérez une disquette alors que l'instrument est sous tension, ce dernier accède automatiquement à la disquette pour voir si elle contient des données.

ATTENTION

Vous ne devez en aucun cas retirer la disquette ou mettre l'instrument hors tension pendant l'accès à la disquette.

De telles opérations risqueraient d'entraîner la perte de données sur la disquette, voire d'endommager le lecteur.

- Assurez-vous de retirer la disquette du lecteur avant de mettre l'instrument hors tension. Une disquette qui séjourne trop longtemps dans le lecteur risque de s'encrasser, ce qui provoque des erreurs de lecture et d'écriture.

Nettoyage de la tête de lecture et d'écriture du lecteur de disquettes

- Nettoyez régulièrement la tête de lecture et d'écriture. La tête magnétique de lecture et d'écriture de cet instrument est un outil de précision qui, après une utilisation intensive, peut se recouvrir d'une couche de particules magnétiques provenant des disquettes et qui risque de provoquer, à la longue, des erreurs de lecture et d'écriture.
- Pour conserver le lecteur dans le meilleur état de fonctionnement possible, Yamaha vous recommande d'utiliser une disquette de nettoyage pour tête de lecture, de type sec, disponible dans le commerce et de nettoyer la tête environ une fois par mois. Contactez votre revendeur Yamaha pour obtenir des informations sur les disquettes de nettoyage de tête adaptées à l'appareil.

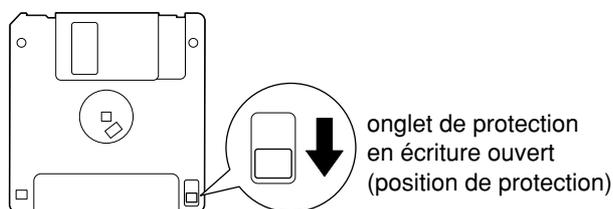
A propos des disquettes

Manipulez les disquettes avec soin et respectez les précautions suivantes :

- Ne placez pas d'objet lourd sur les disquettes, ne les pliez pas et ne leur appliquez aucune pression. Conservez-les toujours dans un étui ou une boîte lorsque vous ne les utilisez pas.
- N'exposez pas les disquettes à la lumière directe du soleil, à des températures excessivement basses ou élevées, à un degré extrême d'humidité, à la poussière ou à des liquides.
- N'ouvrez pas le volet coulissant des disquettes et ne touchez en aucun cas la surface du support magnétique exposée à l'intérieur.
- N'exposez pas les disquettes à des champs magnétiques, tels que ceux produits par les téléviseurs, les haut-parleurs, les moteurs électriques, etc. Ces champs magnétiques risqueraient d'effacer partiellement ou complètement les données contenues sur la disquette exposée et de rendre cette dernière illisible.
- N'employez jamais une disquette dont l'onglet de protection ou le boîtier sont déformés.
- Ne collez rien d'autre sur les disquettes que les étiquettes prévues à cet effet. Veillez également à coller les étiquettes à l'emplacement prévu.

Protection des données (onglet de protection en écriture) :

- Pour éviter tout effacement accidentel de données importantes, faites glisser l'onglet en position de protection (onglet ouvert). Lors de la sauvegarde de données, vérifiez que l'onglet est en position « d'écriture » (onglet fermé).



Installation du lecteur de disquette (en option)

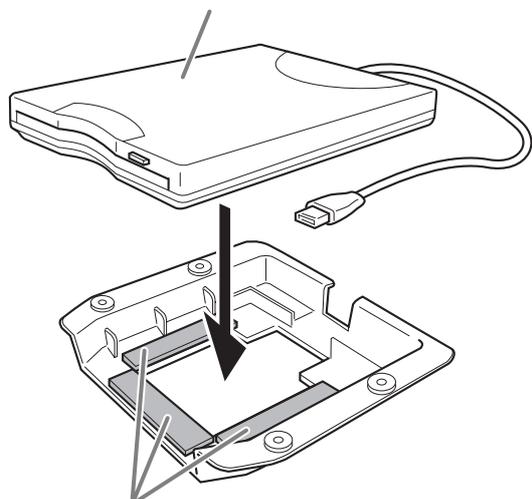
Vous pouvez installer le lecteur de disquette UD-FD01 proposé en option sur la partie inférieure de l'instrument, à l'aide du boîtier du lecteur et des vis fournis.

Apprêtez un tournevis à embout cruciforme (+).



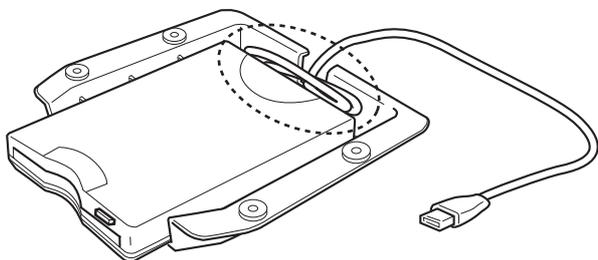
1. Retirez les trois feuilles de support du ruban adhésif présent dans le boîtier et introduisez le lecteur de disquette dans le boîtier.

Insérez le lecteur dans le boîtier, avec la face munie des arrêts en caoutchouc orientée vers le boîtier.

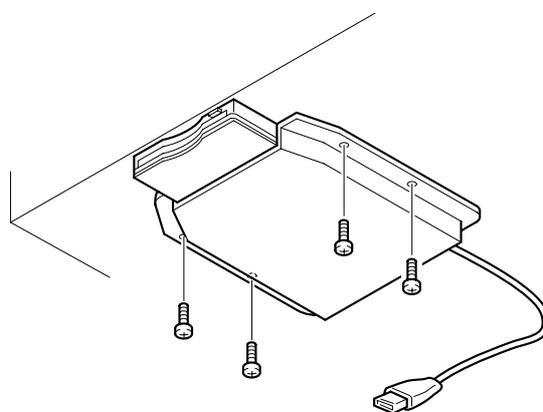


Ruban adhésif à deux faces

2. Repliez le câble USB dans le boîtier, comme indiqué.



3. Fixez l'assemblage du lecteur et du boîtier sous le côté gauche de l'instrument à l'aide des quatre vis fournies (4 mm x 10 mm).



4. Branchez le câble USB à la borne USB [TO DEVICE].

Spécifications

Élément	CLP-280	CLP-270
Clavier	Clavier en bois naturel (avec des touches blanches en bois véritable)	Clavier GH3
Source de son	Echantillonnage stéréo dynamique AWM	
Polyphonie (max.)	128	
Sélection de voix	Présélection de panneau pour performance manuelle : 38 voix, voix XG : 480 voix + 12 kits de batterie, voix GM2 et GS pour la reproduction de morceaux GM2/GS	
Effet	Reverb (Réverbération), Chorus (Chœur), Brilliance (Clarté), Variation, Insertion x 3, iAFC	
Commandes	Dual, Split	
Ecran	LCD	
Enregistrement/reproduction	Enregistrement/reproduction à 16 pistes, réglage de tempo	
Périphérique mémoire	Périphérique de stockage USB en option (via la borne USB TO DEVICE) Mémoire flash (interne) : 1,7 Mo	
Pédale	Forte (avec effet à mi-course), Sostenuto, douce	
Morceaux de démonstration	16 morceaux de démonstration de voix, 50 morceaux prédéfinis	
Prises/bornes	MIDI (IN/OUT/THRU), PHONES x 2, AUX IN (L/L+R, R), AUX OUT (L, R), USB TO HOST, USB TO DEVICE, AUX PEDAL	
Amplificateurs	60W x 2 + 20W x 2	
Haut-parleurs	16cm x 2, 2.5cm (DOME) x 2, 8cm x 4	
Dimensions (L x P x H) (Pour les modèles avec une finition polie)	1 418 mm x 520 mm x 915 mm [55 13/16" x 20 1/2" x 36"] (1 421 mm x 520 mm x 920 mm [55 15/16" x 20 1/2" x 36 3/16"]) Avec le pupitre : 1418 mm x 520 mm x 1010 mm [55 13/16" x 20 1/2" x 39 3/4"] (1 421 mm x 520 mm x 1 015 mm [55 15/16" x 20 1/2" x 39 15/16"])	
Poids (Pour les modèles avec une finition polie)	91 kg [200 lb. 5/8 oz.] (94 kg [207 lb. 3/16 oz.])	
Accessoires	Recueil de partitions « 50 greats for the Piano » (Anthologie de 50 chefs-d'œuvre pour piano), mode d'emploi, liste des données, tabouret (fourni ou en option, selon les pays), CD « Accessory CD-ROM for Windows », « Accessory CD-ROM for Windows Installation Guide »	

* Les caractéristiques techniques et descriptions de ce mode d'emploi sont uniquement données à titre d'information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou de modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment, sans aucun préavis. Les caractéristiques techniques, les équipements et les options pouvant différer d'un pays à l'autre, veuillez vous adresser au distributeur Yamaha le plus proche.

Index

Vous pouvez rechercher la section de votre choix non seulement en utilisant la terminologie spécialisée de ce mode d'emploi mais aussi des termes d'usage courant.

L'astérisque * indique que la page correspondante comporte une explication des termes dans la colonne de droite.

Numerics

50 morceaux de piano prédéfinis	20
Exercice sur une partie à une seule main	22

A

Touches A – D [-][+]	12
Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale	87
Ajout d'une variation au son (→ fonction Effect)	27
Anthologie de 50 morceaux pour piano ...	5
Assemblage	109
Autres réglages	83
Prises AUX IN	59
Prises AUX OUT [L] [R]	59
Prises AUX PEDAL	58
Avance rapide	21, 55

B

Borne USB [TO DEVICE]	58
Borne USB [TO HOST]	58
Bornes	
MIDI [IN] [OUT] [THRU]	64
USB [TO DEVICE]	58
USB [TO HOST]	58
Bornes MIDI	64
BRILLIANCE (Clarté)	27

C

Câbles MIDI	64
Caractères	53
Casque	16
CHORUS	28
Code caractère	53
Combinaison de deux voix (→ mode Dual (Duo))	29
Compatibilité des données	104
concentrateur	60
Connecteurs	
MIDI IN/OUT/THRU	58
Connexion	
Audio	59
Autres éléments	58
Haut-parleur	59
ordinateur	63
USB	63
CONTRAST*	16
Contraste de l'écran	16
Copy	49

D

Delete	47
Disquette	115
Disquettes	114
DOC (Disk Orchestra Collection)	105
Données musicales	54
DOWN (TEMPO) (Diminution du tempo)	
50 morceaux de piano prédéfinis	21
Métronome	33
Dual	
Enregistrement	42
Réglages détaillés	75

E

écran	12
Écran → LCD	
Contraste	16
Egaliseur	79
Enregistrement	
Enregistreur sur cassette	59
Enregistrement de votre prestation	34
Enregistrement en mode Dual	42
Enregistrement en mode Split	42
Exécution de deux voix (mode Split)	31
Exercices pour une main sur les 50 morceaux prédéfinis	22
Touche [EXIT]	13
Touche [EXTRA PARTS]	34, 39

F

FactorySet	91
FILE*	43
Touche [FILE/SONG SETTING]	43
Fonction de la pédale	
Auxiliaire	86
Centre	85
Droite	85
Gauche	85
Fonction de la pédale auxiliaire	86
Fonction de la pédale centrale	85
Fonction de la pédale de droite	85
Fonction de la pédale de gauche	85
Fonction Effect (Effet)	27
Format	52
Touche [FUNCTION]	68, 83

G

GM System Level 1	104
GM System Level 2	104
GS	105

I

iAFC	
Réglages détaillés	81
Touche [iAFC SETTING]	67, 81

L

Lecteur de disquette	115
Lecture	
Morceaux de démonstration	19
Touche [LEFT]	34, 39
Liste	
Message	93
Morceaux de démonstration	18
Réglages détaillés	66
Voix prédéfinies	106
Liste des messages	93
Liste des voix prédéfinies	106

M

M	44
MakeDir	52
MASTER VOLUME*	16
Mémoire	43
Mémoire de stockage	43
MEMORY	55
MemoryBackup	91
Touche METRONOME [SETTING]	66
Métronome	33
Réglages détaillés	74
METRONOME SETTING	74
Mode Dual (Duo) → combinaison de deux voix	29
Mode Split (→ exécution de deux voix)	31
Morceau	
Renommer	48
Reproduction répétée	71
Type de données	57
Morceau actuel	43
Morceau en mémoire	43
Morceau externe	43
Morceaux de démonstration	18
Move	51
MP	44
MS	44
Ms	44

N

Nouveau morceau	34
-----------------------	----

O			
Ordinateur	63		
P			
P	44		
Partage			
Enregistrement.....	42		
Réglages détaillés.....	75		
Partage du clavier et exécution de deux voix différentes.....	31		
Pédale centrale.....	26		
Pédale de droite	26		
Pédale de sostenuto (pédale centrale)	26		
Pédale douce (gauche)	26		
Pédale forte (pédale de droite)	26		
Pédale gauche	26		
Pédales	26		
Périphérique de stockage USB.....	60		
PhraseMark.....	71		
Pilote	63		
.....	20, 55		
Point de partage.....	32		
POWER.....	15		
PRESET.....	55		
50 morceaux de piano présélectionnés.....	20		
Preset song memory (Mémoire de morceaux prédéfinis)	43		
Prises			
AUX IN	59		
AUX OUT	59		
AUX PEDAL	58		
PHONES	16		
Prises PHONES	16		
Pupitre	14		
R			
Touche [REC]	35		
Réenregistrement partiel d'un morceau	37		
REGLAGE			
Volume.....	16		
Réglage normal*	27		
Réglage par défaut* (Normal)	27		
Réglages détaillés	66		
enregistrement et reproduction	71		
Function	83		
Métronome	74		
voix	75		
Réglages MIDI	68		
Repeat Playback.....	23		
Touche [REPEAT]	23		
Répétition A-B.....	24		
Reproduction			
50 morceaux de piano prédéfinis.....	20		
Morceaux enregistrés et données musicales.....	55		
Reproduction répétée (morceau)	71		
Résolution des problèmes	102		
Retour rapide.....	21, 55		
REVERB	28		
Réverbération de la table d'harmonie	28		
Touche [RIGHT]	34, 39		
RIGHT/LEFT (Droite/Gauche) 50 morceaux de piano prédéfinis.....	22		
S			
Sauvegarde	91, 92		
Save.....	46		
Scale.....	84		
Select			
Morceaux enregistrés et données musicales.....	54		
Sélecteur [SELECT]	61		
Sélection			
50 morceaux de piano prédéfinis.....	20		
Morceaux de démonstration	19		
Sélection d'une réponse au toucher.....	83		
SETTING			
métronome.....	74		
SMF (Standard MIDI File)	104		
Son			
Clarté	27		
Étalement et élargissement	28		
Expression	27		
Réverbération.....	28		
Song			
Mémoriser	43		
Réglages détaillés.....	71		
SONG BALANCE.....	42		
SONG SELECT			
Morceaux enregistrés et données musicales.....	54		
Touche [SONG SELECT]	20, 54		
SONG SETTING	71		
SongAutoOpen	53		
START/STOP			
Métronome	33		
STOP			
Morceaux enregistrés et données musicales.....	56		
StringResonance	88		
SustainSampling.....	88		
Sync Start (Démarrage synchronisé) 50 morceaux prédéfinis	22		
Morceaux enregistrés et données musicales.....	55		
T			
Tabouret.....	5		
TEMPO			
50 morceaux de piano prédéfinis	21		
Métronome.....	33		
Morceaux enregistrés et données musicales.....	56		
TOP			
50 morceaux de piano prédéfinis	21		
Touches de groupes de voix	25, 31		
TouchResponse (Réponse au toucher) ...	83		
Transpose	83		
Tune	84		
Type de caractères.....	53		
Type de données	57		
Type de données (enregistrées)	99		
U			
U1	44		
UIP	44		
UIS	44		
U1s.....	44		
UP (TEMPO) (Augmentation du tempo) 50 morceaux de piano prédéfinis	21		
Métronome.....	33		
USB1.....	55		
V			
VOICE SETTING	75		
Touche [VOICE SETTING]	67		
Voix*	25		
Réglages détaillés	75		
Volume			
Balance (SONG BALANCE)	42		
Réglage.....	16		
X			
XG.....	104		

MEMO

MEMO

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

WARNING- When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual BEFORE making any connections, including connection to the main supply.
2. Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
3. This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do NOT defeat the safety purpose of the plug.
4. Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do NOT connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
5. **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
6. Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
7. Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
8. This product was NOT designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
9. This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
10. The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
11. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
12. Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
 - a. The power supply cord has been damaged; or
 - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
 - c. The product has been exposed to rain; or
 - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
 - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
13. Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
14. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
15. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of

other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

(2 wires)

- This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park,
Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Electronic Piano
Model Name : CLP-280/270

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

(polarity)

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400
Sao Paulo-SP. Brasil
Tel: 011-3085-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddział w Polsce**
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Central Europe,
Branch Nederland**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Belgium**
Rue de Geneve (Genevastraat) 10, 1140 - Brussels,
Belgium
Tel: 02-726 6032

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Música, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg, 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0660

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-7803900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan
Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Clavinova Web site (English only)

<http://www.yamahaclavinova.com/>

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation

© 2005 Yamaha Corporation

WE03690 505MWAP1.3-02A0

Printed in China